

Ce chapitre vous est proposé par : Nana-Constant-Team !

edit : 2kin

trad : Hina-chan

check-edit : Hina-chan

check : Iceberg

AND SO, I
AND SO, I
STARTED TO
SING AGAIN...
SING AGAIN...

NANA

—— ナナ ——
CHAPTER 58

THE SHOCKING REUNION!

SEARCHING FOR OUR DREAMS...

YAZAWA AI'S PURE CREATION. "VOL.58"

矢沢あい

Yazawa Ai



⑤巻、絶賛発売中!!
売り切れの場合は注文してね!



RIBON MASCOT COMICS Cookie

RIBON
MASCOT
COMICS



Cookie

N

A

ナ

ナ

A

16

矢沢あい

◆1707
集英社



9784088567075



1929979004576

ISBN4-08-856707-2

C9979 ¥457E

雑誌 43277-07

定価 本体457円＋税

●収録作品●
NANA―ナナ―^①
NOBU―ノブ―
〔NANA特別編〕



急速タクミと入籍した奈々。それを
知ったナナは募る孤独に耐え切
れず、レンの前でパニックに陥る。
不安定な思いを抱えたまま、新居
に移ることになった2人だが…？

矢沢あい

NANA 一ナナ一 16



矢沢あい

NOBUーノブー
(NANA特別編)

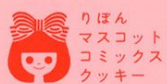


RIBON
MASCOT
COMICS
Cookie

N
A
N
A
ー
ナ
ー
16

矢沢あい

集英社



りぼん
マスコット
コミックス
クッキー

東京・一ツ橋 集英社

リボンマスコットコミックス

矢沢あい作品好評発売中

15年目
ラブレター
風になれ！
エスケープ
バラードまでそばにいて⑩
マリンブルーの風に抱かれて 全4巻
天使なんかない 全8巻
うすべにの嵐
ご近所物語 全7巻
下弦の月 全3巻
NANA-ナナ-①～⑩
NANA-ナナ-7,8



RIBON MASCOT COMICS Cookie

NANA 16

矢沢あい

RIBON MASCOT COMICS

Cookie

NANA

ナナ

16

矢沢あい

◆1707
集英社

9784088567075

1929979004576

ISBN4-08-856707-2

C9979 ¥457E

雑誌 43277-07

定価 本体457円＋税

●収録作品●
NANA-ナナ-⑩
NOBUN-ノブ
(NANA特別編)

意識がもうぼんやりして、それを知ったナナは、愛の部屋に閉じこもれ、しじの即ハートで、前を不安定な道を歩いた。新居に新メンバーが、

「In these pages, I once said that I had contemplated making Blast a rockabilly band. Well, a few days ago it was pointed out, by the then-editor-in-charge of Tenshi nanka jansai, that before starting this I said that I, myself, wanted to form a rockabilly band. I don't recall such a thing, but now I'm intrigued! I can't stop thinking about a comedy manga- if Blast really was a rockabilly band (laughs).」

Some words from the author

矢沢あい作品好評発売中

15年目

ラブレター

風になれ!

エスケープ

バラードまでそばにいて①②

マリンブルーの風に抱かれて 全4巻

天使なんかじゃない 全8巻

うすべにの嵐

ご近所物語 全7巻

下弦の月 全3巻

NANA-ナナー①～⑩

NANA-ナナー7.8



==== RIBON MASCOT COMICS (1707) Cookie =====

NANA

16

——ナナ——

やざわ
矢沢あい



もくじ

NANA ナナ 3

NOBU ノブ
(NANA ナナ 特別編)

193

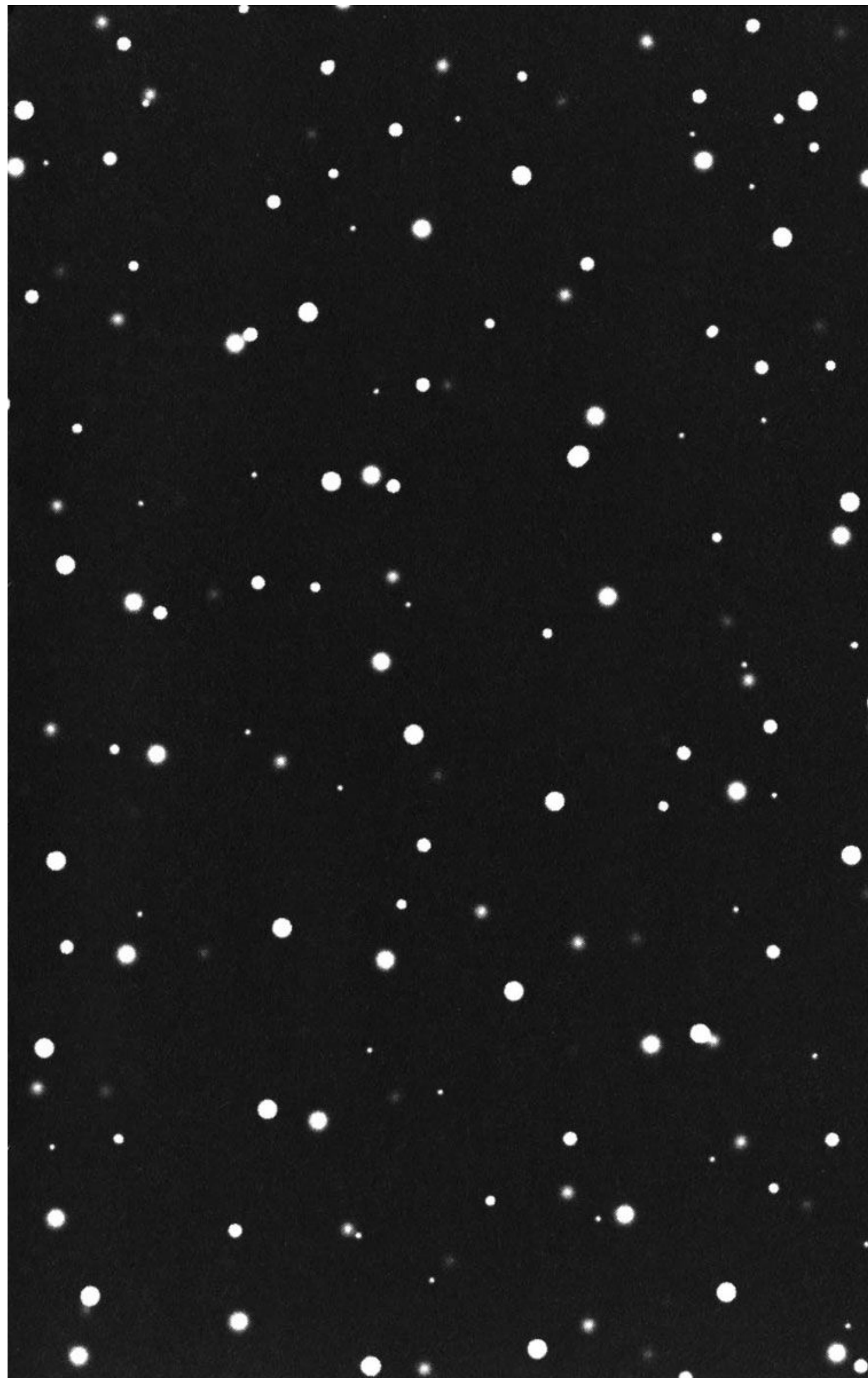
NANA ET NANA ÉTAIENT COLOCATAIRES DE L' APPARTEMENT 707 D'UN VIEUX BÂTIMENT. APRÈS S'ÊTRE RENDU COMPTE QU'ELLE ÉTAIT ENCEINTE, NANA EST REVENUE AU CÔTÉ DE TAKUMI.

PAR AILLEURS, LES DÉBUTS DU "BLAST" AVAIENT ÉTÉ ARRANGÉS. REN A FAIT SA DEMANDE À NANA EN BORD DE MER, QU'ELLE A ACCEPTÉ.

LE JOUR DU DÉBUT DU CD, UNE CÉRÉMONIE DE MARIAGE AVAIT EUT LIEU.

APRÈS ÇA, "BLAST" EST PARTI EN TOURNÉE RÉGIONALE. NANA AVAIT PRÉVU DE S'OCCUPER DES PAPIERS DU MARIAGE LORSQU'ELLE RETOURNERAIT À TOKYO, MAIS ELLE REÇUT UNE PHOTO PROUVANT UNE LIAISON ENTRE REN ET REIRA. AFIN D'ÉVITER UNE TELLE PUBLICITÉ, TAKUMI DÉCIDA DE LANCER "LA RECHERCHE HEBDOMADAIRE", UNE EXCLUSIVITÉ CONCERNANT SON MARIAGE AVEC NANA. BLAST EST RETOURNÉ À TOKYO ; PUIS LA SOLITUDE DE NANA A EXPLODÉ EN CRISE DE PANIQUE DEVANT REN. ILS ONT ALORS DÉCIDÉ D'ALLER DANS UNE NOUVELLE MAISON ENSEMBLE MAIS... ?

♥くわしい物語は、
「NANA ナナ」 ①～⑮ 巻
(発売中) でどうぞ!!



ALORS.
J'AI RECOMMENCÉ À
CHANTER...

NANA

CHAPITRE 58

LA RÉUNION CHOQUANTE !



ALORS,
J'AI RECOMMENCÉ
À CHANTER...

NANA

—— ナナ ——

CHAPITRE 58

LA RÉUNION CHOQUANTE!

A LA RECHERCHE DE NOS REVES...

UNE CREATION UNIQUE DE YAZAWA AI. "VOL.58"

矢沢あい

Yazawa Ai



⑤巻、絶賛発売中!!
売り切れの場合は注文してね!





C'ÉTAIT COMME UN FEU D'ARTIFICE QUI SE JOUAIT,

CE RÊVE QUE NOUS FAISONS...

LUMIÈRE ET SON PERÇAIENT LA NUIT
COMME DES PROJECTEURS.

C'ÉTAIT COMME UN FEU D'ARTIFICE QUI SE JOUAIT,

CE RÊVE QUE NOUS FAISONS...

LUMIÈRE ET SON PERÇAIENT LA NUIT
COMME DES PROJECTEURS.



the 1990s, the number of people in the UK who are employed in the public sector has increased by 1.5 million (1990–1999), and the number of people in the public sector who are employed in health care has increased by 1.2 million (1990–1999) (Department of Health 2000).

There is a growing emphasis on the need to improve the quality of care in the public sector, and this has led to a number of initiatives aimed at improving the quality of care. The National Patient Safety Agency (NPSA) was established in 1999, and its role is to improve patient safety in the public sector. The NPSA has a number of initiatives in place, including the National Patient Safety Programme (NPSP), which is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

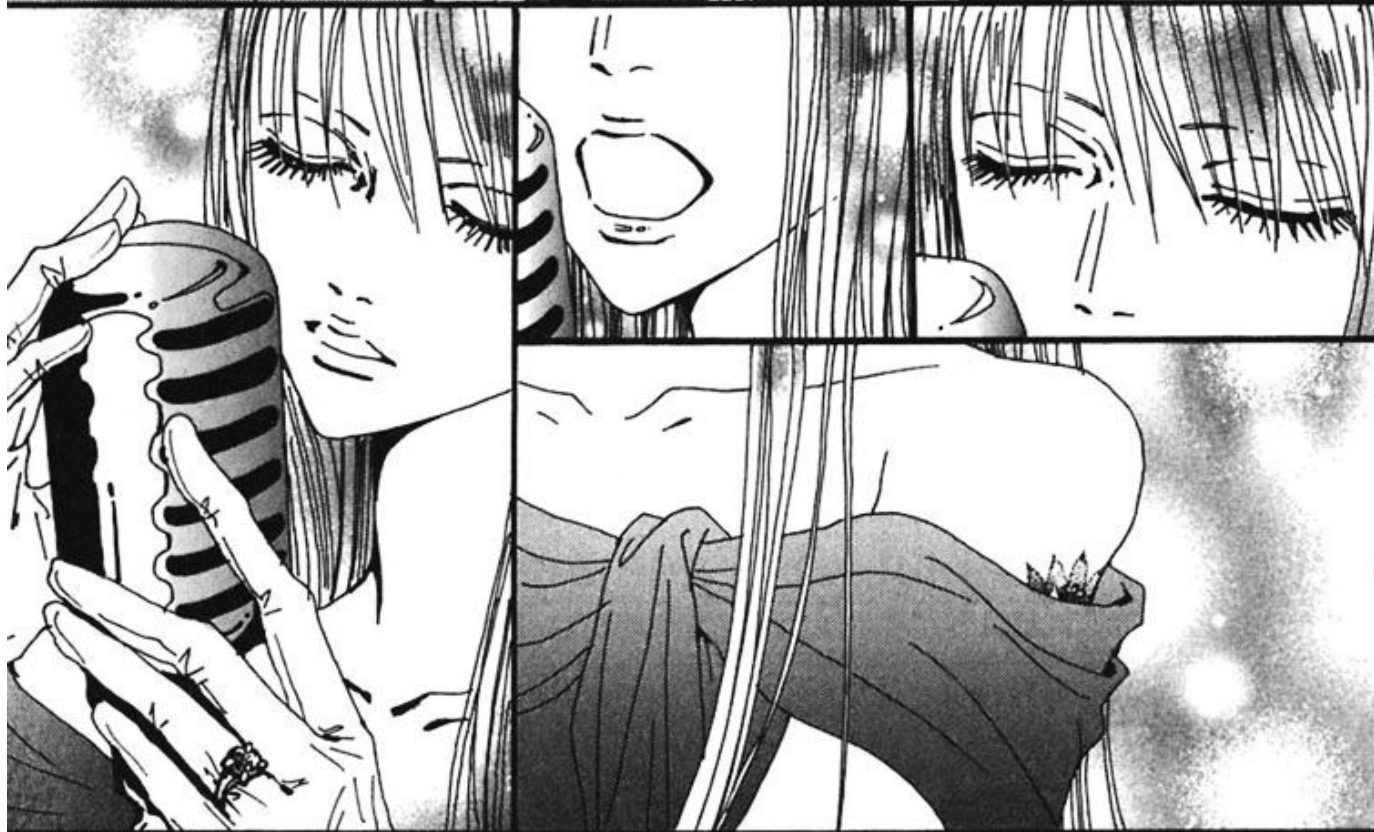
The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

The NPSP is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector. It is a programme of research and development aimed at improving patient safety in the public sector.

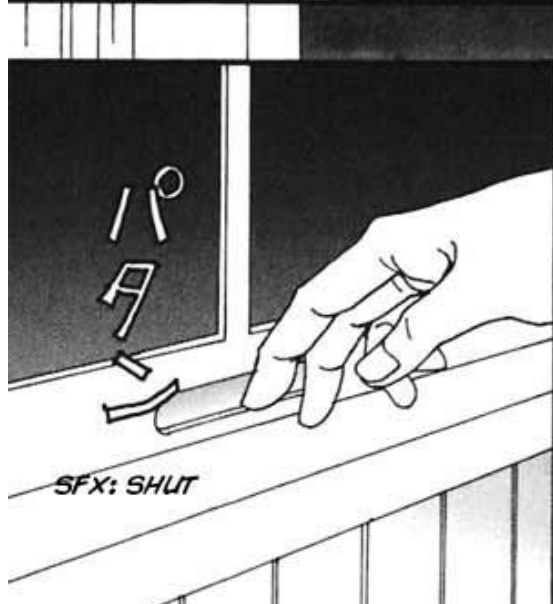








sfx: Boom







...DANS CETTE MER.

TU SAIS, HACHI...

C'EST BIENTÔT LA PÉRIODE DE L'ANNÉE OÙ LES PREMIERS
FLOCONS DE NEIGE TOMBENT SUR CETTE MER.

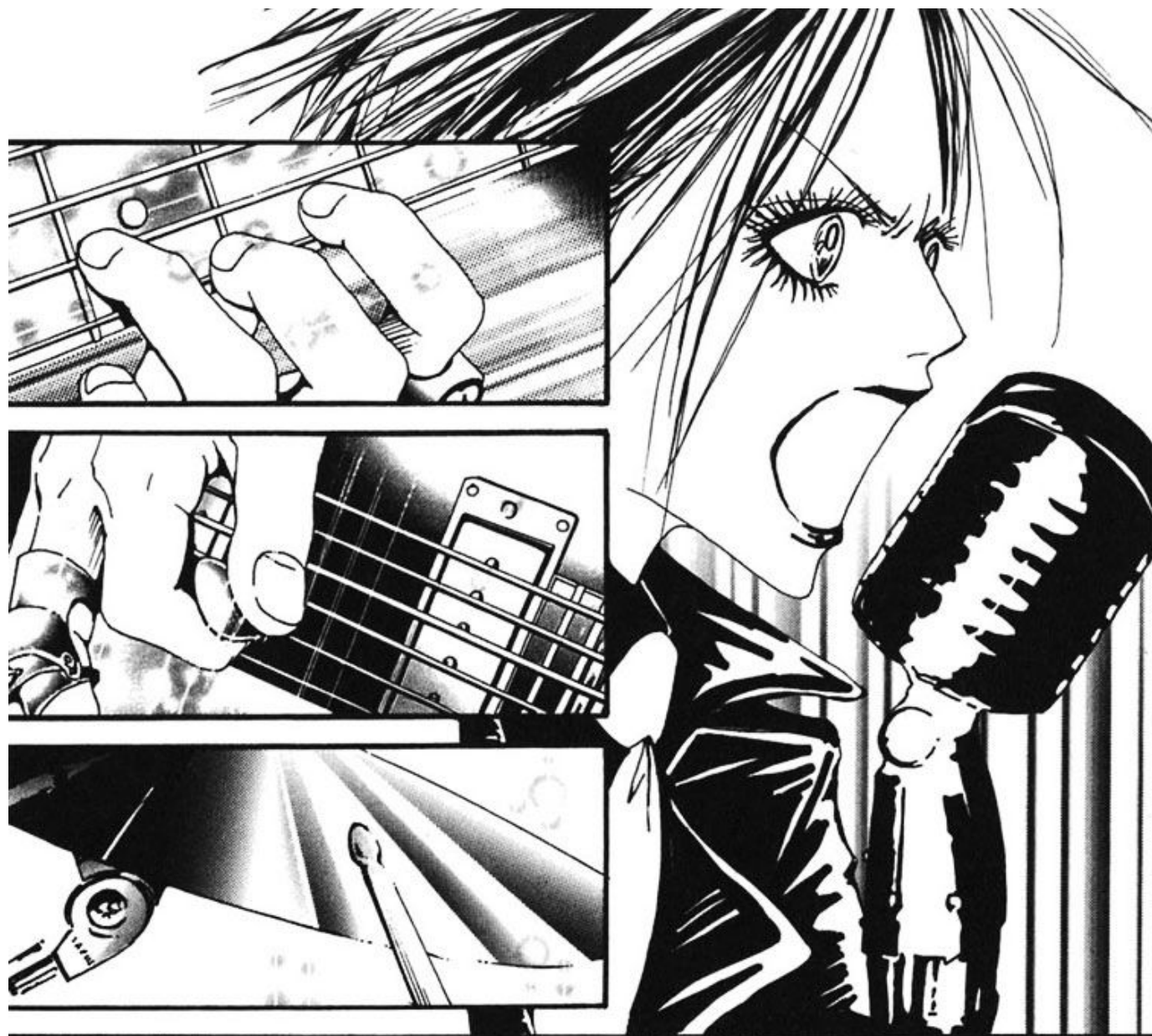
QUAND JE REGARDE LES FEUX D'ARTIFICES QUI NE CONVIENNENT PAS À CETTE SAISON, SEULE...

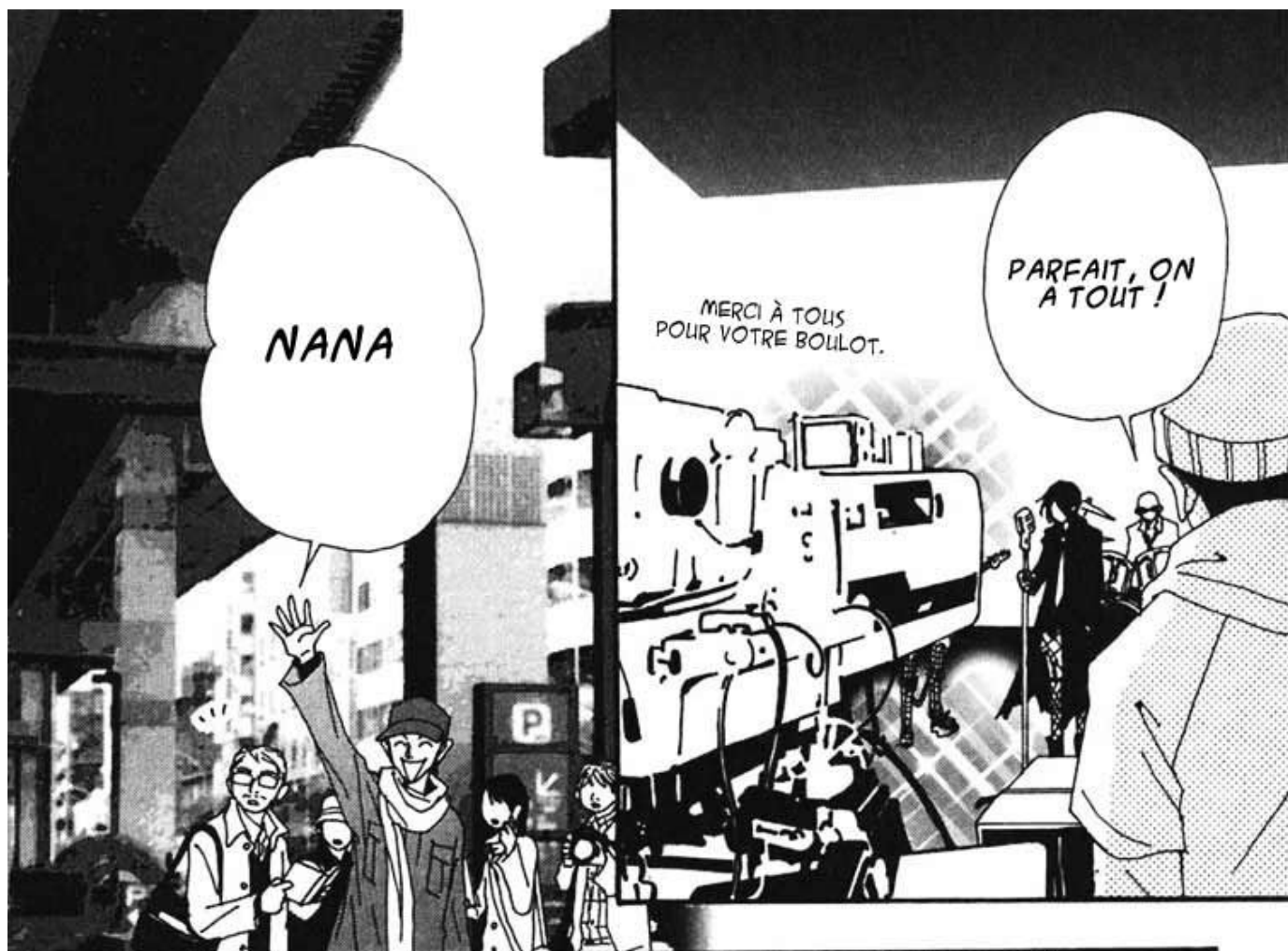
CES SENTIMENTS DE SOLITUDE ET DE VIDE AUXQUELS JE DEVRAIS
ÊTRE HABITUÉE DEVIENNENT ACCABLANTS,

ET ÉCLATENT ENCORE DE FAÇON INCONTRÔLABLE.



SFX: DAN!







☆ 1st Position ☆

7 TRUST TRAPNEST

BEEP BEEP

3rd Position

5 BLAST! BLACK STONES





MOI AUSSI.

MAIS JE PENSE
QUE NANA
PREND LES
CHARTS AU
SÉRIEUX.

ELLES NE
SE
VENDRONT
PAS.

CA VEUT DIRE
QUE TES
MUSIQUES NE
VONT PAS
MARCHER.

...MAIS
MATSUO A
TOUT JETÉ

ALORS QUE TANUKI
ME FÉLICITE À
CHAQUE FOIS.

...J'AVAIS
ÉCRIT

SI TU N'ES PAS
SATISFAIT
ALORS TU
DEVRAIS TE
CONCENTRER
POUR ÉCRIRE
DE BONNES
CHANSONS

AU LIEU DE
PASSER TON
TEMPS À FLIRTER
AVEC YUMI.

C'EST POUR
ÇA QUE LES
GENS
PENSENT
QU'ON EST
DES
GOTHIQUES.

BLAST N'EST
PLUS
SEULEMENT
UN GROUPE
PUNK !

Ouais !

MAIS JE PENSE QUE
NOTRE NOUVEAU SON
EST MEILLEUR QUE SUR
NOTRE PREMIER
DISQUE.

C'EST TOI
QUI AS
DÉCIDÉ DE
DEVENIR
UN
GUITARISTE
PRO, PAS
VRAI ?

C'EST PAS SI
FACILE D'ÉCRIRE.

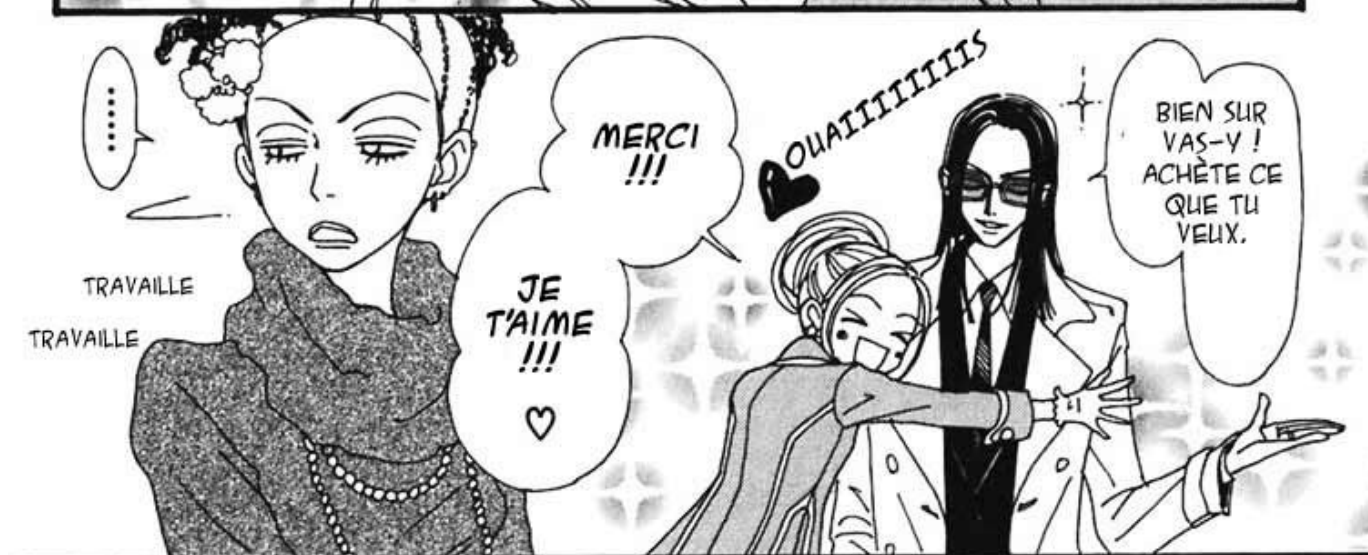
SI TU ES SI CONCERNÉ
PAR LE CLASSEMENT
DES CHANSONS, PEUT
ÊTRE DEVRAIS-TU
ÉCRIRE QUELQUE
CHOSE DE
POPULAIRE.

QU'EST CE QUE T'AS
CONTRE LES GOTHIQUES ?
LES BELLES CHOSES SONT
DE BONNES CHOSES.

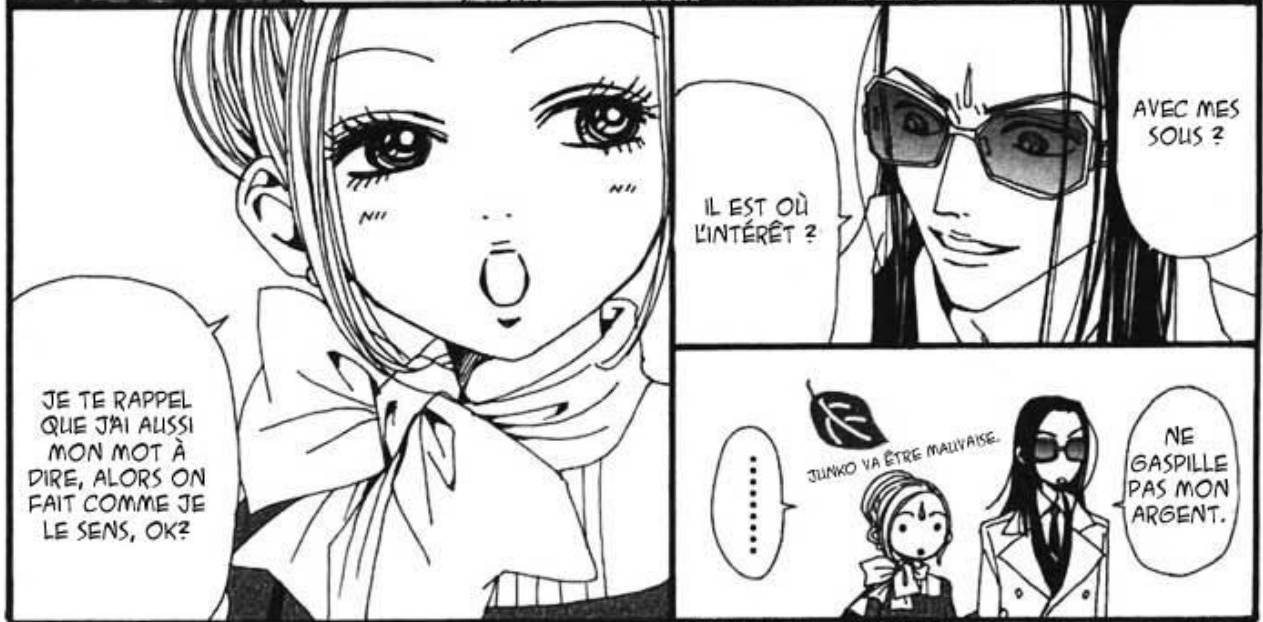
C'EST PARCE
QUE LES
GENS
CONTINUENT
D'ÉCOUTER
LES RAGOTS
STUPIDES
COMME QUOI
TU N'ES PAS
CAPABLE
D'ÉCRIRE UNE
MUSIQUE
DÉCENTE.

ALORS
ASSUME
ET
BOSSE.











NON, EN FAIT
JE SAIS POURQUOI.

MAIS IL M'ARRIVE TROP DE CHOSSES.
JE NE SAIS MÊME PLUS QUI EST QUI.



OU JE VAIS FINIR PAR
ME DÉTESTER.

JE DOIS
RÉAGIR.







OUI

JE SUIS
VRAIMENT
DÉSOLÉ

MÊLE TOI DE
TES AFFAIRES
HIDAKA.

OUI,

C'EST
VRAI !

FERME-LA
ET
CONTENTE
TOI DE
CONDUIRE
CONNARD !



ALORS
POURQUOI TU
N'Y VAS PAS
AVEC REN ?



GOOD

MORNING
♥

business greeting

SI VOUS VOUS
DEMANDEZ
QUELLE HEURE IL
EST, "HELLO"



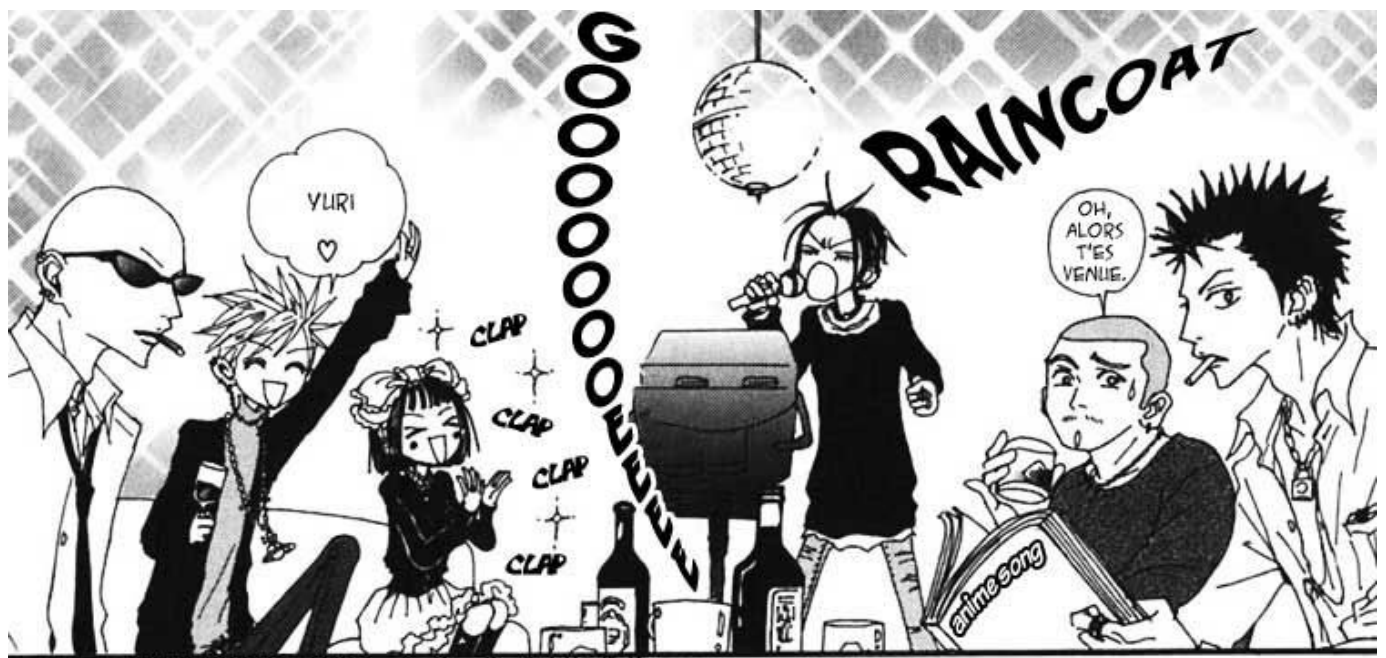
S'IL VOUS PLAÎT,
LAISSEZ MOI
DEMANDER À
REN ET AUX
AUTRES DE
VENIR !



PEU IMPORTE
APRÈS
AUTANT DE
TEMPS CE
N'EST PLUS
JUSTE ENTRE
LUI ET MOI.

CHANTER

DANS LE SHOW-BIZ, LE MOMENT N'EST PAS IMPORTANT.

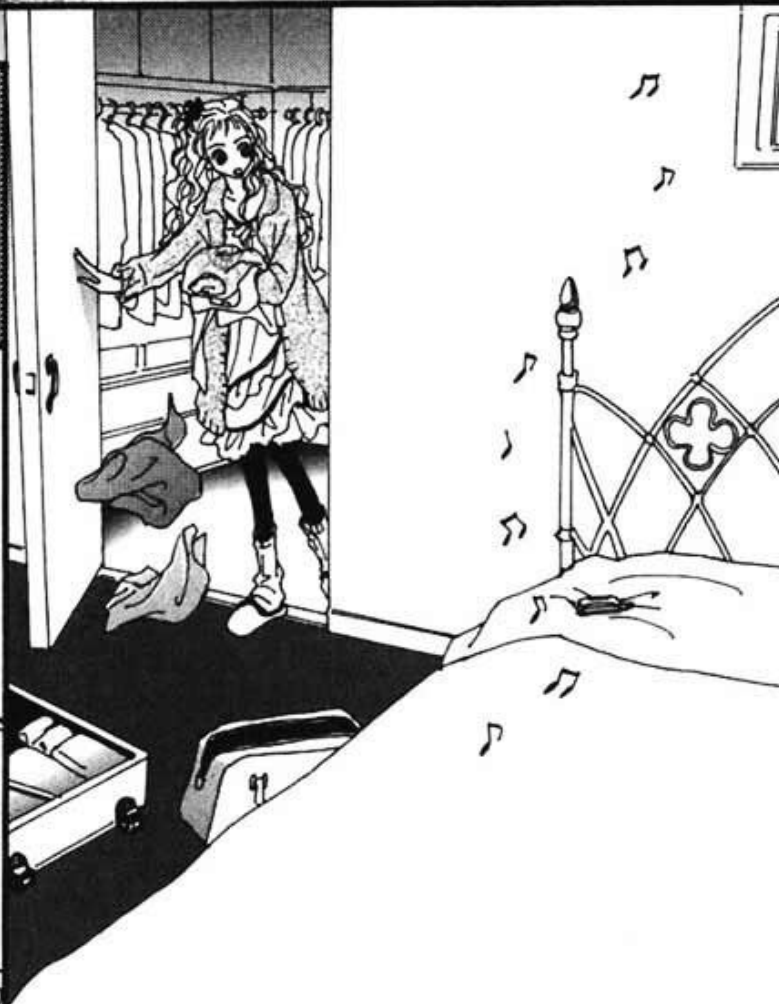
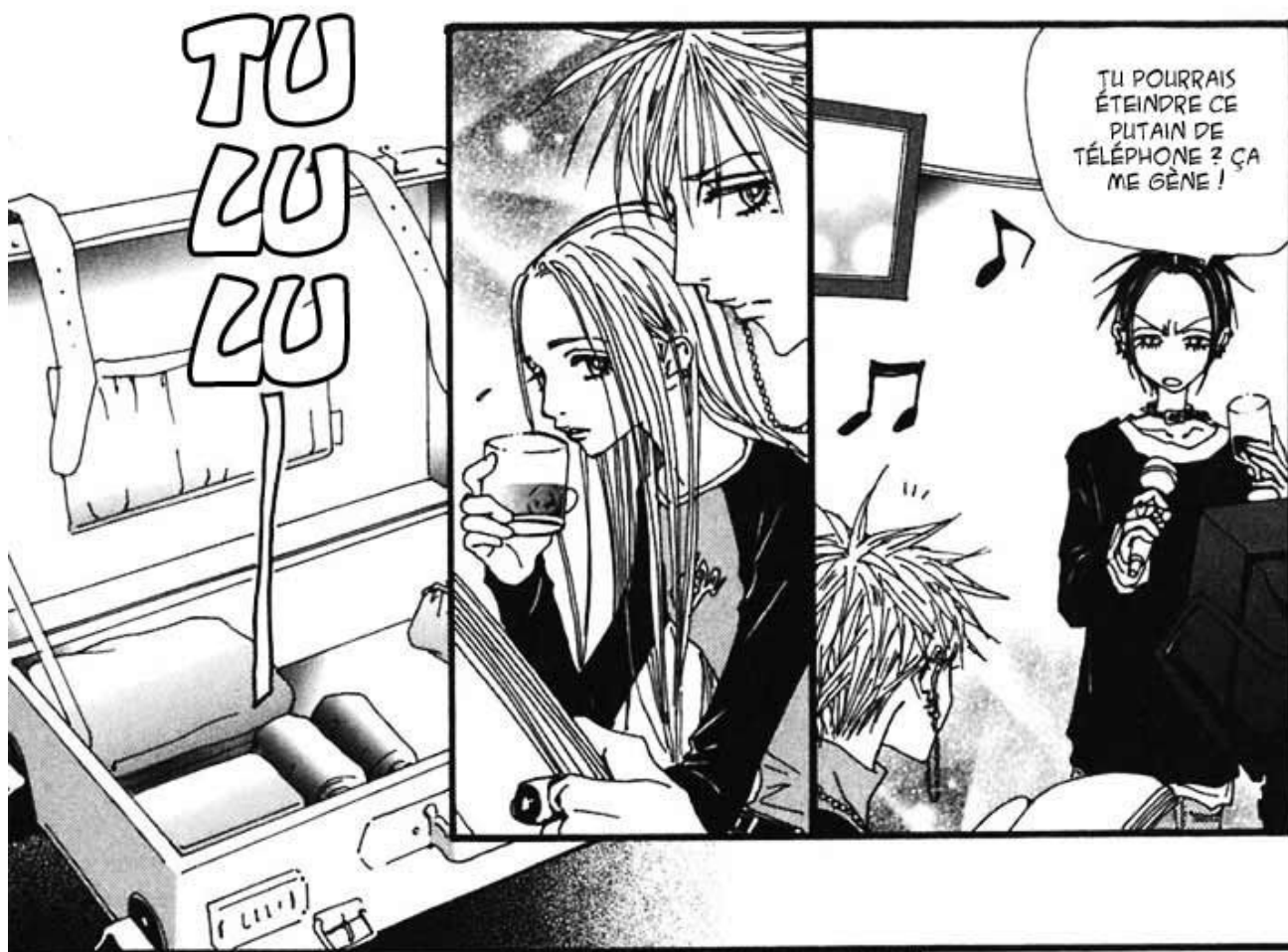


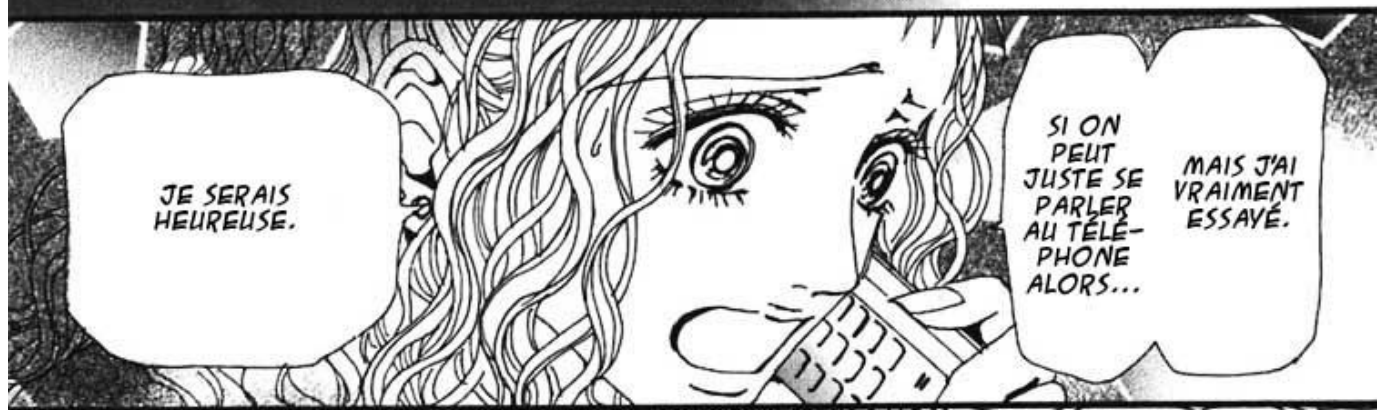
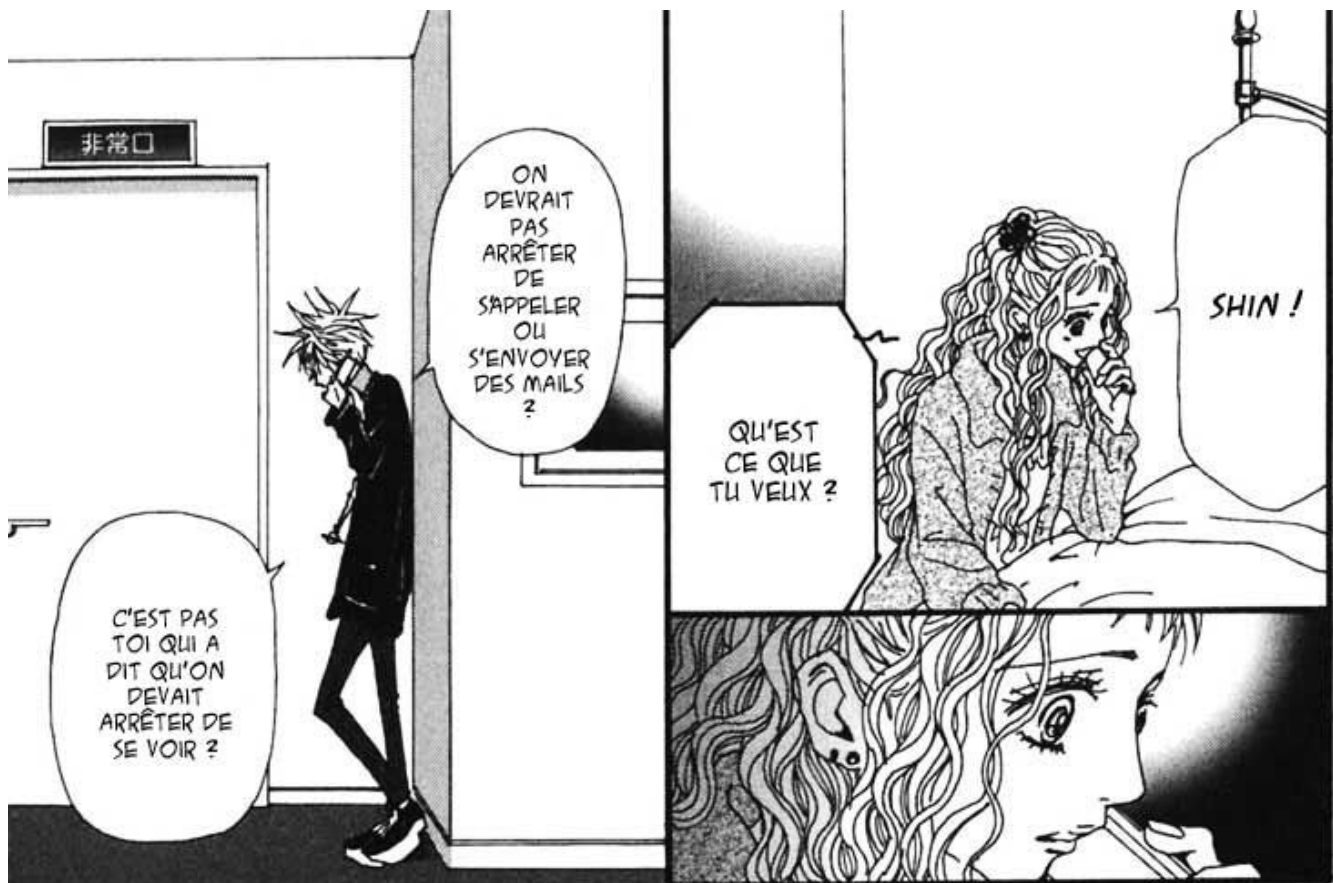










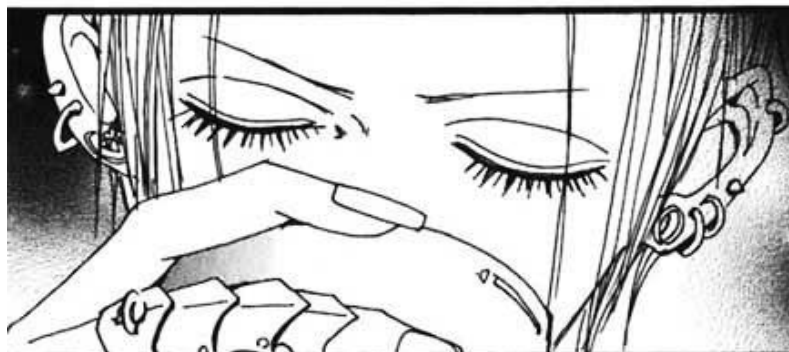




IL FAUT
ENCORE
QUE JE
CHANTE

IL FAUT
ENCORE
QUE JE
CHANTE

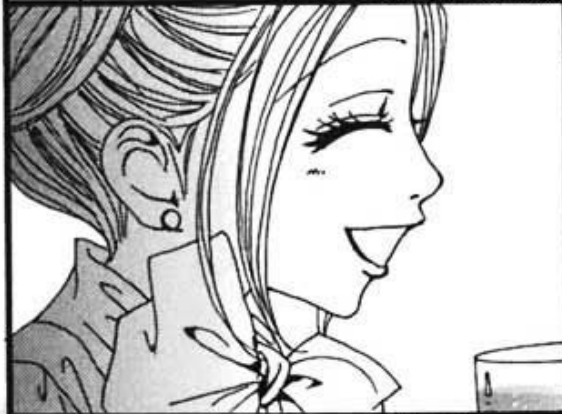
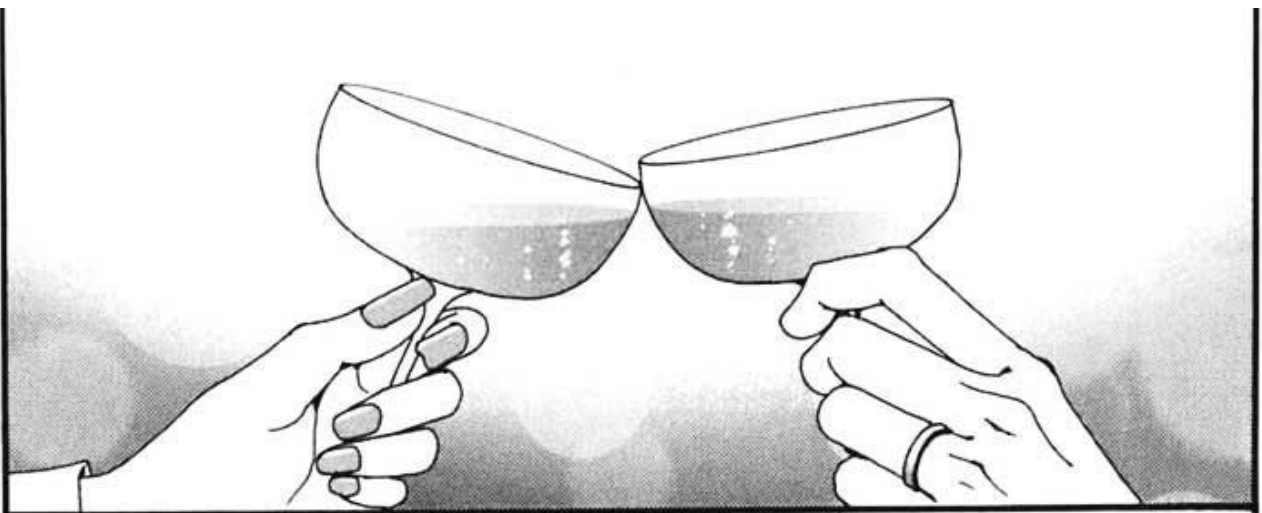
IL FAUT
ENCORE
QUE JE
CHANTE



MÊME SI JE
CHANTE
JUSQU'À CE
QUE MA VOIX
SE CASSE.



JE N'ARRIVE PAS
À EMPÊCHER
MON CŒUR DE
BATTRE SI
FORT.



POURQUOI LES GENS
NAGISSENT JAMAIS
COMME ON LE VOUDRAIT?

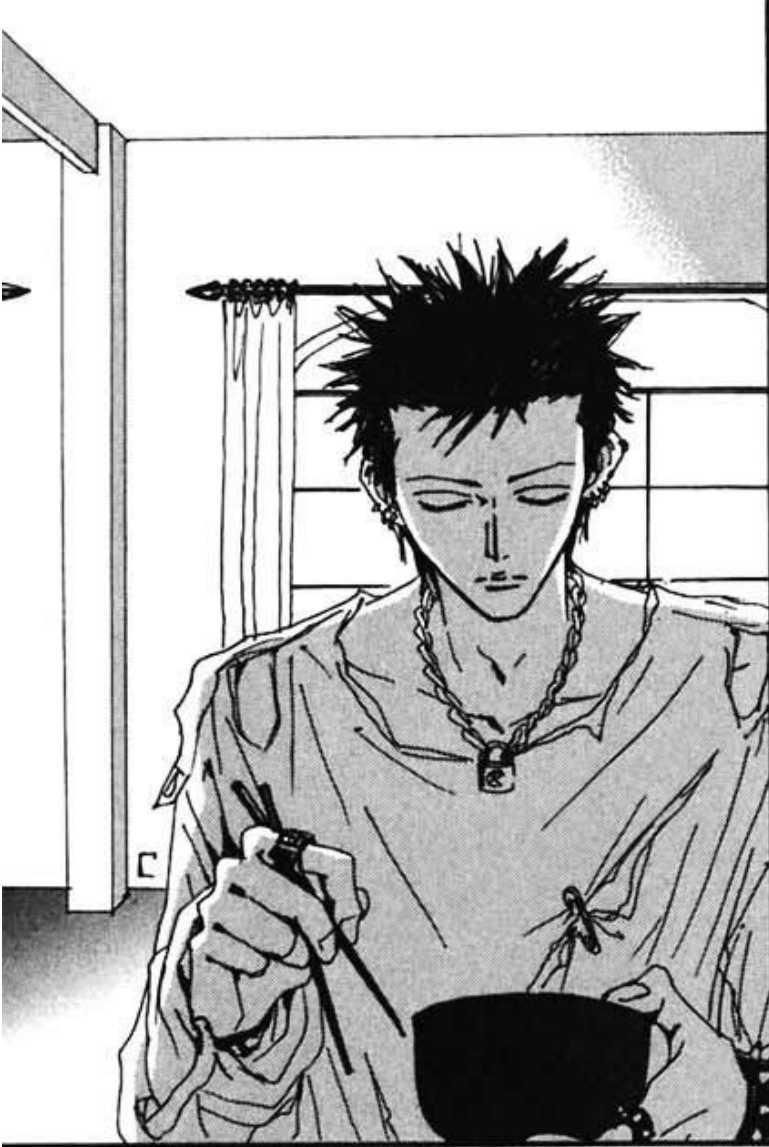
MÊME EN TE
FORÇANT,
TIENS BON ET
NE LAISSES
RIEN
S'ÉCHAPPER.

PEU
IMPORTE
LA
PUISSANCE
DE TES CRIS

PEU
IMPORTE
COMBIEN
TU
PLEURES

N'ÉCRIS PLUS DE CHANSON POUR UNE AUTRE FEMME QUE MOI !





AU FINAL, REN VA
T-IL JUSTE PARTIR
EN ME LAISSANT
DERRIÈRE UNE
NOUVELLE FOIS ?





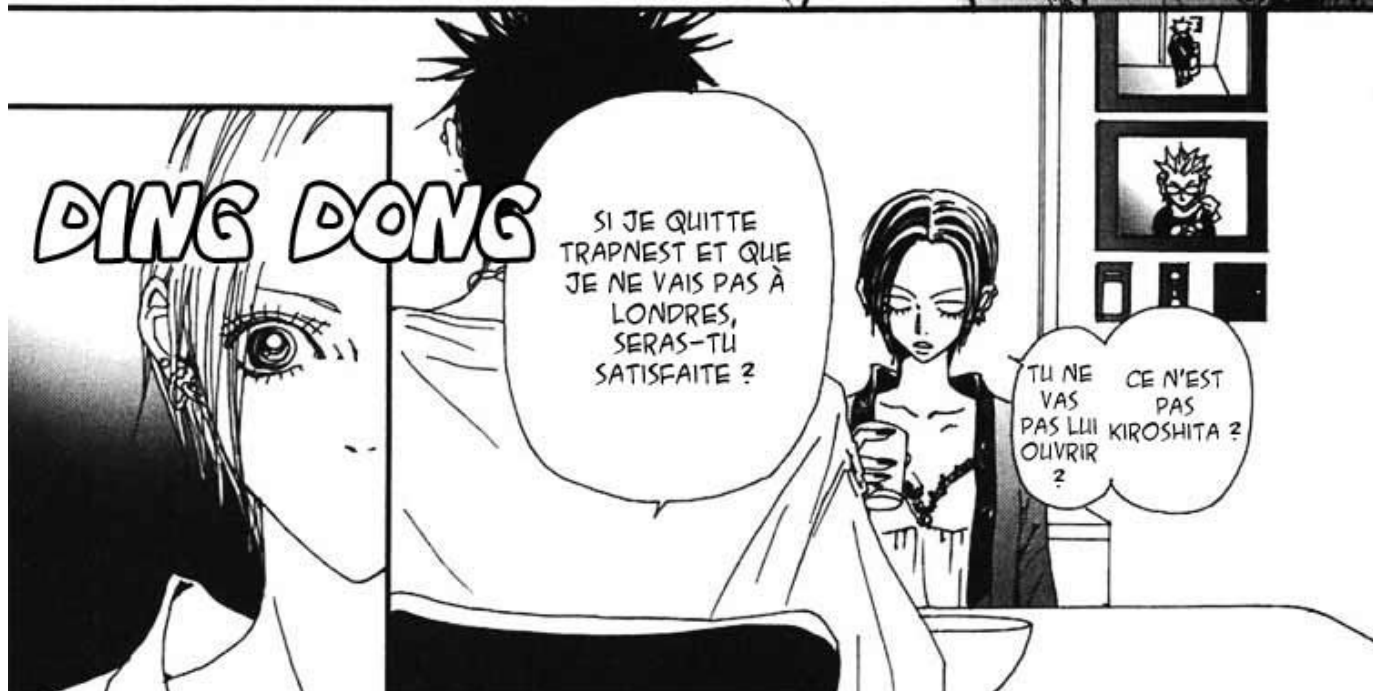
ELLE EST
SALÉE ET
DÉLICIEUSE.

NANA, TA
SOUPE MISO
EST TOUJOURS
LA MEILLEURE.

MÊME QUAND IL
ME DIT CE GENRE
DE CHOSE ÇA NE
ME REND PAS
HEUREUSE, PEU
IMPORTE CE QU'IL
PEUT ME DIRE.



DING DONG

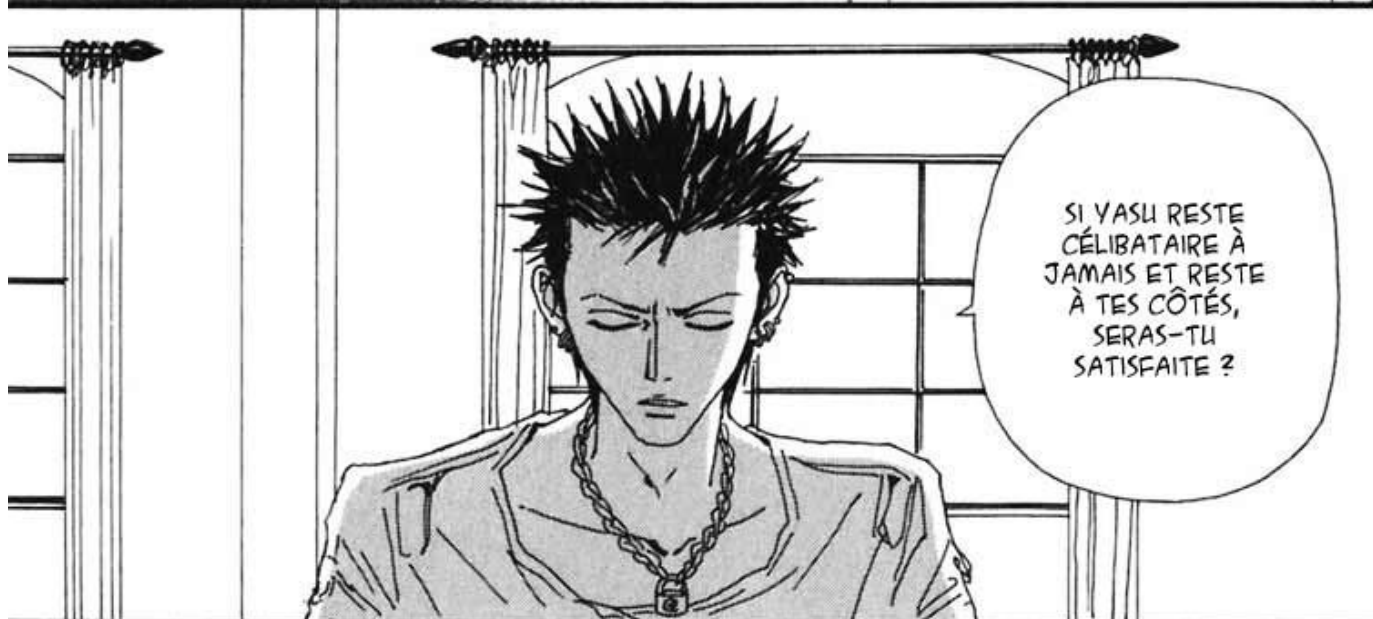
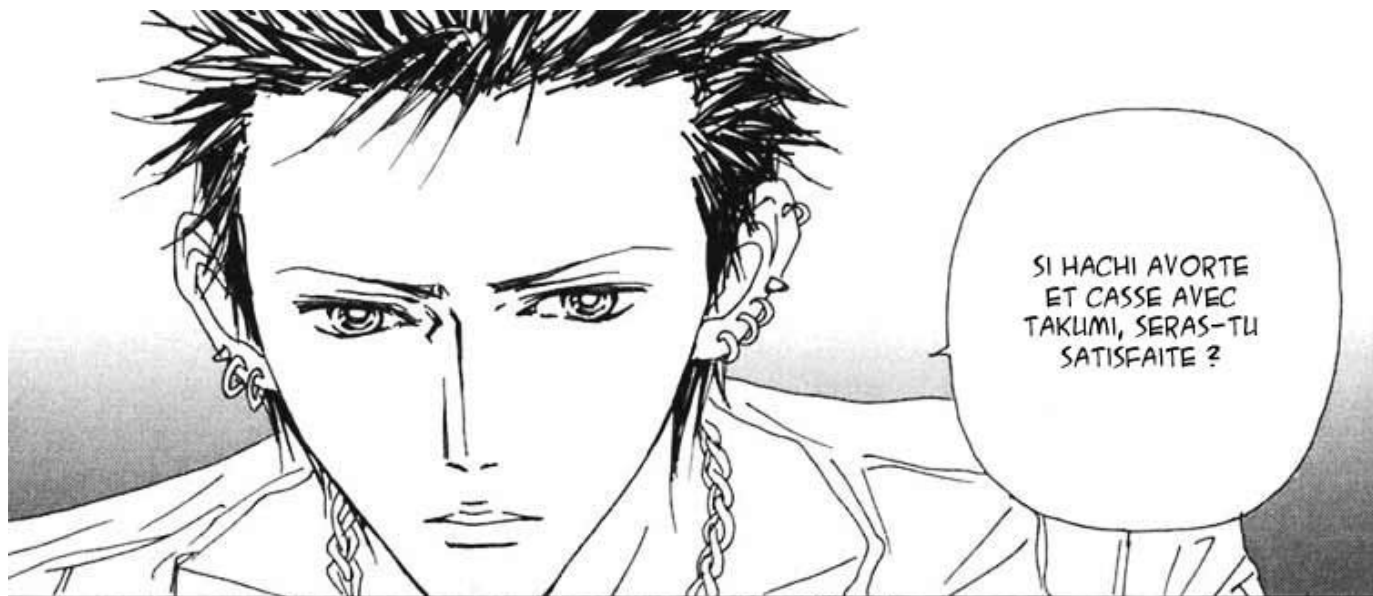


DING DONG

SI JE QUITTE
TRAPNEST ET QUE
JE NE VAIS PAS À
LONDRES,
SERAS-TU
SATISFAITE ?

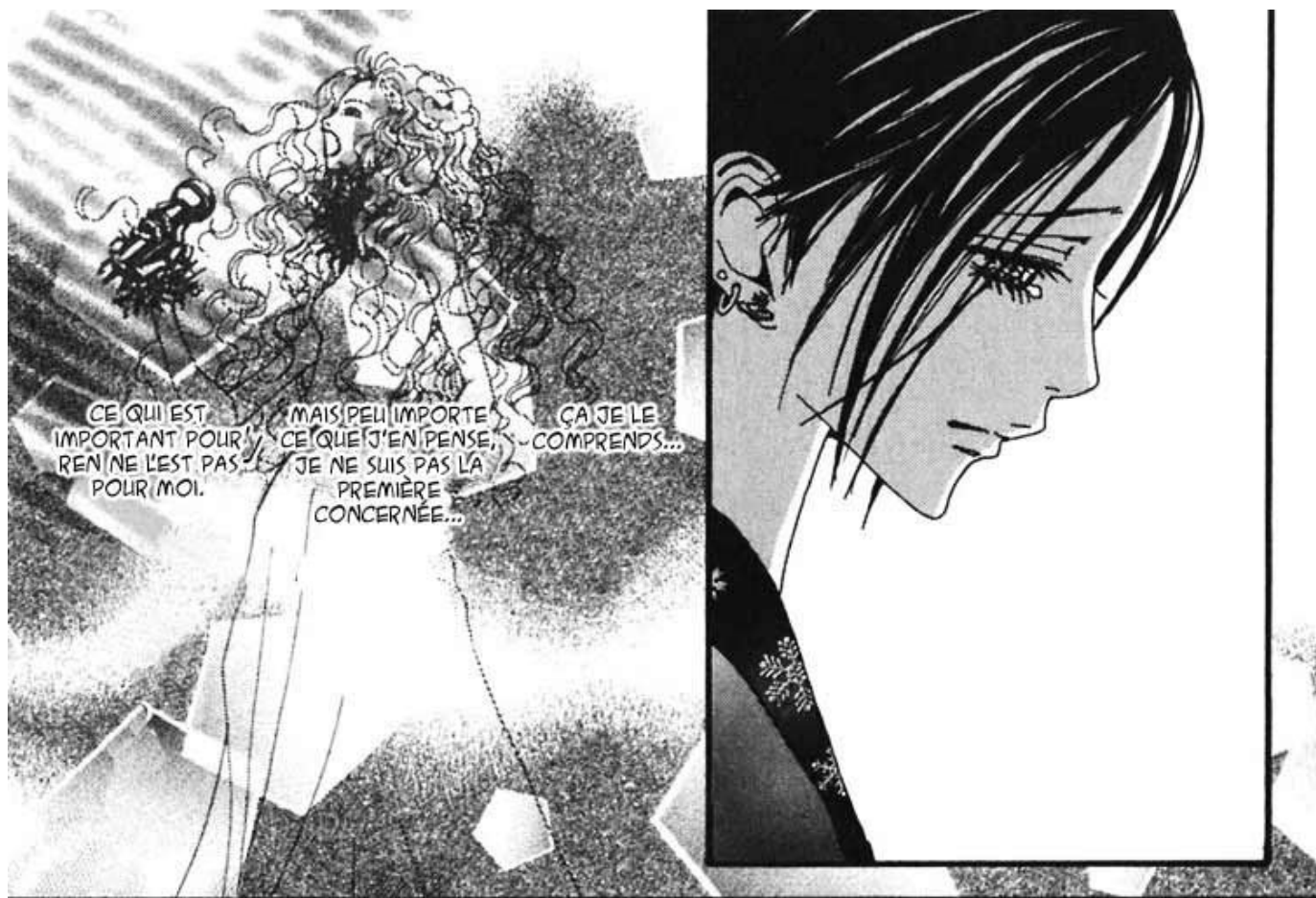
TU NE
VAS
PAS LUI
Ouvrir
?

CE N'EST
PAS
PAS LUI
KIROSHITA ?





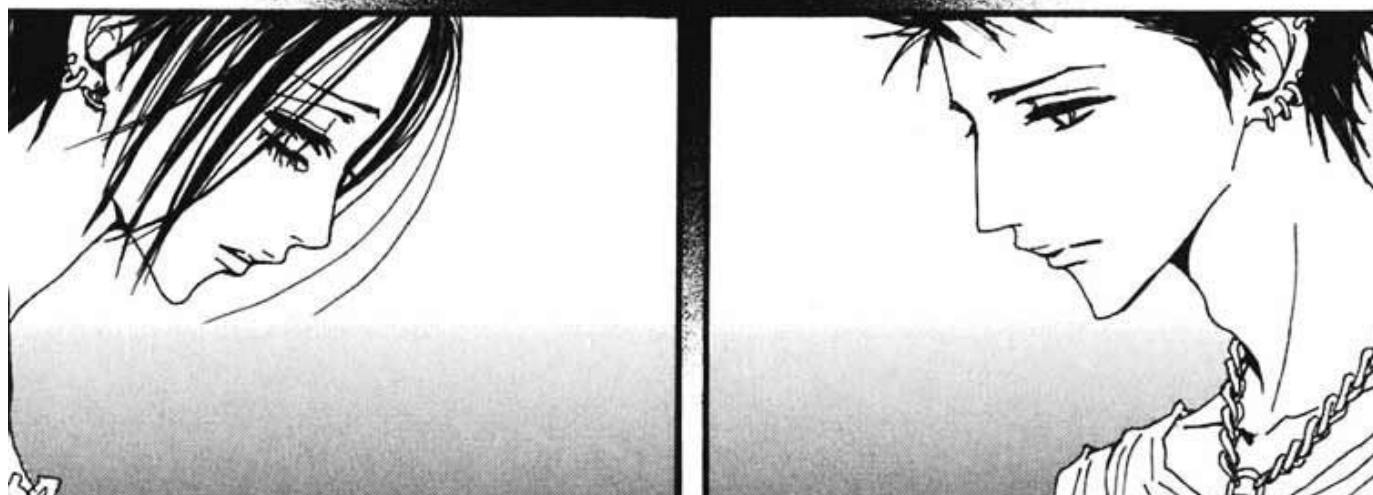
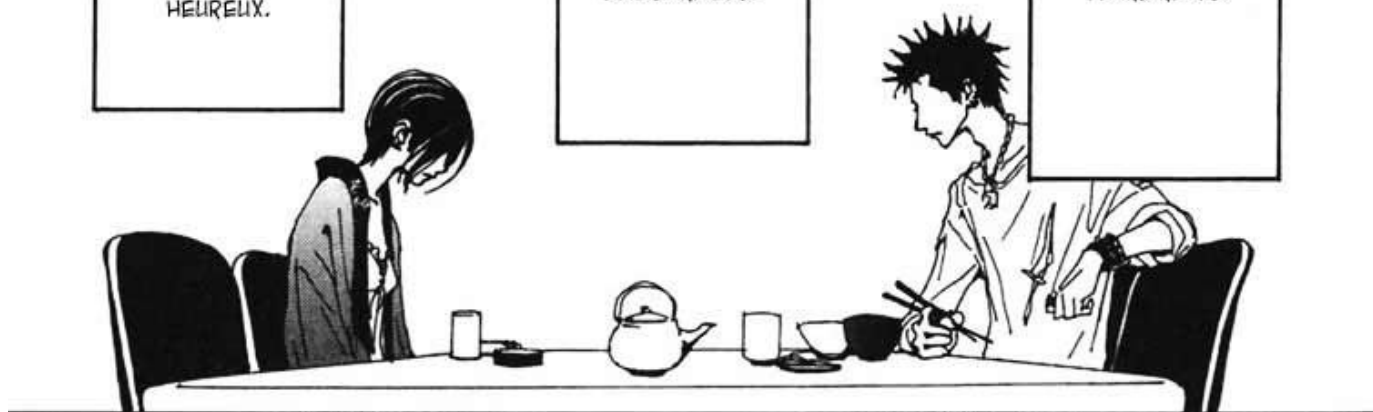


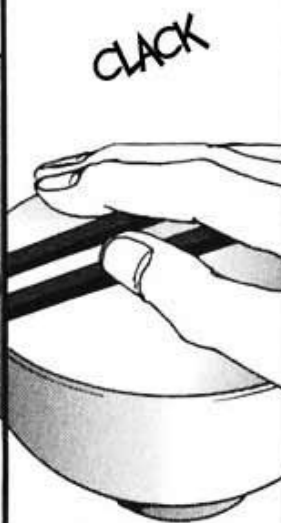


UN COUPLE
COMME CELUI-CI,
MÊME S'IL
S'AFFICHE, NE
SERA JAMAIS
VRAIMENT
HEUREUX.

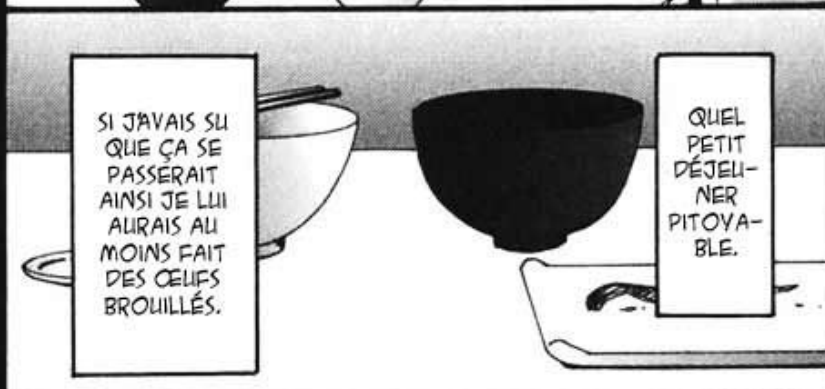
C'EST PATHÉTIQUE
QUAND TES
PROPRES RÊVES
NE SONT PAS
ENCOURAGÉS.

C'EST PÉNIBLE DE
NE PAS ARRIVER À
AIDER LES AUTRES
À ACCOMPLIR
LEURS RÊVES.





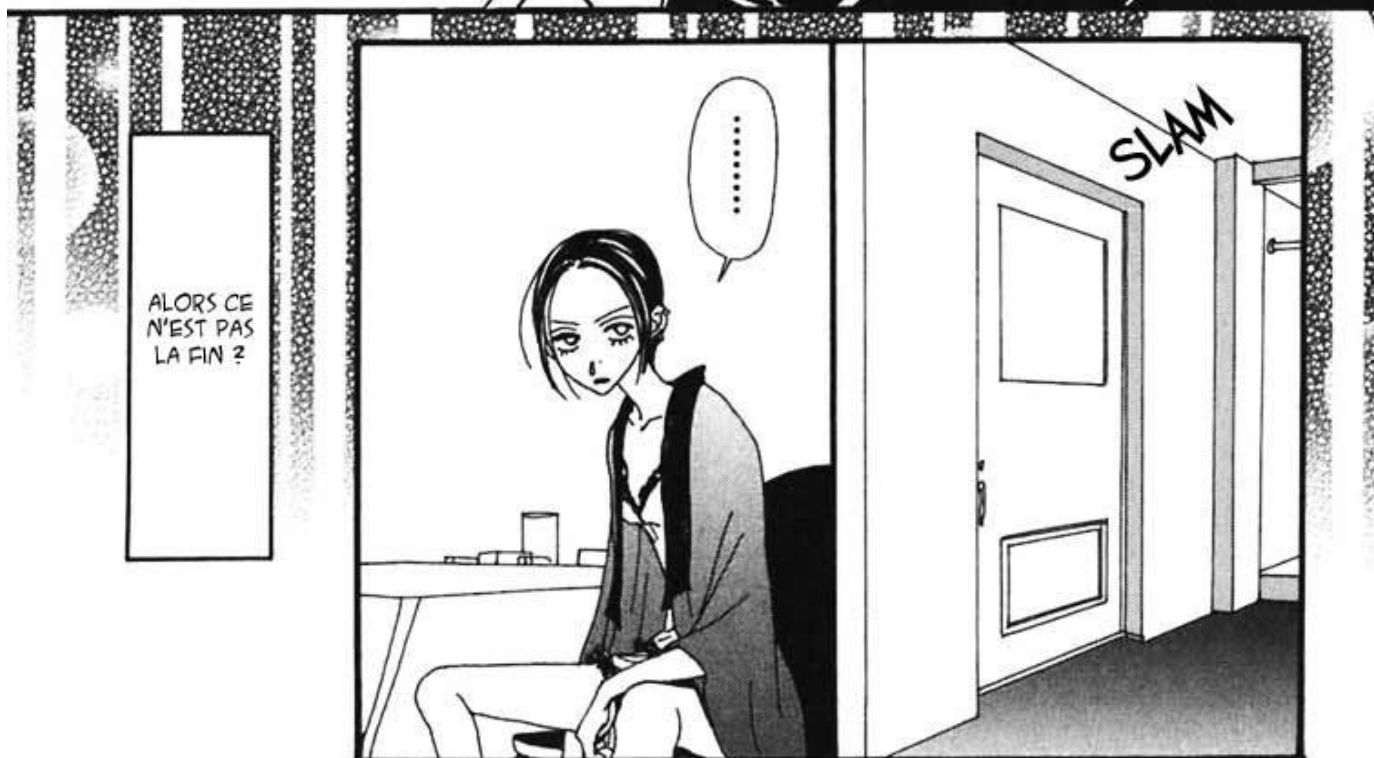
C'EST FINI.



CETTE FOIS
C'EST
VRAIMENT
FINI.



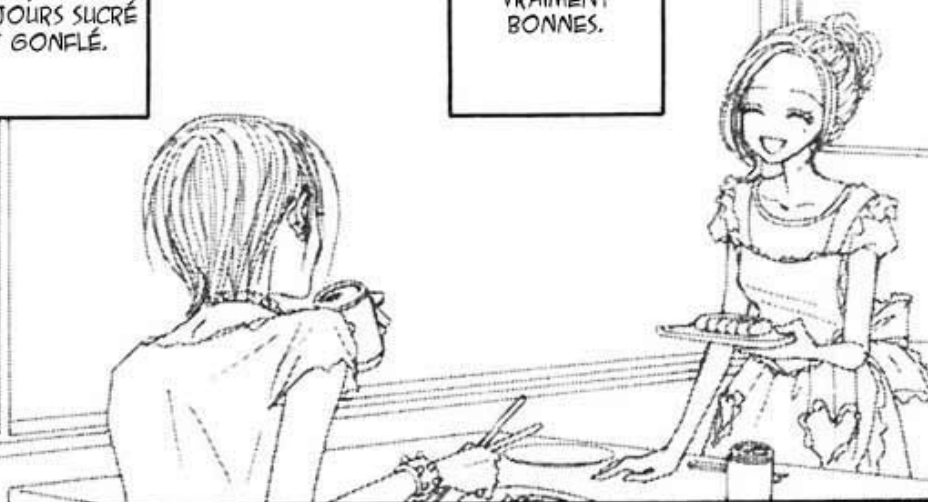




ON PEUT PENSER
QU'ELLES
ÉTAIENT UN PEU
FADES, C'ÉTAIT
TOUJOURS SUCRÉ
ET GONFLÉ.

LES OMELETTES
QUE HACHI ME
FAISAIT ÉTAIENT
VRAIMENT
BONNES.

EN Y
REPEN-
SANT,



JE PEUX
AU
MOINS
FAIRE ÇA
TANT
QUE JE
CHANTE.

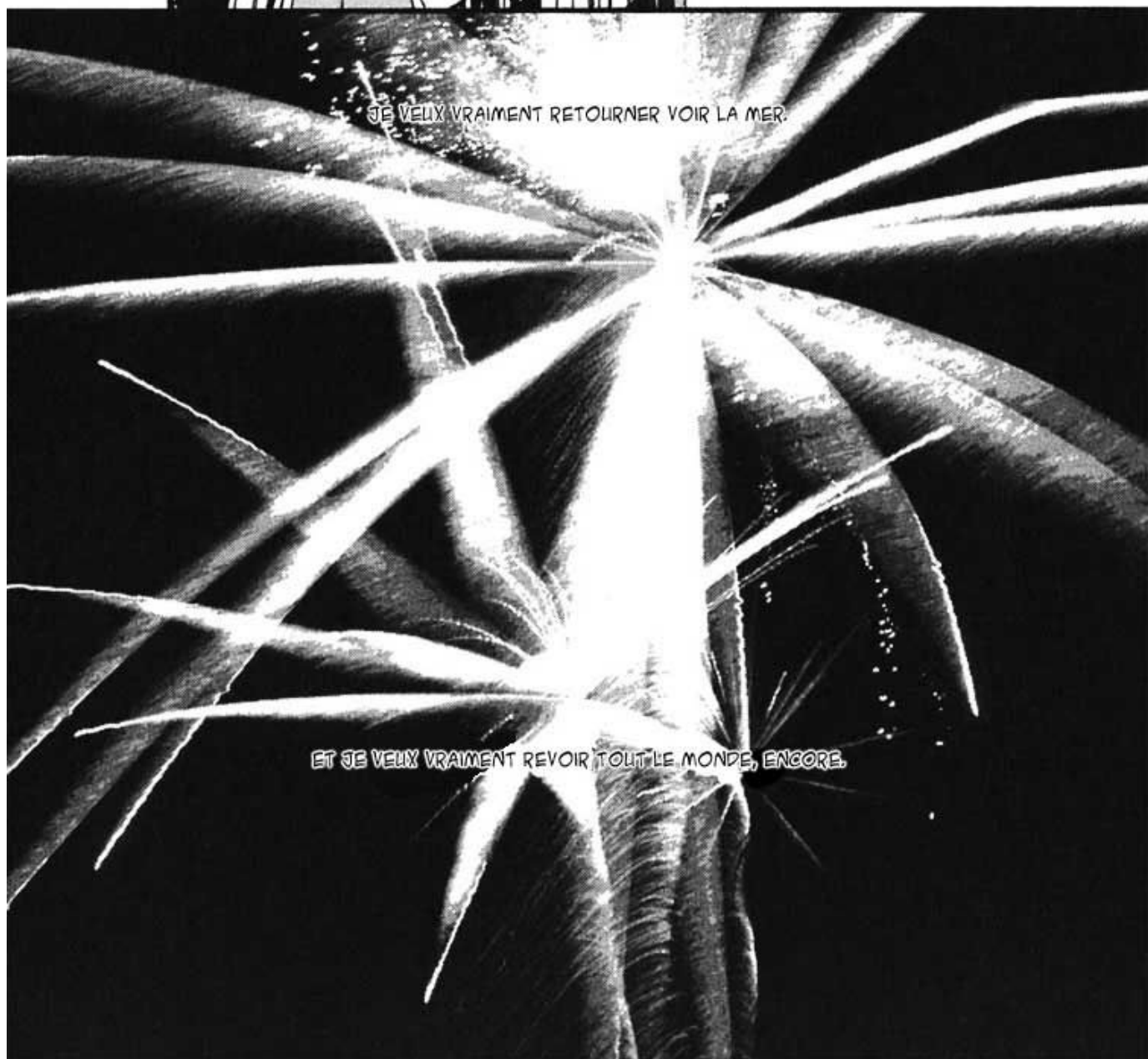
JE
DEVRAIS
LUI
DEMAN-
DER DE
MAP-
PRENDRE
LA PRO-
CHAINE
FOIS.





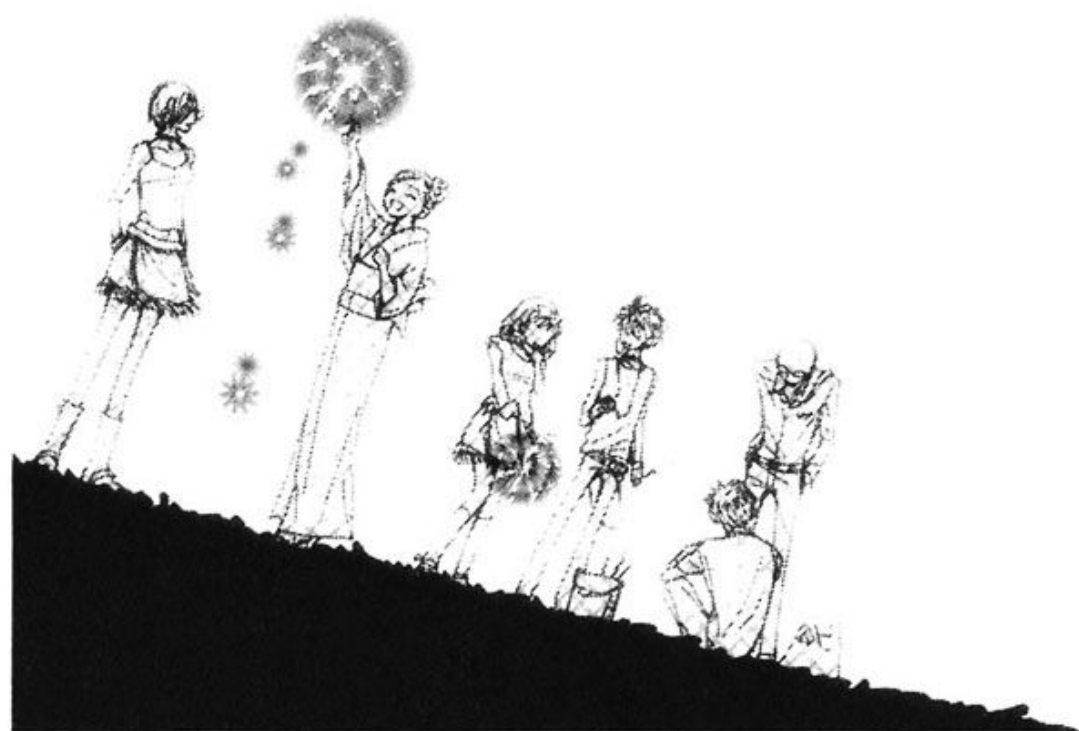
QUAND ON Y
SERA, ON
FERA LA FÊTE
TOUS
ENSEMBLE.

ON A
ENCORE
NOËL.



JE VEUX VRAIMENT RETOURNER VOIR LA MER.

ET JE VEUX VRAIMENT REVOIR TOUT LE MONDE, ENCORE.



Ce chapitre vous est proposé par :
NANA-CONSTANT-TEAM !

Trad : Sunrise.
Check : Iceberg.
Edit : WailidS4.
Check-edit : Hina-chan

NANA

【第59話】

Searching for our DREAMS
YAZAWA AI's pure CREATION. "VOL.59"

矢沢あい

Yazawa Ai

<http://n-c-team.com>

<http://n-c-team.forumactif.com>



◎ 卷、好評發售中!!
如果有賣完情況也敬請訂購!

NANA

YAZAWA AI

— ナナ —

Quand
les bagages
arrivèrent de
chez Ren,

C'était comme
si tout cela
avait déjà
été écrit.

Ces verres décorés
de fraises que je
n'AVAIS PAS PU DONNER
à Hachi, toutes ces
OCCASIONS MANQUÉES
apparaissaient
maintenant
devant mes
yeux.

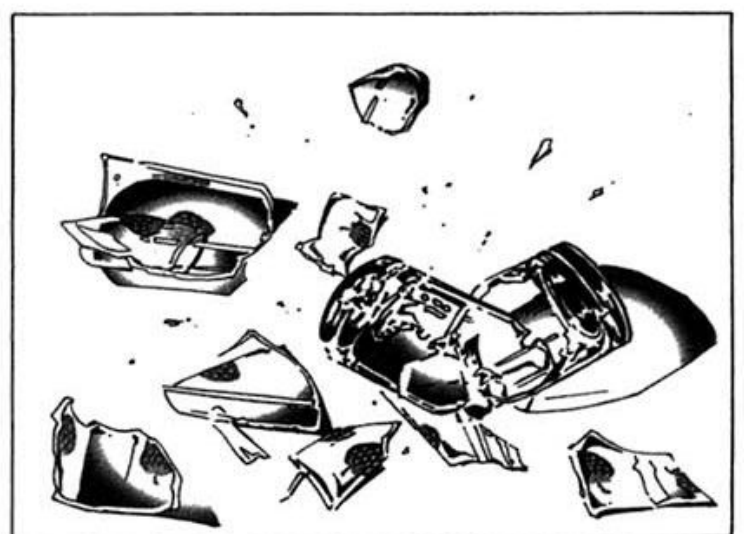




NANA

CHAPTER 59

A la recherche de tes rêves
La création pure de YAZAWA Ai

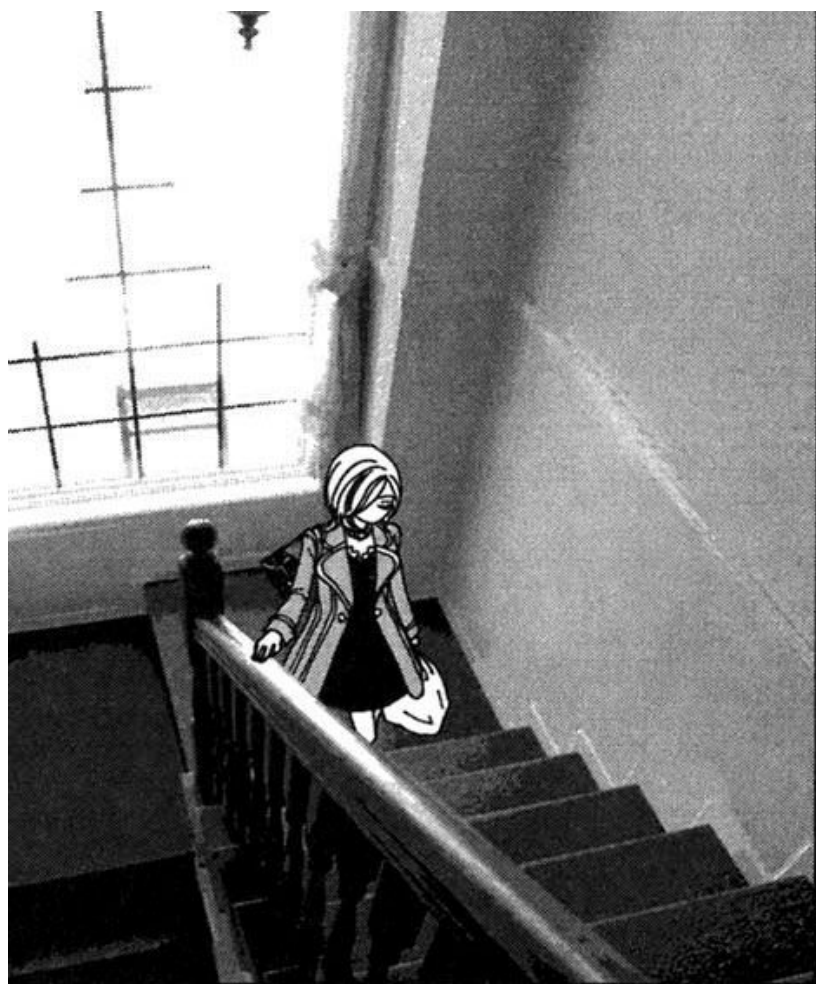


週刊 SEARCH

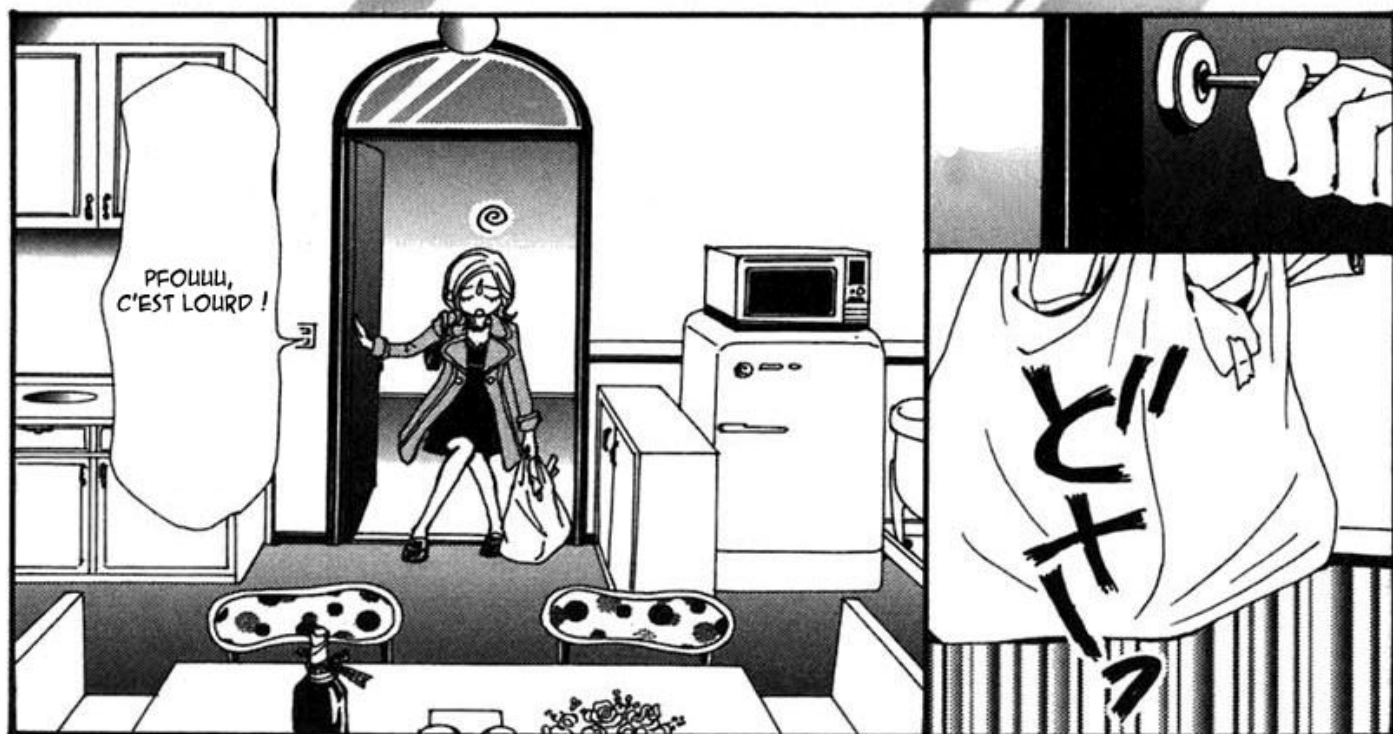
編集部



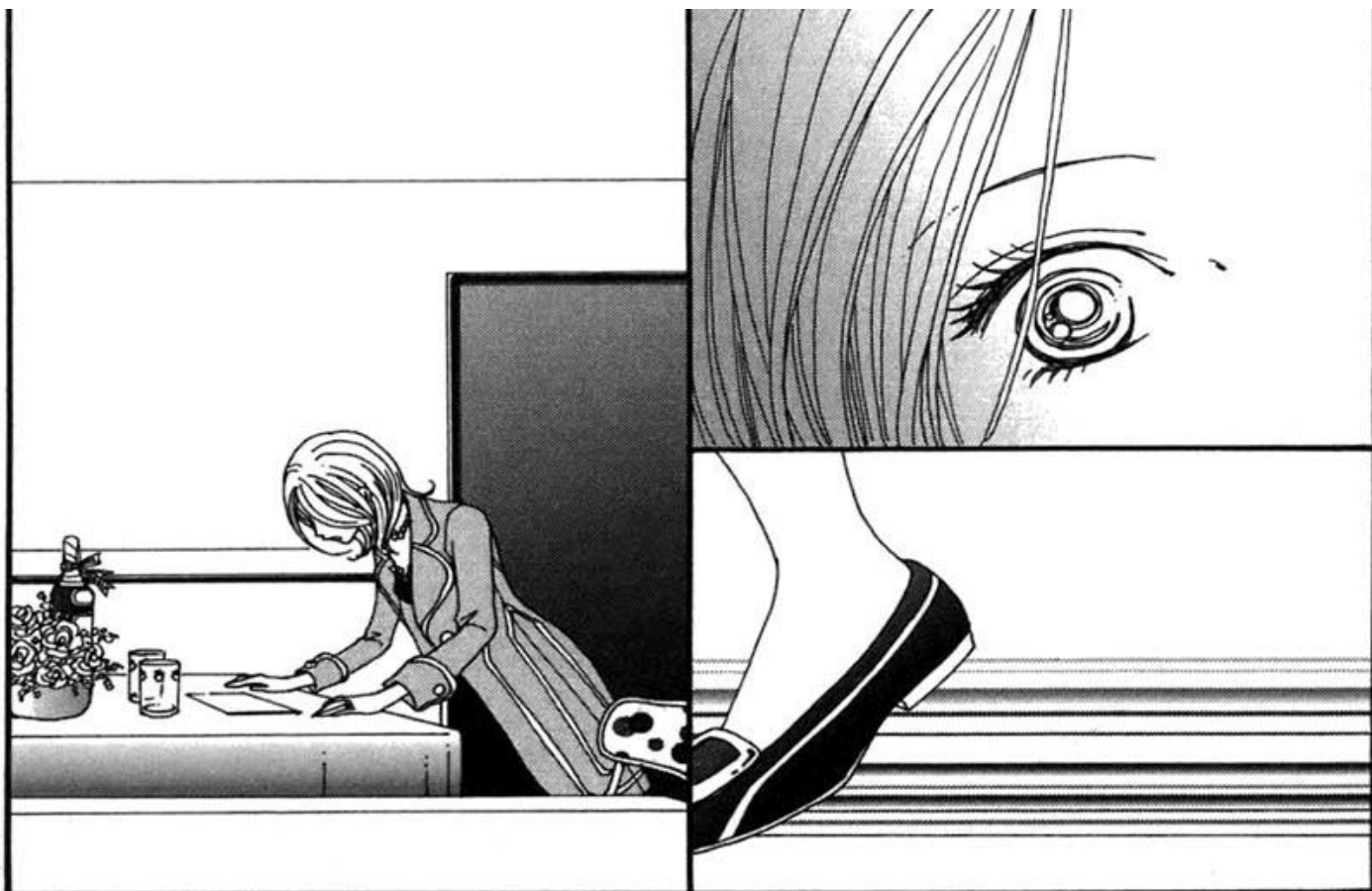




707







*Joyeux anniversaire,
comme promis nous arriverons
pour 22 heures. N'oublie pas de
mettre le champagne sans
alcool au frais --- tchin ---
Bon anniversaire Nana*



ALORS J'AI
SENTI QUE
JE DEVAIS
CHANGER UN
PEU,

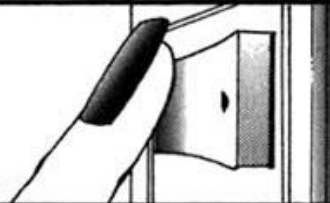
PEUT-ÊTRE
...

IL N'Y AVAIT
PLUS RIEN QUE
JE NE SOUHAITAIS
ABANDONNER

ALORS QUE
RIEN N'AVAIT
BOUGÉ DANS
MON ÉPINEUSE
SITUATION.

EST-CE FAIRE
PREUVE DE
SAGESSE ?

POUR N'AVOIR
PLUS PEUR DE
PERDRE CE À
QUOI JE TIENS



D'ACCORD !

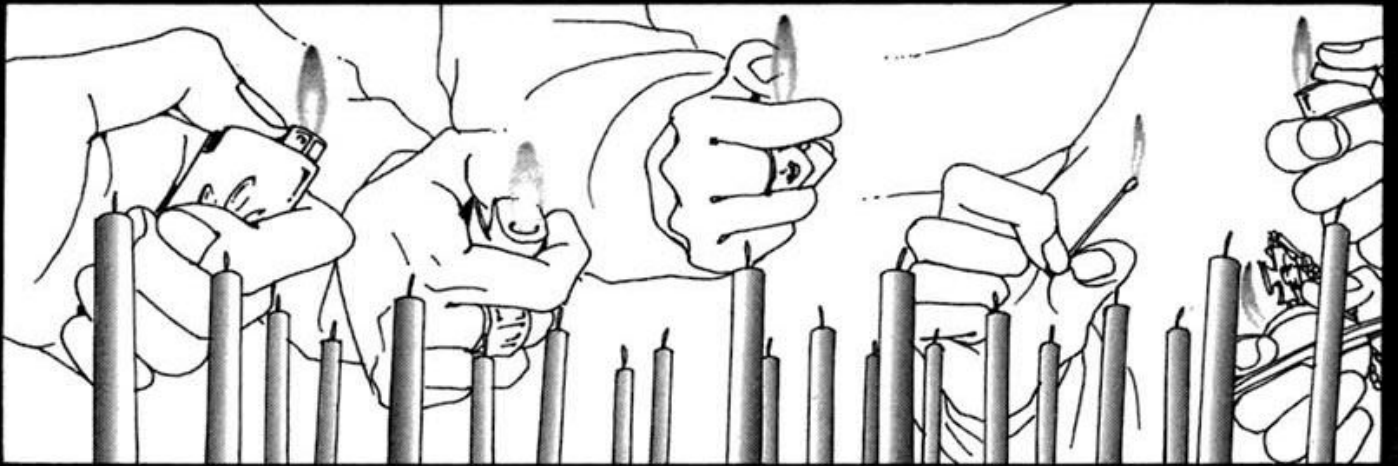
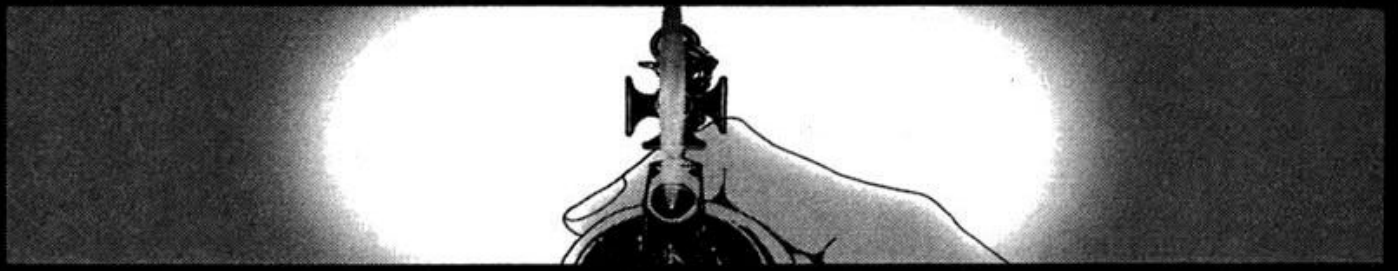
MERDE,

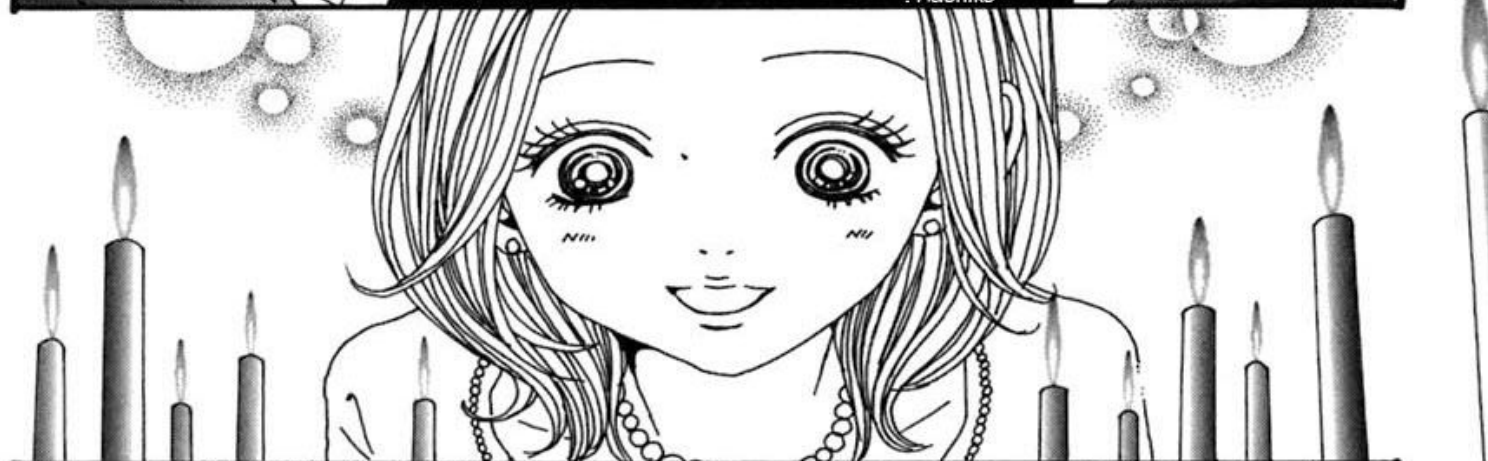
ON A QU'À
UTILISER NOS
BRIQUETS.

NANA,

AH,

SI TU ÉTEINS
LA LUMIÈRE, TU
NE VERRAS PLUS
RIEN.





CHANGER QUOI ?

OKAY!

C'EST COMESTIBLE CE TRUC ?

HEIN

HA HA HA

LE PÂTISSIER À DU PENSER QU'ON L'AVAIT ACHETÉ POUR UN CHIEN.

QUEL JOLIE GATEAU !

ALLEZ, ON CHANTE !

C'EST BON, C'EST PAS VRAIMENT LA PEINE DE LA CHANTER.

MERDE, J'AI OUBLIÉ DE LUI APPRENDRE

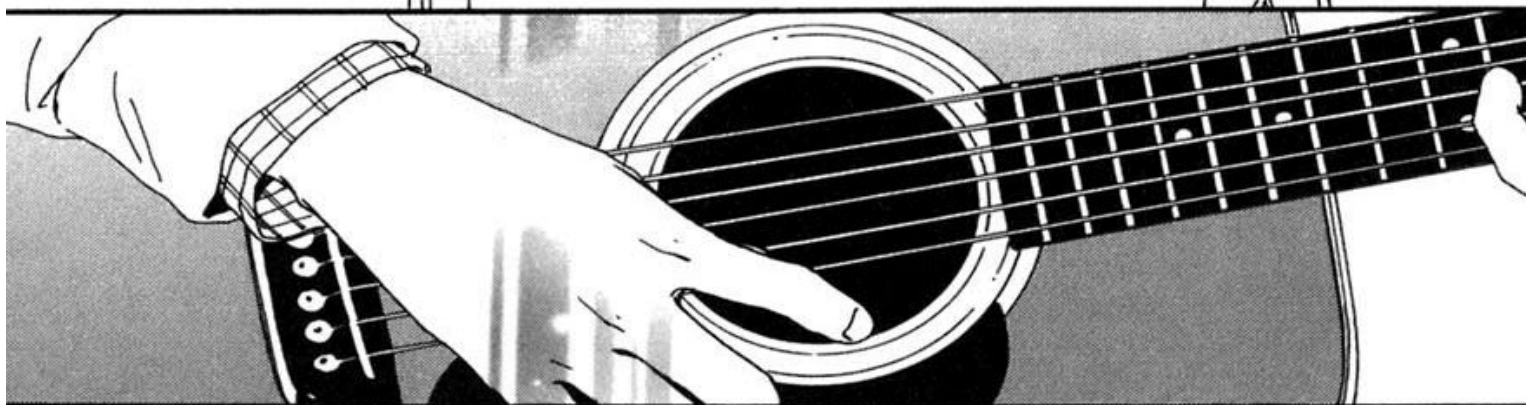
C'EST PAS POSSIBLE !

TU NE LA CONNAIS PAS ?

C'EST QUOI CETTE CHANSON

T'ES BÊTE OU QUOI ?

LA CHANSON D'ANNIVERSAIRE VOYONS !







YASU ET SHIN
AVAIENT DES
TRUCS À FAIRE,
ILS VIENDRONT
PLUS TARD

JE CROIS
QUE MYU
EST DANS
SA CHAMBRE

AU
BOULOT ?

OÙ EST-
CE QU'ILS
SONT
TOUS
PASSÉS ?



MÊME SI TOUT LE
MONDE EST TRÈS
OCCUPÉ EN CE MOMENT,
TU SAIS ILS VONT
ENCORE À LA FÊTE
D'ANNIVERSAIRE DE LA
FEMME DE TAKUMI

GINPEI MA
DÉJÀ TOUT
RACONTÉ.



TU
REVIENS
TÔT !

C'EST
L'ANNIVERSAIRE
DE QUI ?

T'ES DÉJÀ
LA, ASAMI !



C'EST JUSTE QUE J'ÉTAIS LE SEUL À RESTER, ET QUE JE ME SENTAIS UN PEU SEUL. C'EST TOUT !

EN RÉALITÉ, JE NE VEUX PAS Y ALLER, C'EST PLUS QUE DE LA LÂCHETÉ !



SI TU TIENS TELLEMENT À LES REJOINDRE MAUVIETTE, ALORS POURQUOI TU N'Y VAS PAS ?



T'ES TROP CON !!

C'EST BIEN CE QUE PÉNSAIS ! JE ME SUIS CRÉVÉE POUR FINIR LE TOURNAGE EN VITESSE ET REVENIR VITE ICI POUR TOI.



TANT QUE J'AI ASAMI, MA VIE A UN SENS

MERCI DU FOND DU CŒUR.

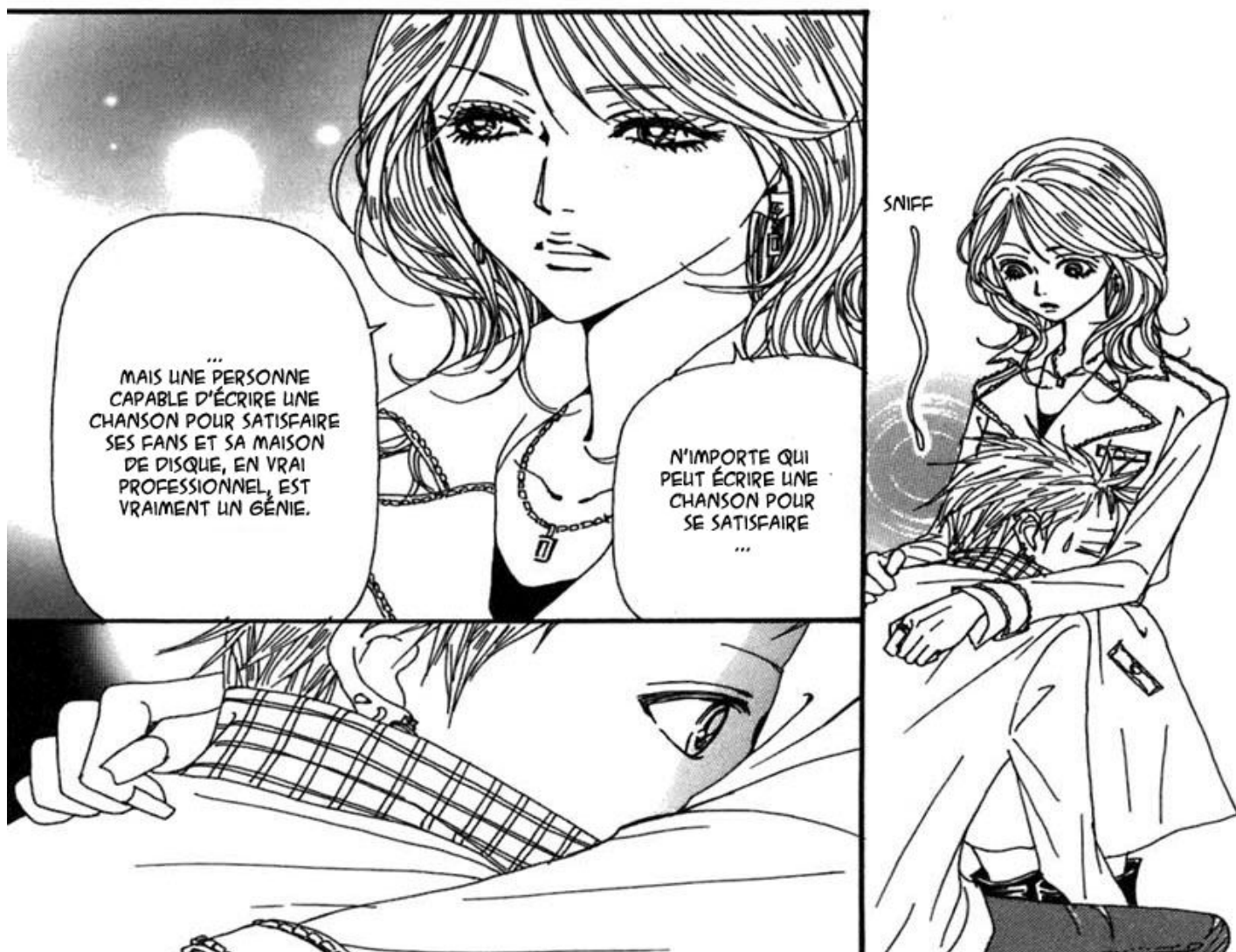
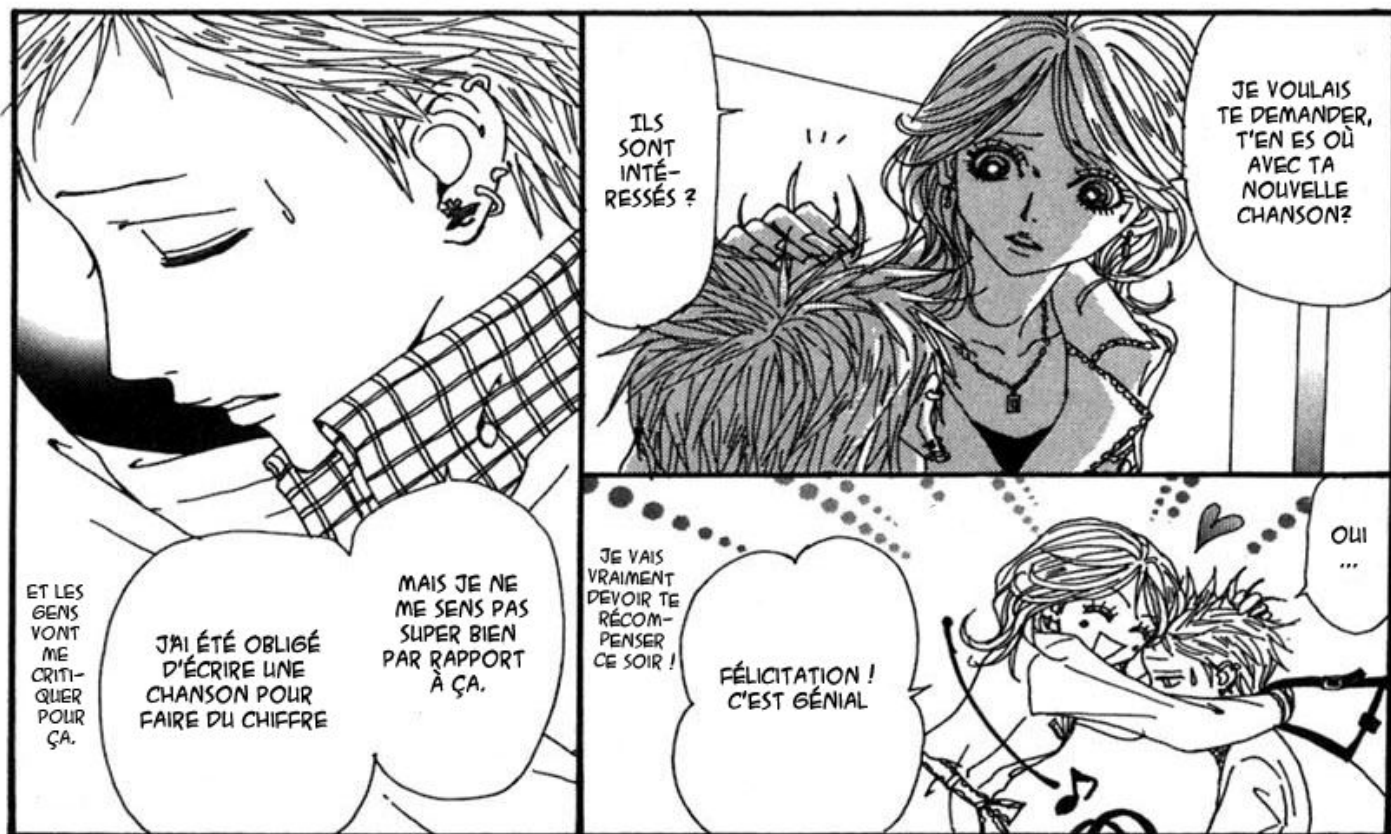
JE T'AIME

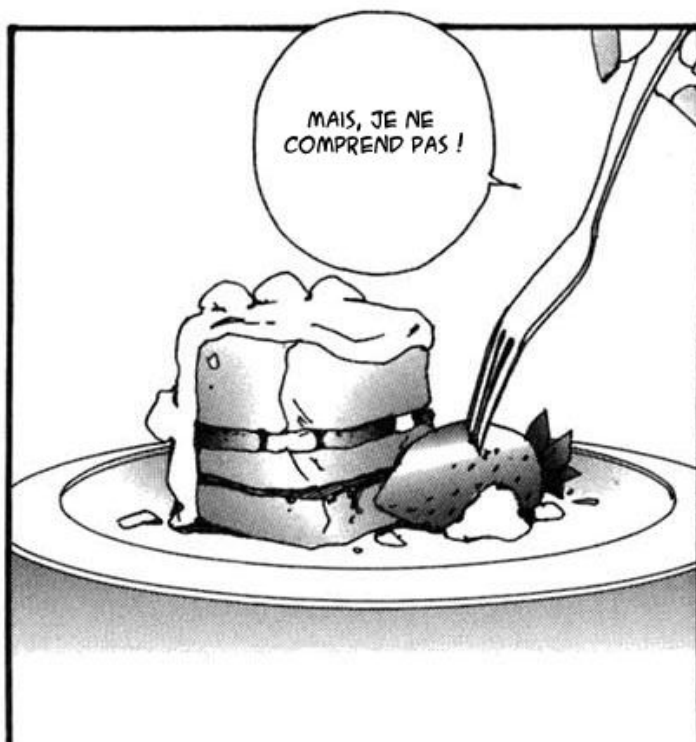
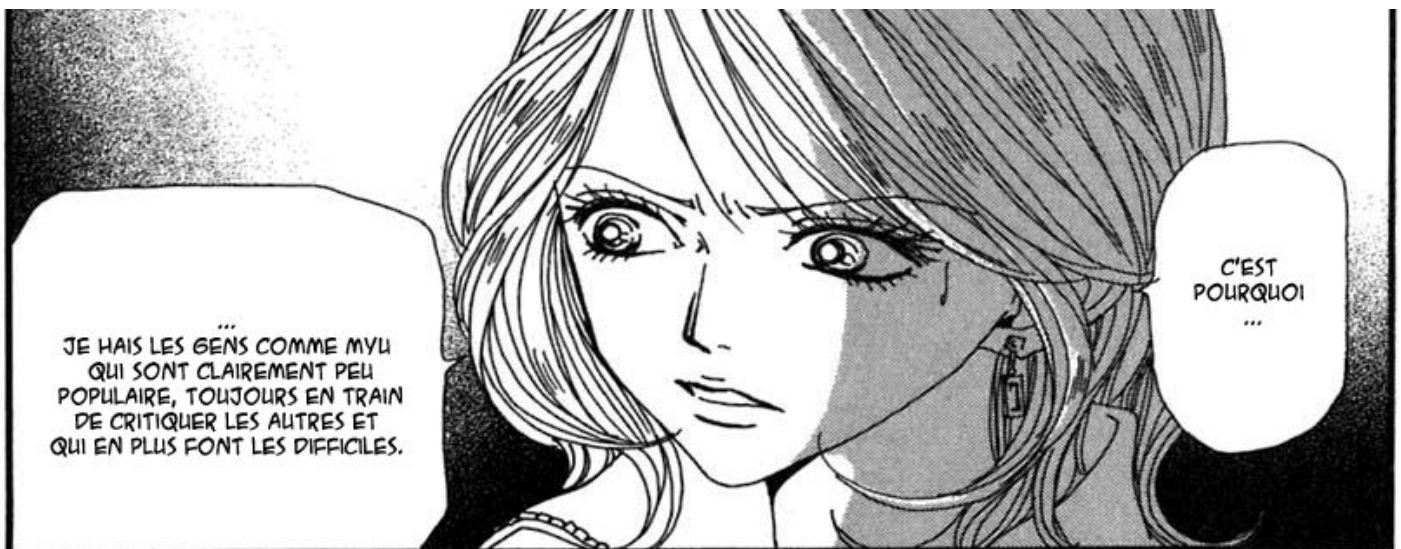


J'AI LES NERFS, ÇA SE VOIT PAS ? GROU-ILLE TOI DE T'EXCUSER

C'EST TELLEMENT RARE, UNE FEMME SI GENTILLE.

JE SUIS TELLEMENT CHANCEUX !





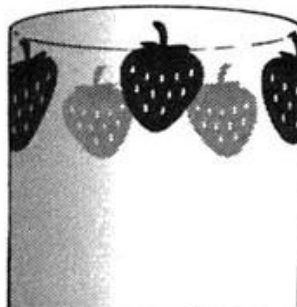




JE NE SAIS MÊME
PAS COMMENT SE
DÉROULE LA VIE DE
HACHI DANS SA
MAISON DE SHIROGANE.

MAINTENANT
QUE J'Y
PENSE

HONNÊTEMENT,
ÇA ME SURPREND



MAIS C'EST PARCE
QUE JE N'AI PAS
PRIS L'INITIATIVE
DE PARLER.



AUCUN DES DEUX
N'A VOULU ME PARLER
DE LUI PARCE QU'ILS
S'INQUIÉTAIENT DE LA
MANIÈRE DONT JE
ME SENTIRAI

HACHI
OU REN

JE SUIS FIER D'ÊTRE UN MEMBRE... JE RESSENT MAINTENANT CE QU'EST TRAPNEST



JE LUI
DEMAN-
DERAI
TOUT !

TOUT À PROPOS DE
L'ENREGISTREMENT À
LONDRES, QUELS
CONCEPTS ONT ÉTÉ
UTILISÉS POUR LE
NOUVEL ALBUM, ET
TOUTES LES AUTRES
QUESTIONS,

QUAND
REN
REVIENDRA
AU JAPON

MOI AUSSI,
JE DOIS
TRAVAILLER
TRÈS DUR
POUR BLAST

J'ESSAY-
ERAI
VRAIMENT
DE
DISCUTER
AVEC
LUI !



J'espère pouvoir protéger ma fierté,

Quoi qu'il arrive, je ne changerai jamais ça !

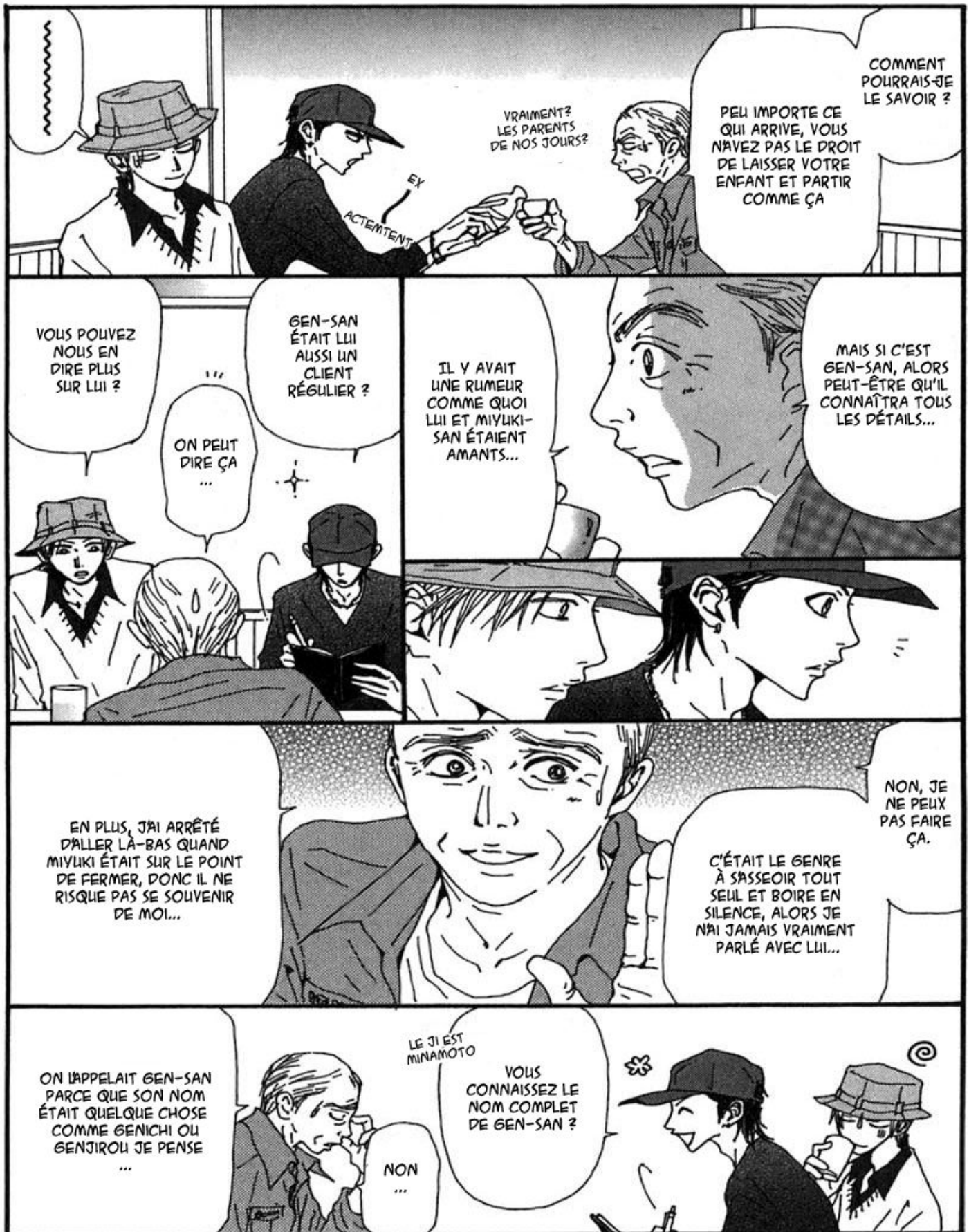
C'ÉTAIT LE PORTRAIT
CRACHÉ DE SA MÈRE
QUAND ELLE ÉTAIT ENFANT.

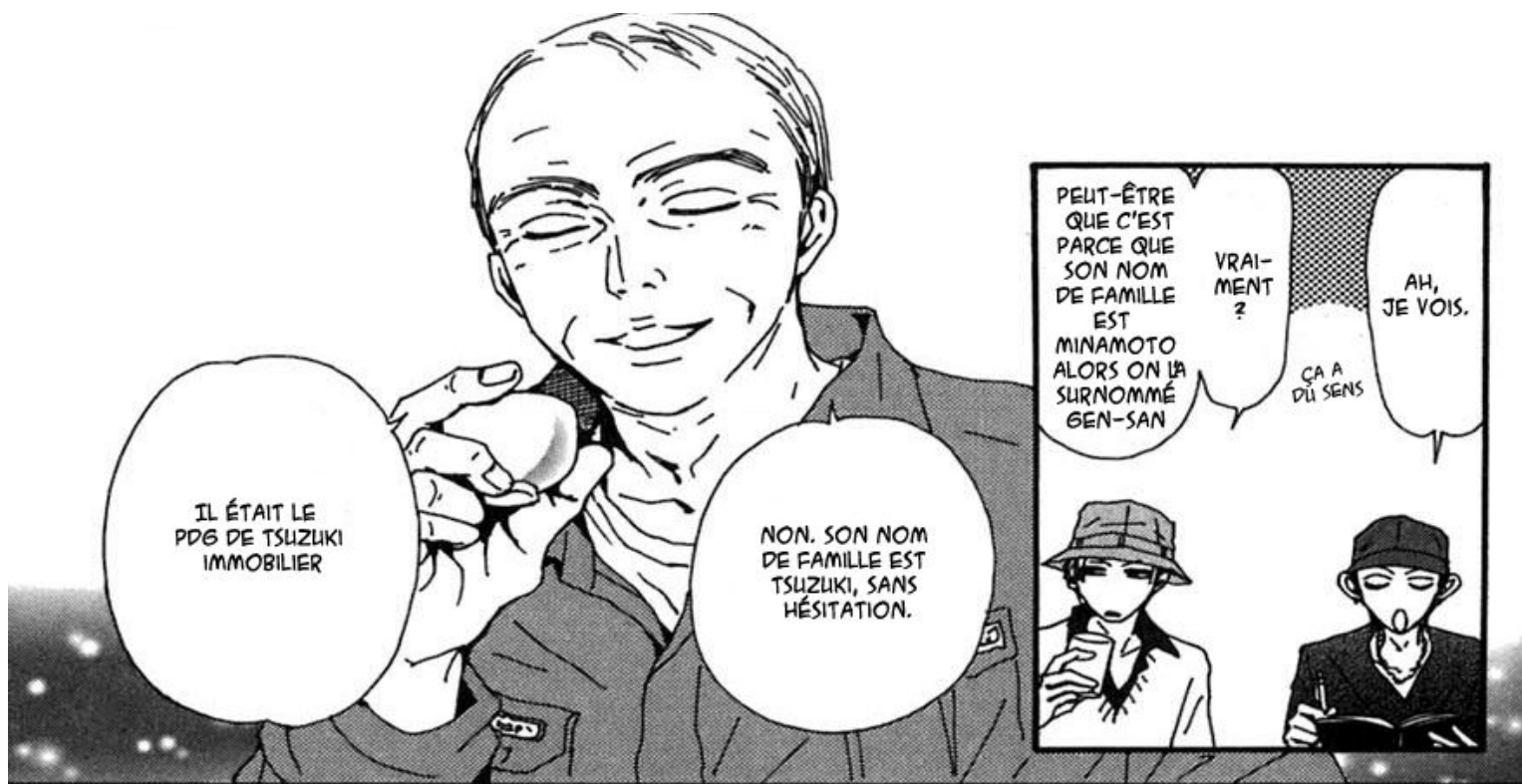
QUAND NANA-CHAN
ARRIVA CHEZ MIYUKI-SAN,
J'AI ÉTÉ TRÈS SURPRIS

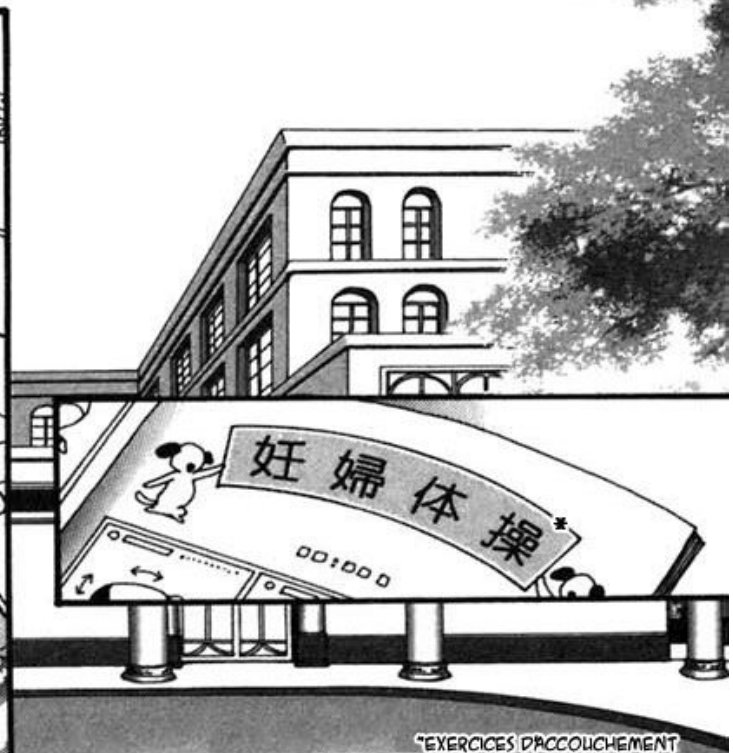
NDT : LE NOM DE LA MÈRE DE NANA EST MISUZU ET SUZU CHAN EST HABITUELLEMENT UTILISÉ POUR S'ADRESSER À DES JEUNE FEMME MIYUKI-SAN ÉTAIT LA GRAND-MÈRE DE NANA ET LA MÈRE DE MISUZU.

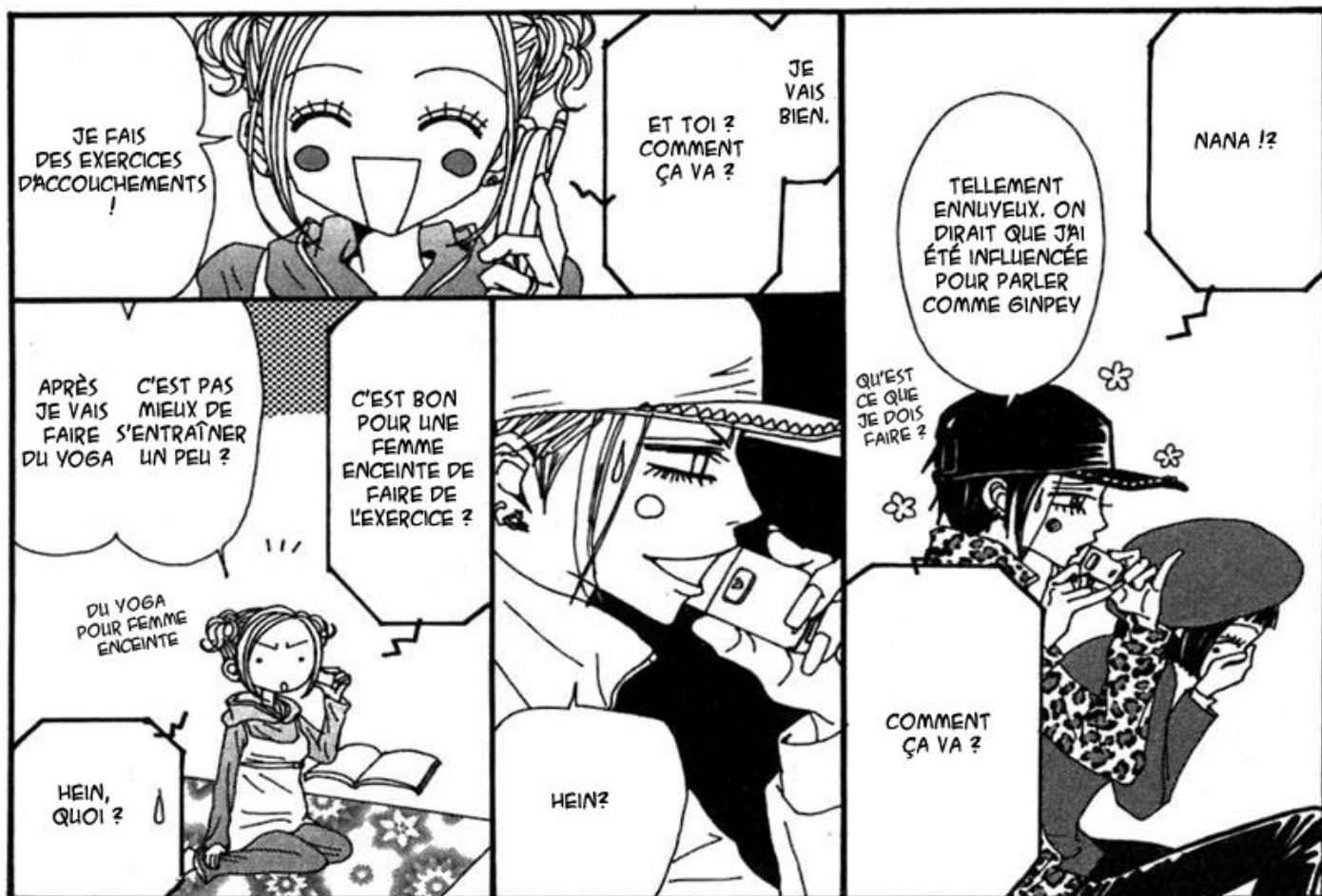


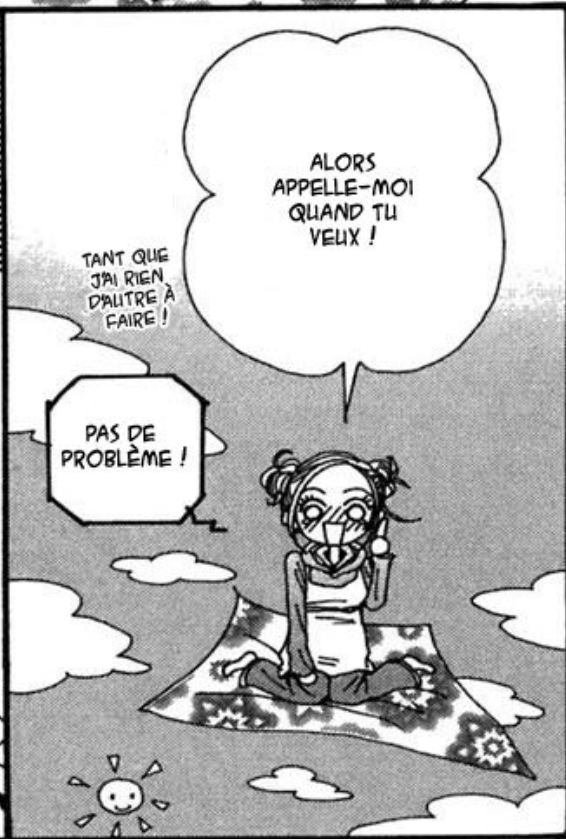
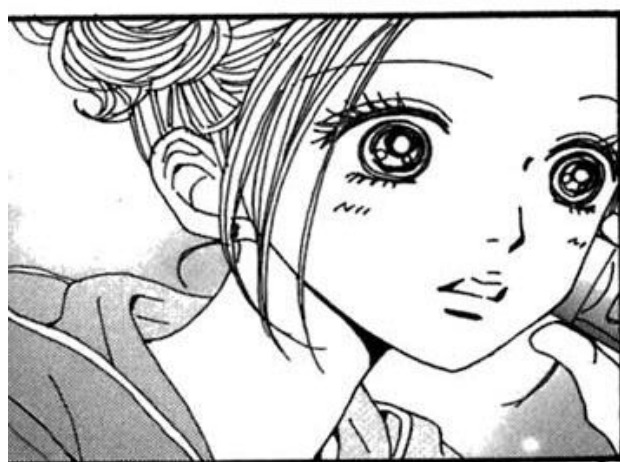
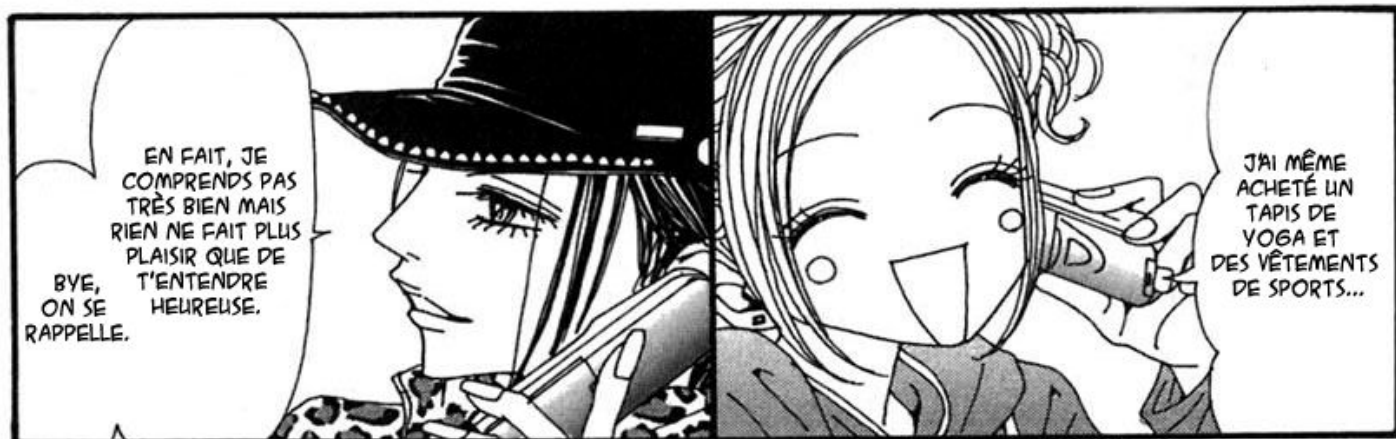














OUI, C'EST VRAI
QUE CE N'EST
PAS PAREIL.

OUI, C'EST VRAI
QUE NOUS NE
SOMMES PAS
ENSEMBLES.





JE VEUX JUSTE
RENFORCER NOS
LIENS



ALORS POUR
LA PHOTO
OFFICIELLE, TU
POURRAS LA
RETIRER ?

NE VA PAS
SUPER BIEN
AVEC LA
COULEUR DE
TA CHEMISE.

LA BAGUE
SUR TON
PETIT DOIGT



TAC

address:
Sender: Shion <x00xx0x00@
Date and time received: 12/7/2001 Friday
Address: Yasu <xxx000xxx@

MONSIEUR
SHIN





TU TE SENS
COUPABLE D'AVOIR
PERDU SA LETTRES,
PAS VRAI ?

UEHARA
MISATO
D'OSAKA.

MAIS CETTE
FILLE VIENDRA !

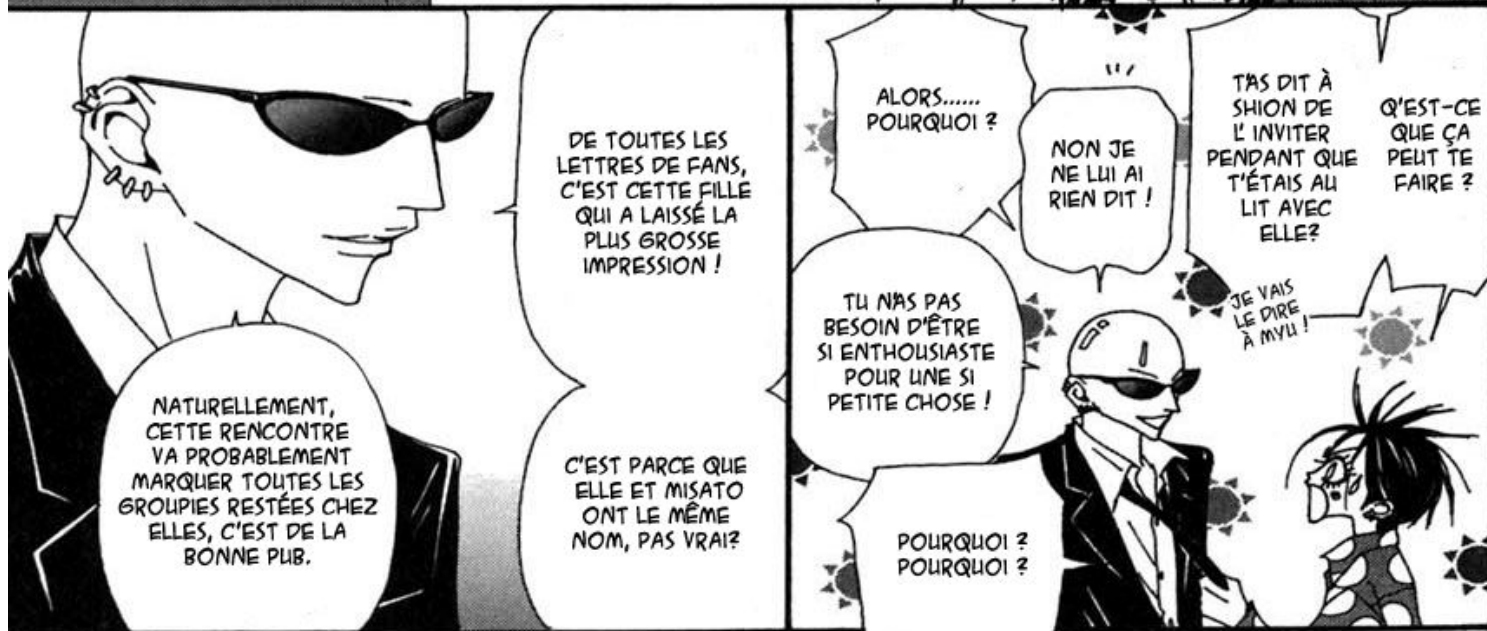
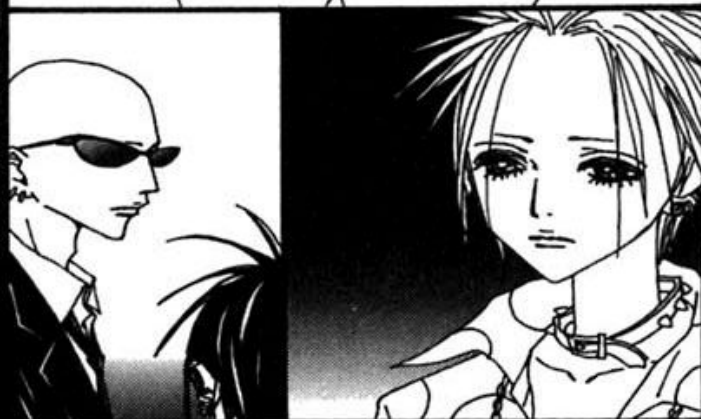


IL Y A
TOUJOURS
DES EXAMENS
DE RATTRA-
PAGE ET
DES CHOSES
À POTASSER
À L'ÉCOLE.

LE 24 EST
UN JOUR
DE CONGÉ,
NON ?

IL SEMBLERAIT
QU'ELLES AIENT
PEU DE CHANCE
D'AVOIR LEUR
DIPLOME.

EH? ET
POURQUOI
PAS ? ELLES
ONT ÉTÉ
NOS TOUT
PREMIERS
FANS !



NATURELLEMENT,
CETTE RENCONTRE
VA PROBABLEMENT
MARQUER TOUTES LES
GROUPIES RESTÉES CHEZ
ELLES, C'EST DE LA
BONNE PUB.

DE TOUTES LES
LETTRES DE FANS,
C'EST CETTE FILLE
QUI A LAISSÉ LA
PLUS GROSSE
IMPRESSION !

C'EST PARCE QUE
ELLE ET MISATO
ONT LE MÊME
NOM, PAS VRAI ?

ALORS.....
POURQUOI ?

NON JE
NE LUI AI
RIEN DIT !

TU N'AS PAS
BESOIN D'ÊTRE
SI ENTHOUSIASTE
POUR UNE SI
PETITE CHOSE !

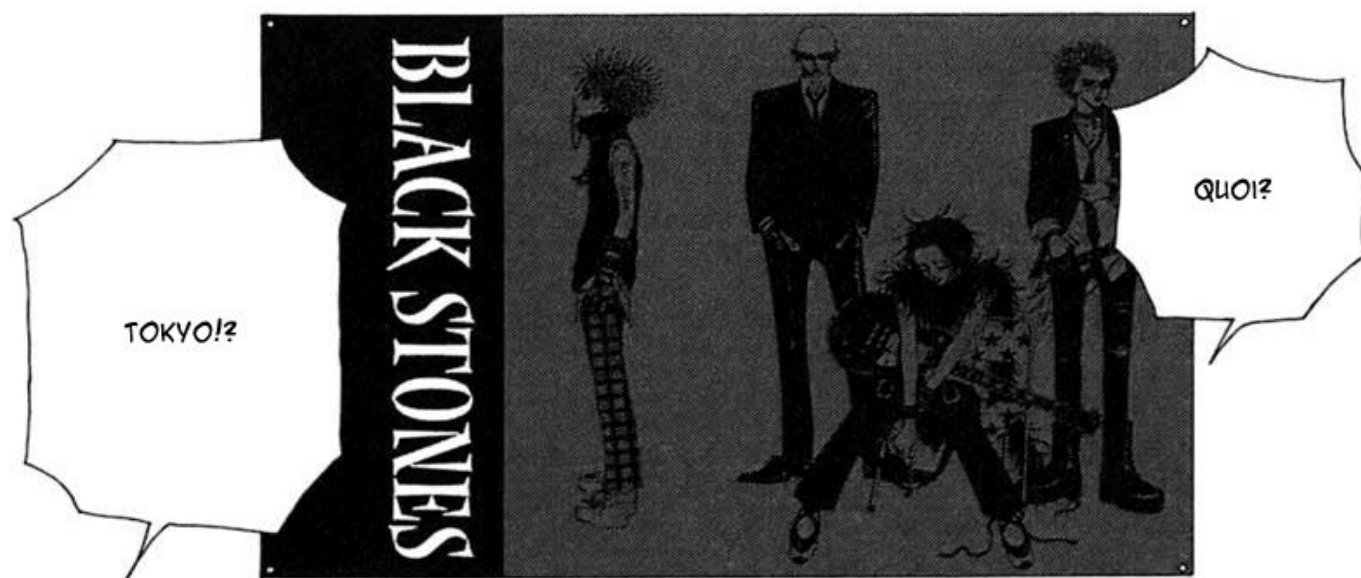
POURQUOI ?
POURQUOI ?

T'AS DIT À
SHION DE
L'INVITER
PENDANT QUE
T'ÉTAIS AU
LIT AVEC
ELLE ?

Q'EST-CE
QUE ÇA
PEUT TE
FAIRE ?

JE VAIS
LE DIRE
À MYU !











C'EST ÉVIDENT QU'IL
EST LE FILS DE LA
PREMIÈRE FEMME DU
MARI ACTUEL DE MISUZU,
TU ME SUIS ?

LE FILS AÎNÉ
DES UEHARA,
TAKIHIRO



PUISQUE LE MARI
AVAIT UN FILS LUI
AUSSI, MISUZU AURAIT
TRÈS BIEN PU
PRENDRE NANA AVEC
ELLE DANS SA
NOUVELLE FAMILLE ?

QUELLE
PAGAILLE,
J'AI
TOUJOURS
PAS SAISI...

ELLE
EST
AUSSI
MIGNO-
NNE
QUE
NANA

Ouais

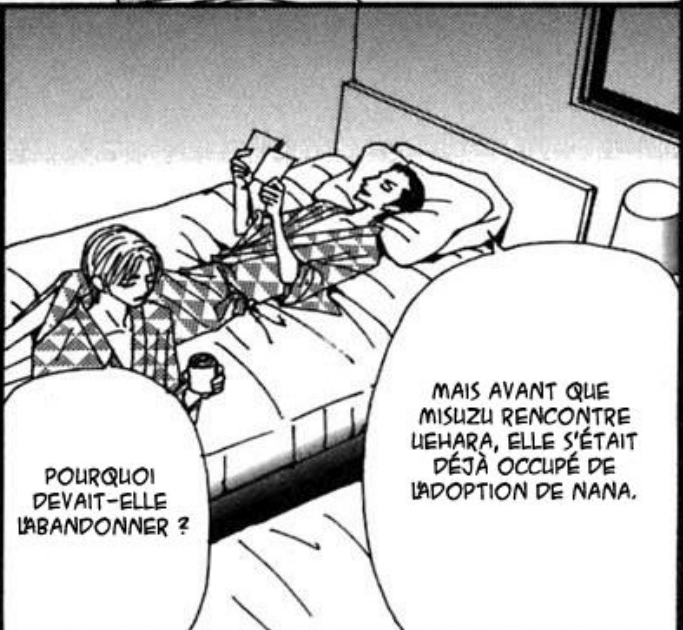


MAIS SA PETITE SŒUR,
MISATO DOIT ÊTRE LA
DEMI-SŒUR DE NANA,
C'EST POUR ÇA QU'ELLE
LUI RESSEMBLE TANT.



C'EST
PROBABLEMENT
POURQUOI MIYUKI
A SALVÉ LA JEUNE
NANA DE SON
PÈRE, POUR LA
PROTÉGER.

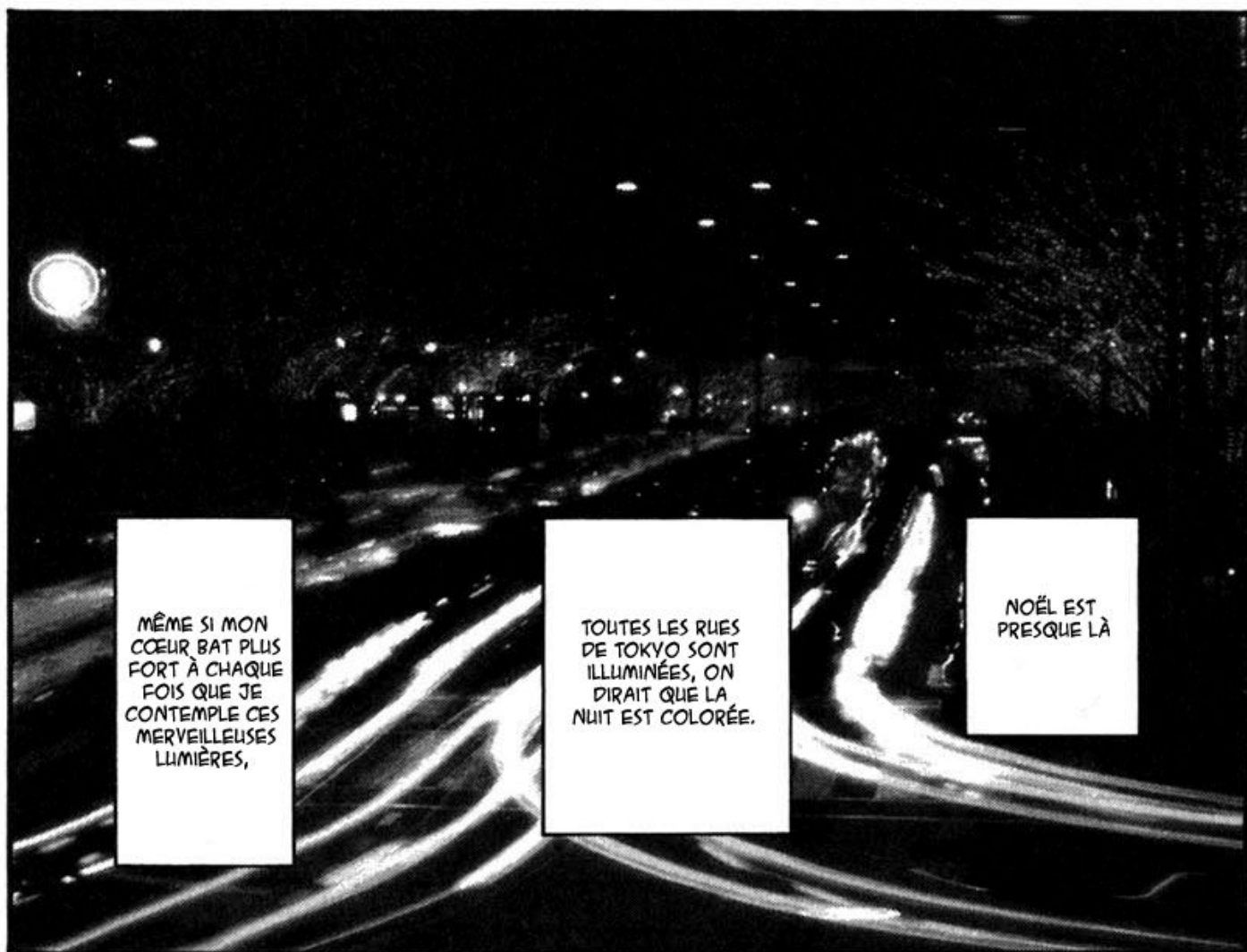
J'AI ENTENDU DIRE
QUE C'EST PARCE QUE
L'HOMME AVEC QUI ELLE
ÉTAIT AVANT UEHARA
ÉTAIT PLUTÔT VIOLENT.



POURQUOI
DEVAIT-ELLE
L'ABANDONNER ?

MAIS AVANT QUE
MISUZU RENCONTRE
UEHARA, ELLE S'ÉTAIT
DÉJÀ OCCUPÉE DE
L'ADOPTION DE NANA.





MÊME SI MON
CŒUR BAT PLUS
FORT À CHAQUE
FOIS QUE JE
CONTEMPLER CES
MERVEILLEUSES
LUMIÈRES,

TOUTES LES RUES
DE TOKYO SONT
ILLUMINÉES, ON
DIRAIT QUE LA
NUIT EST COLORÉE.

NOËL EST
PRESQUE LÀ

LE FAIT QUE LES PREMIÈRES
NEIGES NE SOIENT PAS
ENCORE TOMBÉES MAGACE.

IL N'Y A
VRAIMENT
AUCUNE
RAISON
QUE MA
VILLE ME
MANQUE.

MAIS
POUR
MOI







C'EST
TELLEMENT
MIGNON
SA-CHAN"

LE APPARTEMENT DANS LEQUEL NOUS VIVONS TOUTES LES DEUX,



OU IL N'Y AVAIT NI ASCENSEUR, NI CLIMATISATION, NI PORCHE,

MÊME SI NOUS NAVIONS PAS TOUT LE CONFORT,

C'EST TOUJOURS L'ENDROIT OÙ JE ME SENS LE PLUS CHEZ MOI.

707



J'AI AIMÉ CET ENDROIT,
CAR IL ÉTAIT REMPLI D'IMAGES DE TOL.



Que ce soit ma rencontre avec Ren
ou la première fois que lui et moi
devenions un, tout s'est passé à Noël

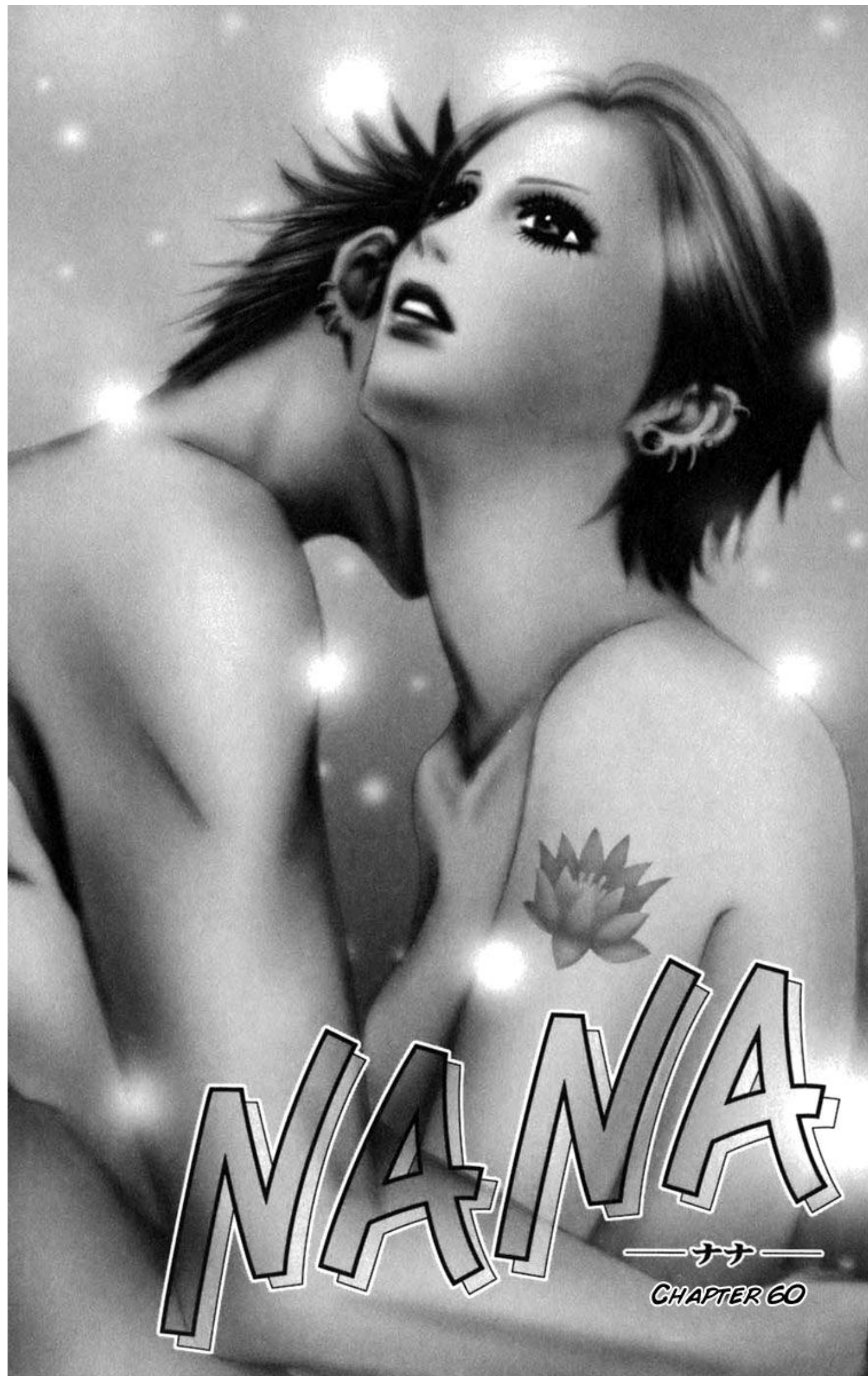
とうきょう
東京とロンドン。
きょり へだ ひとり
距離を隔てた二人は…

NANA
——ナナ——

ページ
カラー42P!
YAZAWA AI



Que ce soit ma rencontre avec Ren
ou la première fois que lui et moi
devenions un, tout s'est passé à Noël



NANA

—ナナ—

CHAPTER 60

矢沢あい

Yazawa Ai

Ce chapitre vous est proposé par
NANA-CONTSANT-Team

Trad : Raidhu
Check : Iceberg
Edit : Yumi COLO et Fad
Check-edit : Hina-chan et Woilid54

<http://n-c-team.com>
<http://n-c-team.forumactif.com>



SEARCHING FOR OUR DREAMS...

YAZAWA AI'S PURE CREATION. "VOL.60"

NANA

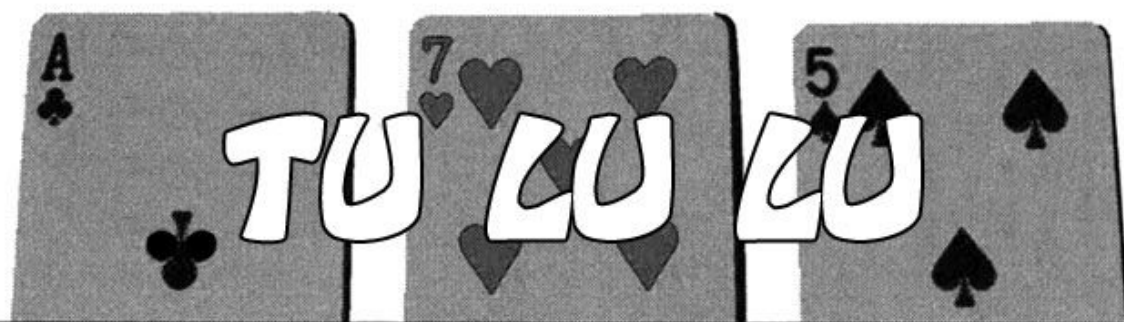
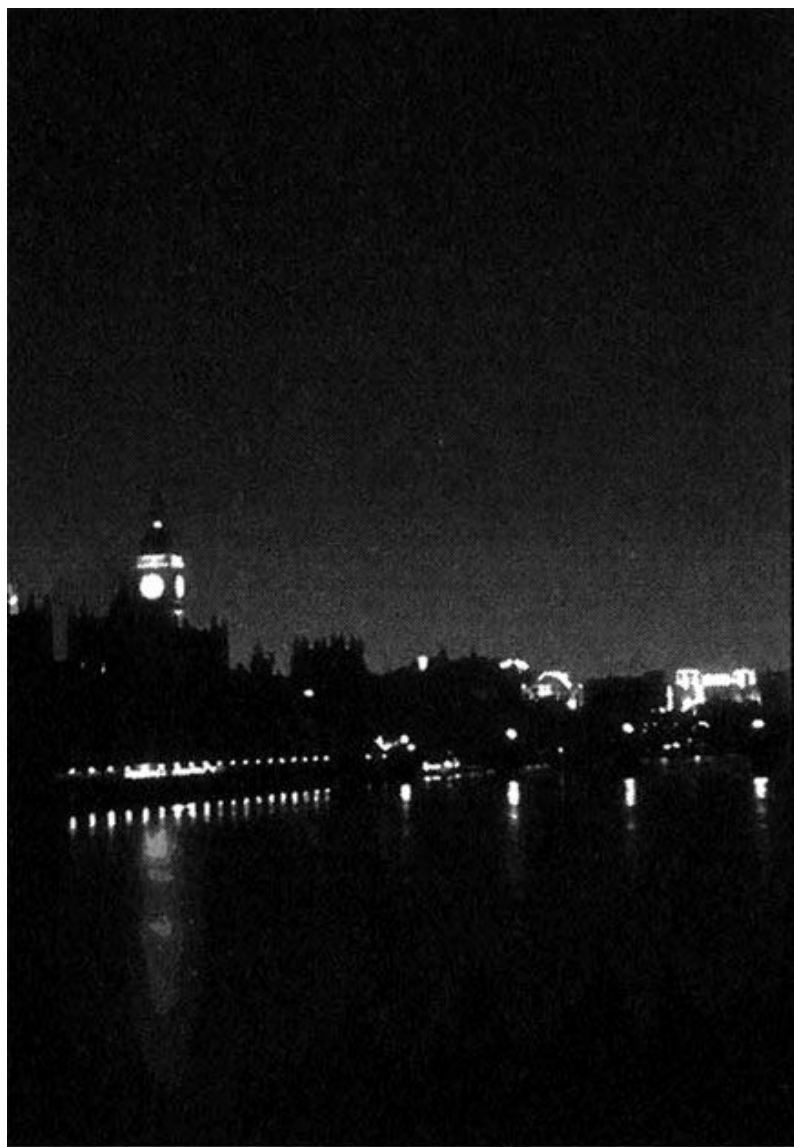
—— ナナ ——

Chapter 60

19巻、絶賛発売中!! 売り切れの場合は注文してね!



Joyeux Noël !!
 Félicitations pour avoir gagné
 le prix du nouvel artiste de
 l'année.^^ Je sais que tu es
 très occupé, mais appelle moi
 de temps en temps quand
 tu en auras envie, d'accord ?





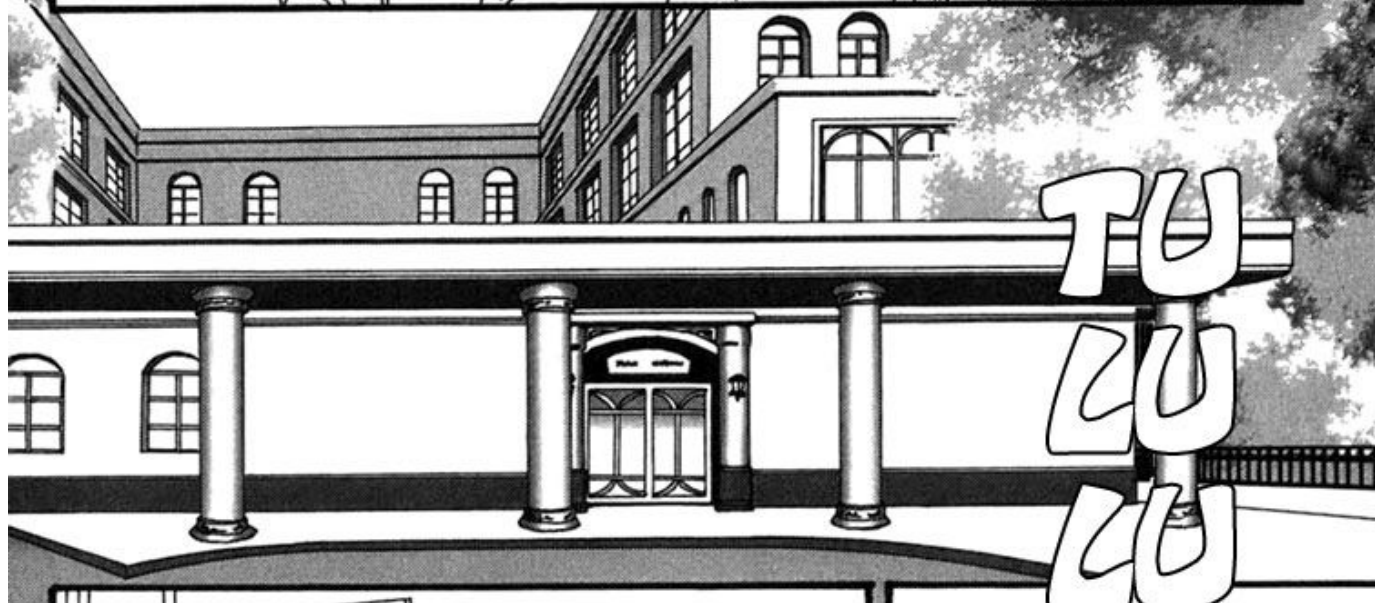








* SERIZAWA EST ÉGALEMENT LE NOM DE FAMILLE DE REIRA





Tu vas à la maison
aujourd'hui, pas
vrai ? Alors s'il te
plaît, passe le bon-
jour à Natsuko,
Nao et Nami pour
moi.



RE. JOYEUX NOËL !



Je suis vraiment
désolé, je ne peux
pas aller à ta fête
de remerciement.
Bonne chance
pour ton mini-con-
cert. (^o^)/ Hachiko



NOUS
PASSONS
NOËL
CHACUN
DE NOTRE
COTÉ.



LE 24
DÉCEM-
BRE
2001.



JE PENSE QUE
CA IRA, AUSSI
LONGTEMPS
QUE L'ON PEUT
MAINTENIR
CETTE
RELATION.

NOUS POURRONS
TOUJOURS NOUS
ÉCHANGER NOS
BONS SOUVENIRS
DE NOËL PLUS
TARD.

J'ESPÈRE
QUE MÊME
SI NOUS
NE POU-
VONS PAS
PASSER DE
TEMPS
ENSEMBLE,



TROUVER CET
ENDROIT ÉTAIT
COMME
TRAVERSER UN
LABYRINTHE !

ON A FAILLI
NE PAS Y
ARRIVER

AH? MERCI
MON DIEU,
ON L'A FAIT !

C'EST PARCE
QUE C'EST
UNE FÊTE
SURPRISE !

DÉPÊCHEZ-VOUS !



C'EST
FUJIMOTO-
CHAN ! JE
ME
DEMANDAIS
OU TU ÉTAIS.

AH?

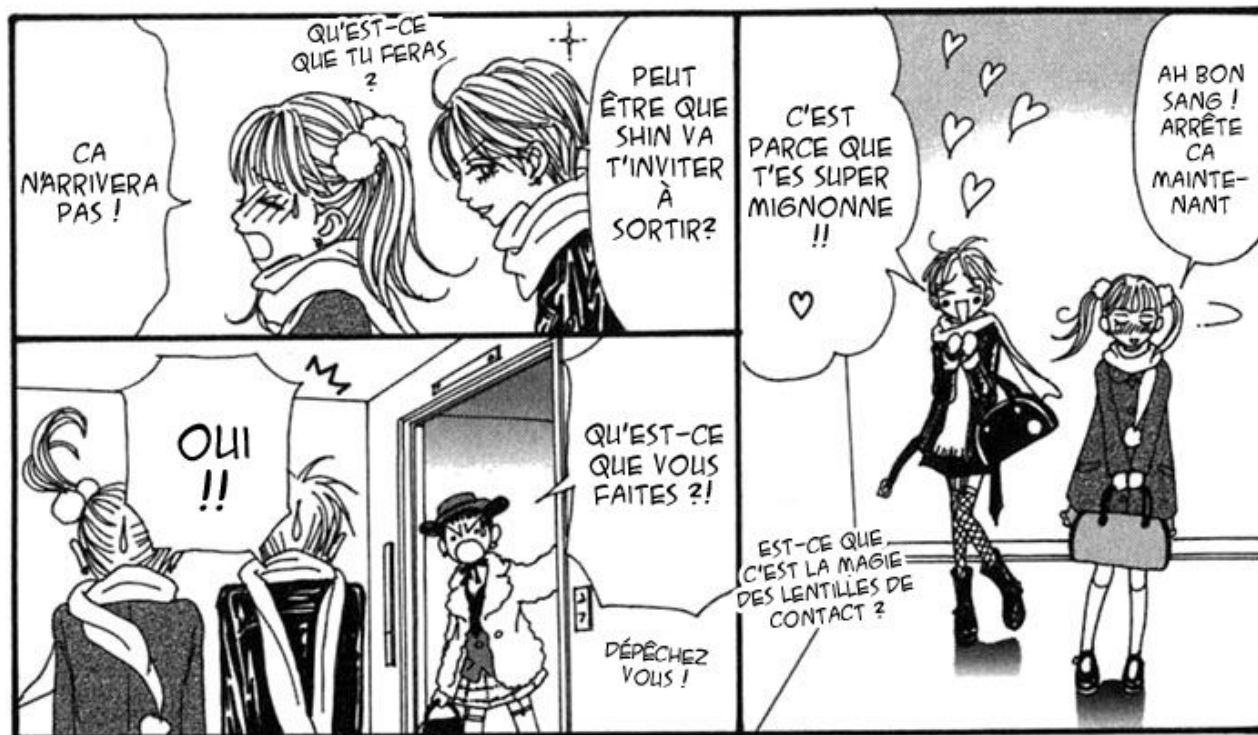
JE ME
DEMANDE SI
LES MEMBRES
DU GROUPE
SONT LÀ...



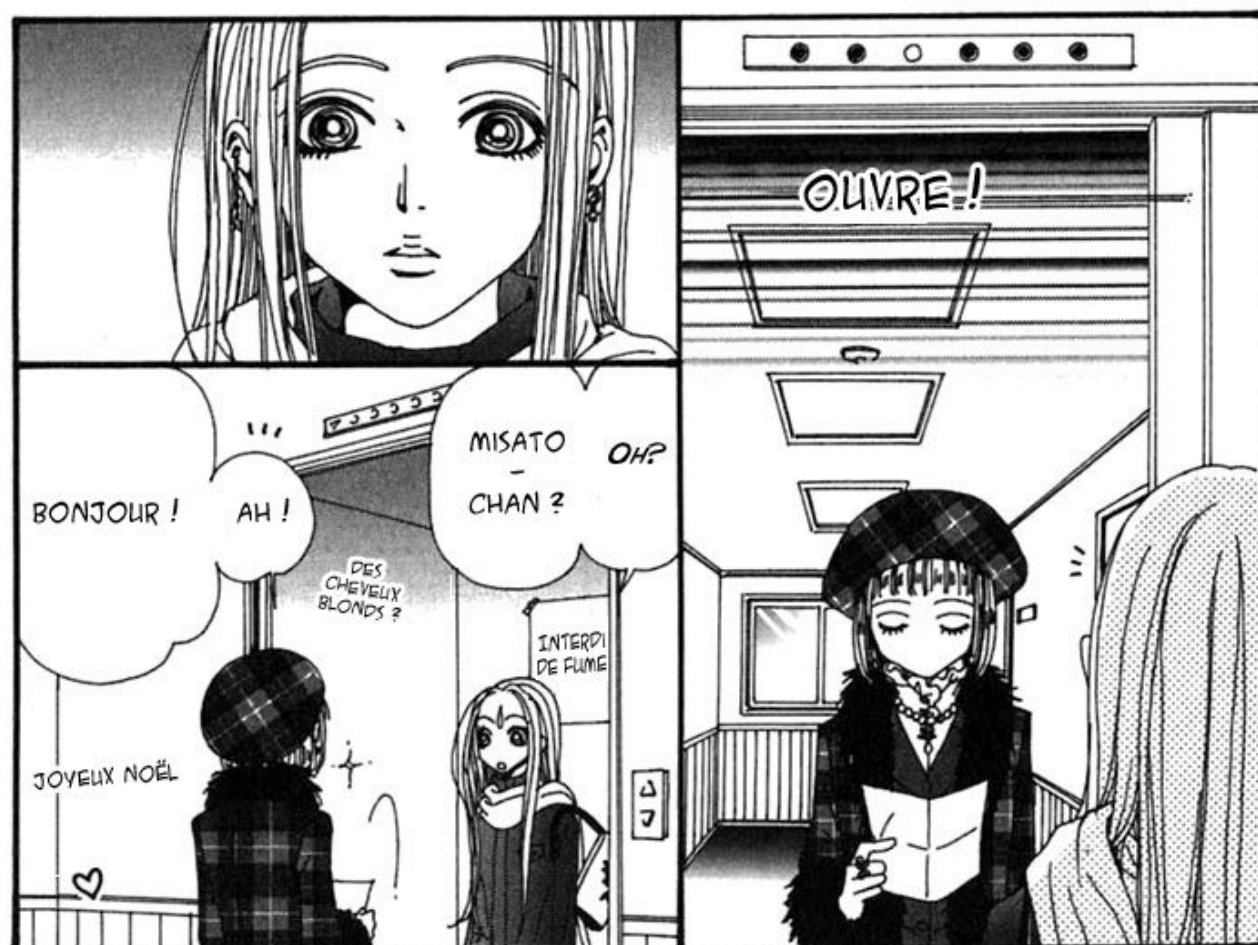
B2
BLOOD

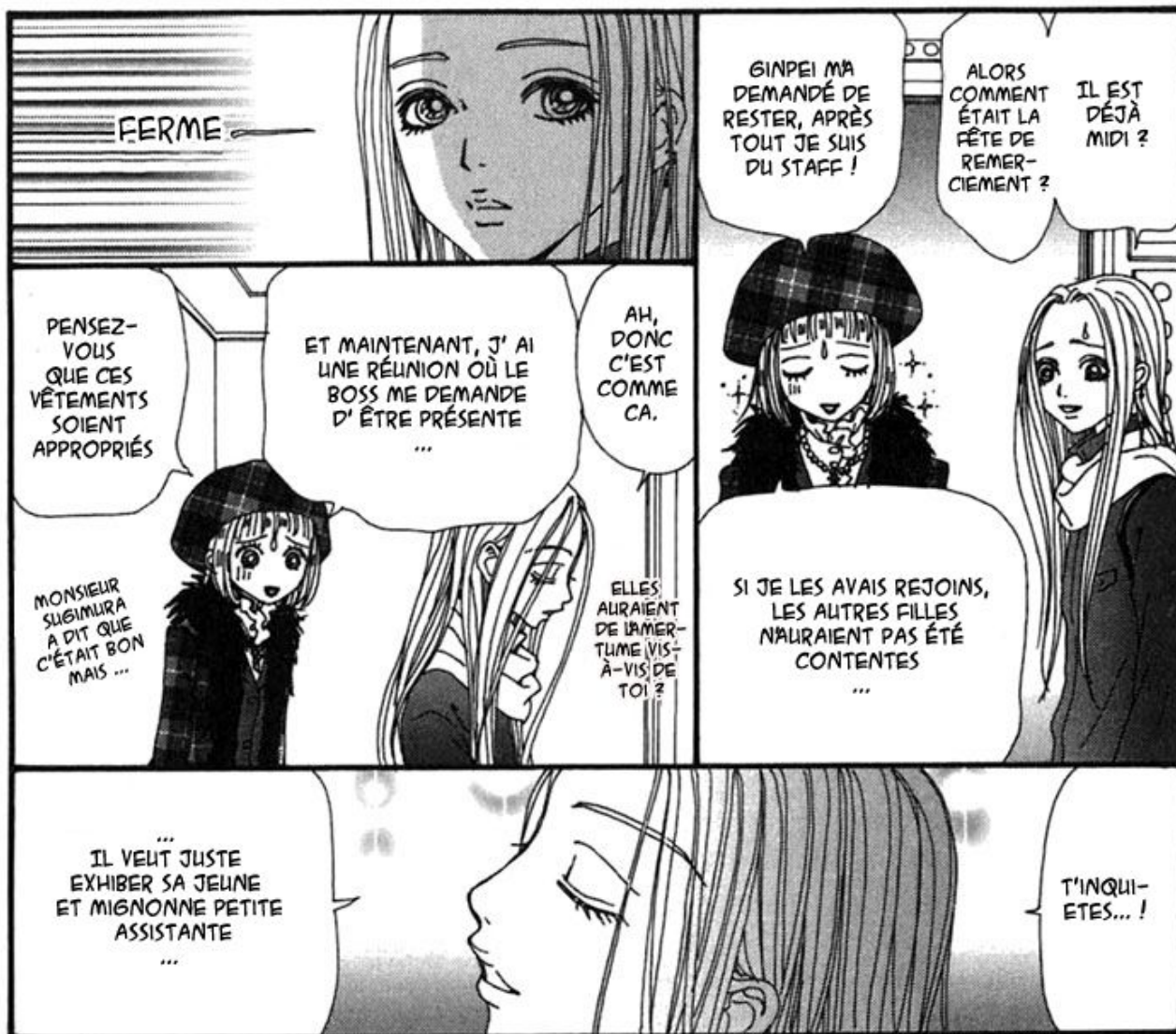
JE L'AI
TROUVÉ !

LÀ-BAS !



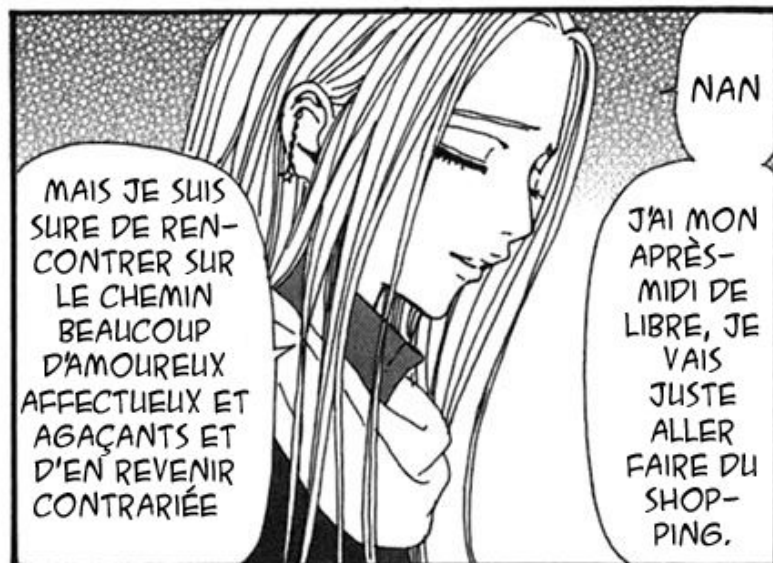
3

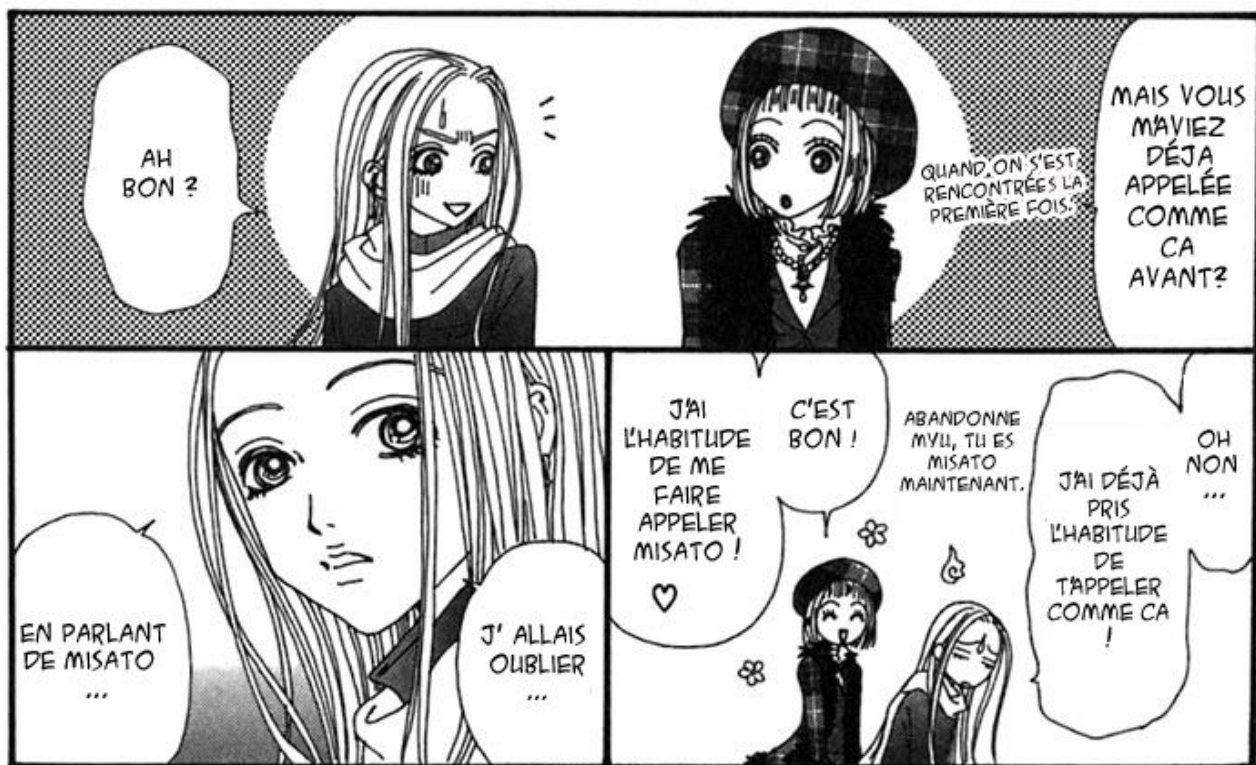


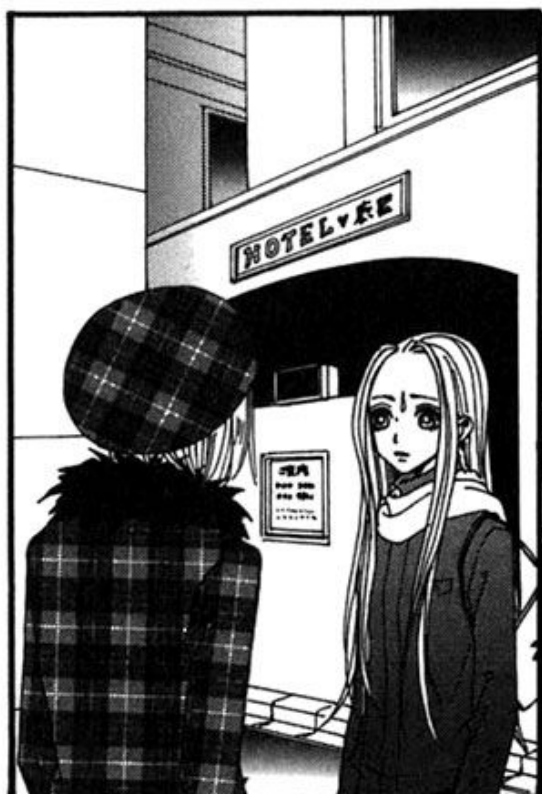


1

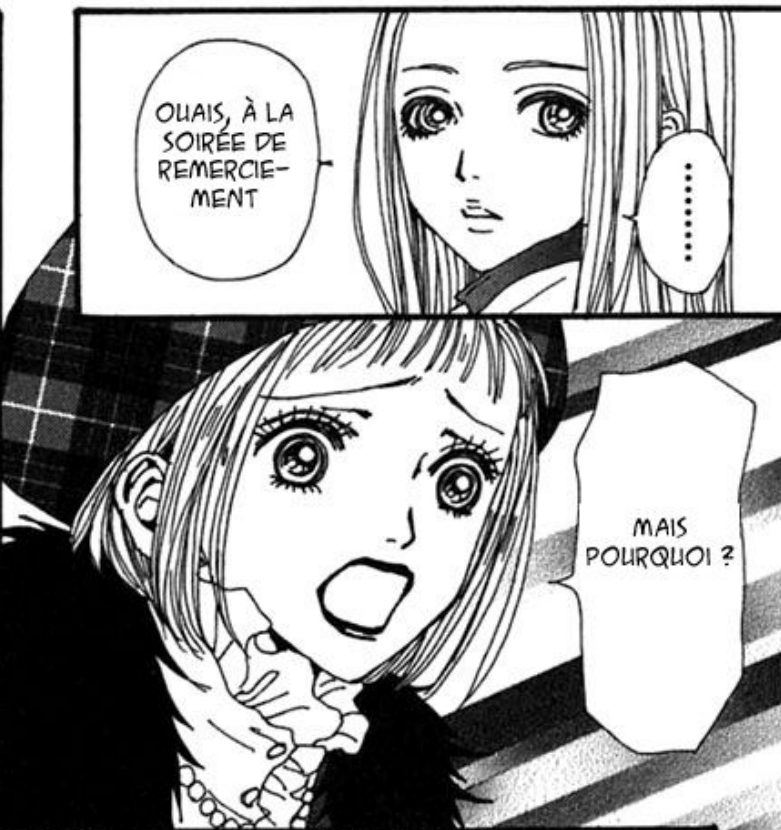








OUAIS, À LA
SOIRÉE DE
REMERCIEMENT



MAIS
POURQUOI ?

POUR REMPLIR LA
SALLE ET
AMÉLIORER
L'AMBIANCE DE LA
FÊTE.

ALORS ILS ONT
INVITÉ
QUELQUES
FANS DE
DIFFÉRENTES
RÉGIONS.



PARCE QUE S'IL N'Y
AVAIT QUE LES FANS
DE LEUR VILLE
D'ORIGINE, IL N'Y
AURAIT PAS EU
ASSEZ DE MONDE
POUR REMPLIR LA
SALLE.

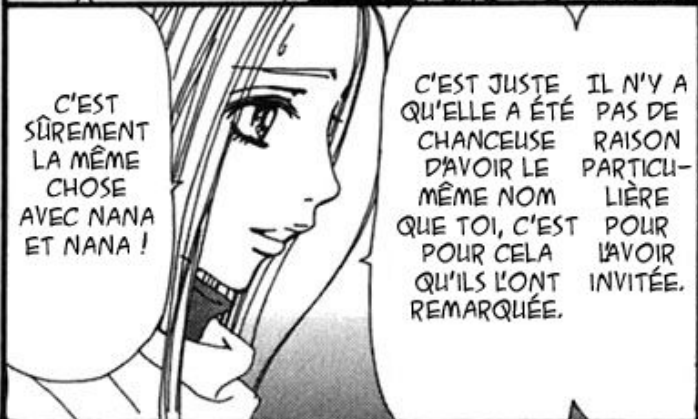
POUR-
QUOI
ELLE ?

MAIS IL Y A
TELLEMENT DE
FANS DE BLAST
MAINTENANT
...



JE SAIS
QUE LES GENS
ONT DÉSERTE
LE FAN CLUB
QUAND BLAST
EST DEVENU
TENDANCE.

OUI, J'AI
ENTENDU
GINPEI EN
PARLER...

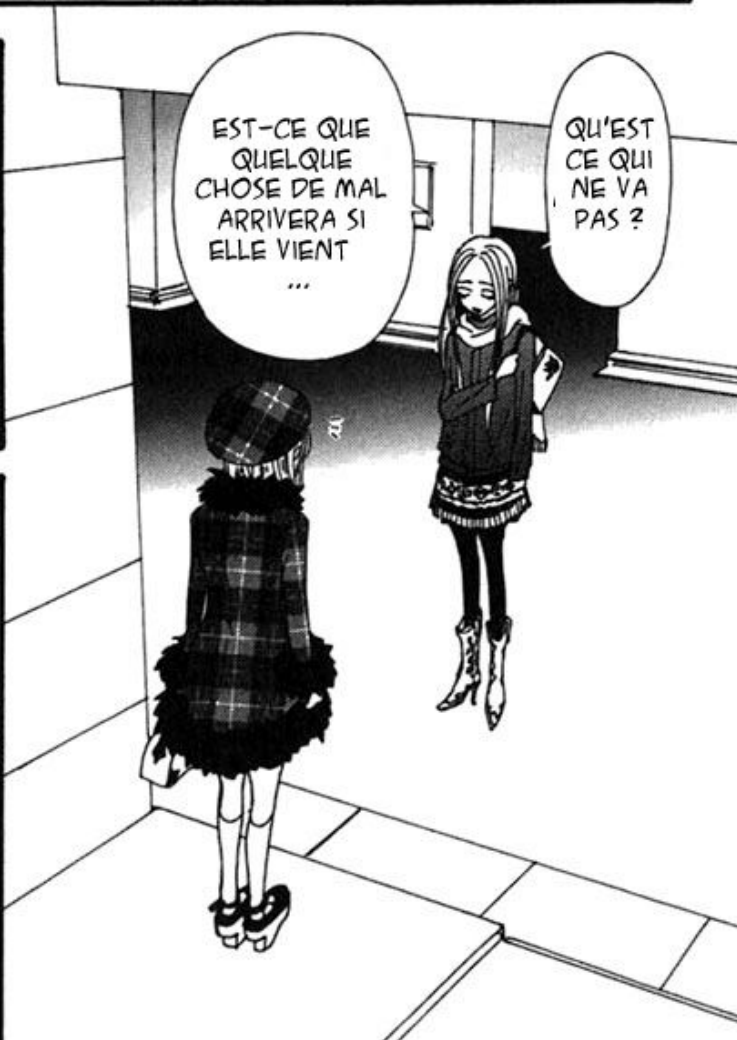
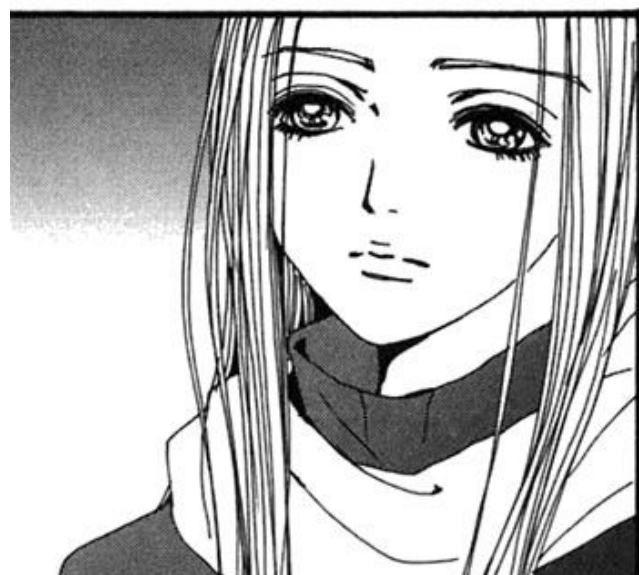
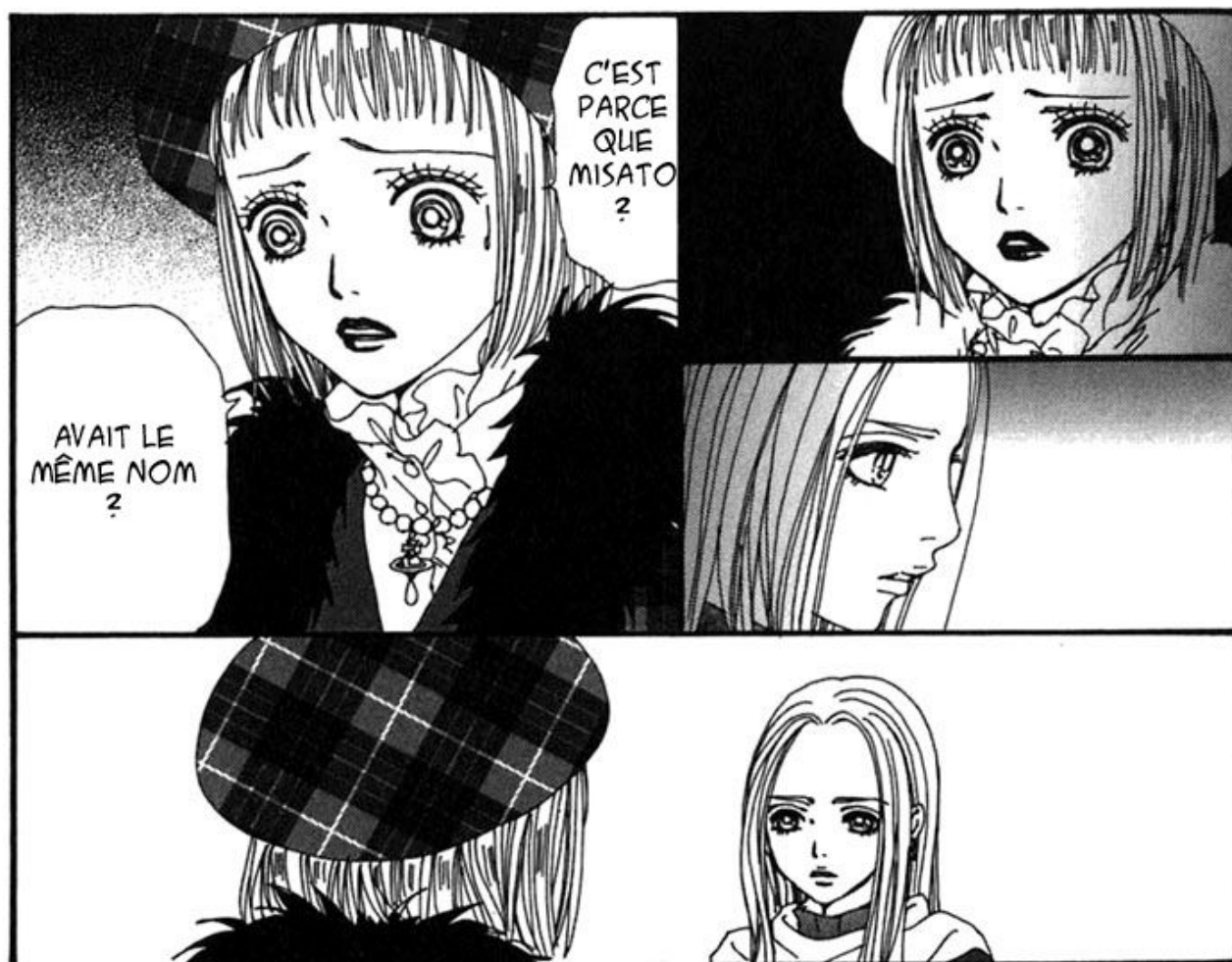


C'EST
SÛREMENT
LA MÊME
CHOSE
AVEC NANA
ET NANA !

C'EST JUSTE
QU'ELLE A ÉTÉ
CHANCEUSE
D'AVOIR LE
MÊME NOM
QUE TOI, C'EST
POUR CELA
QU'ILS L'ONT
REMARQUÉE.

IL N'Y A
PAS DE
RAISON
PARTICU-
LIÈRE
POUR
L'AVOIR
INVITÉE.







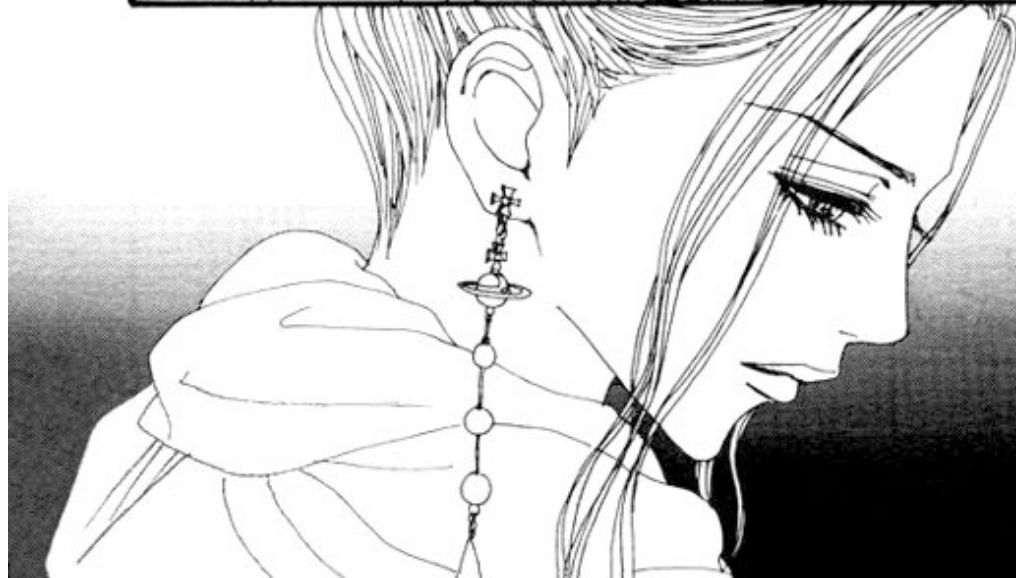
JE T'AIDERAİ EN ALLANT Y JETER UN Oeil, SI TU ME DIS JUSTE CE QUI NE VA PAS?

ET SI TU VAS À LA FÊTE DE REMERCIEMENT COMME GINPEI DISAIT, CA SERA UN ÉCHEC.

SI TU POSES UN LAPIN AU BOSS, TU AURAS DES ENNUIS ...





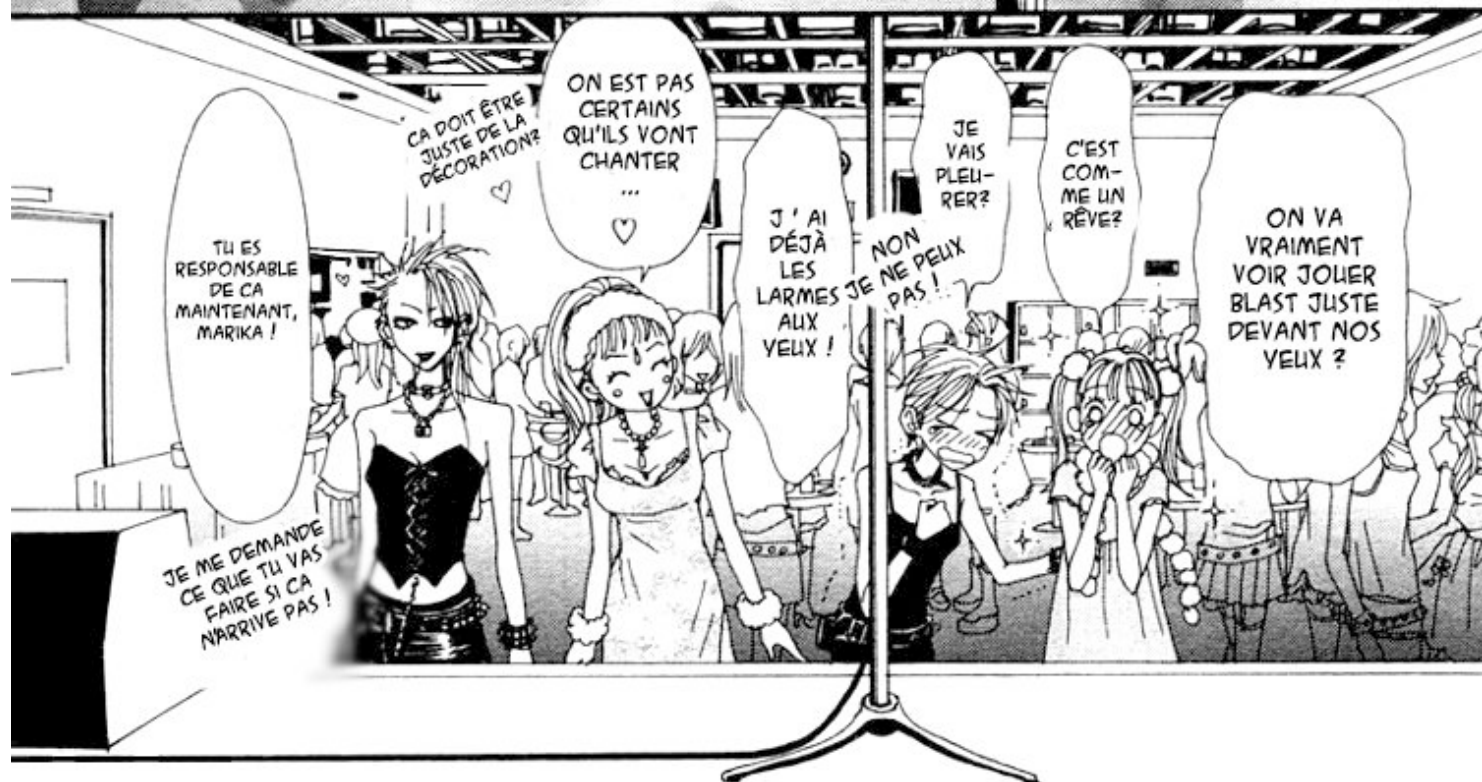






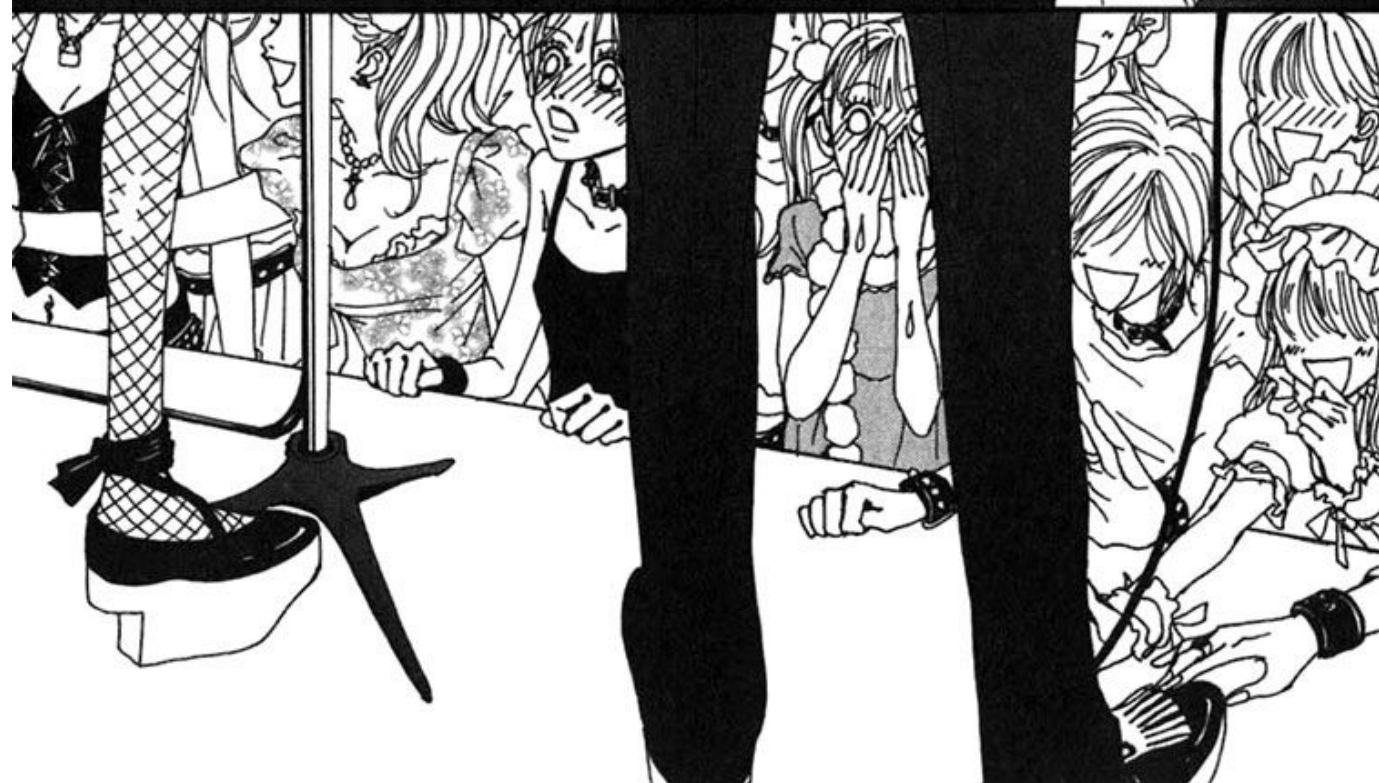
SANS JAMAIS
REGARDER EN
ARRIÈRE

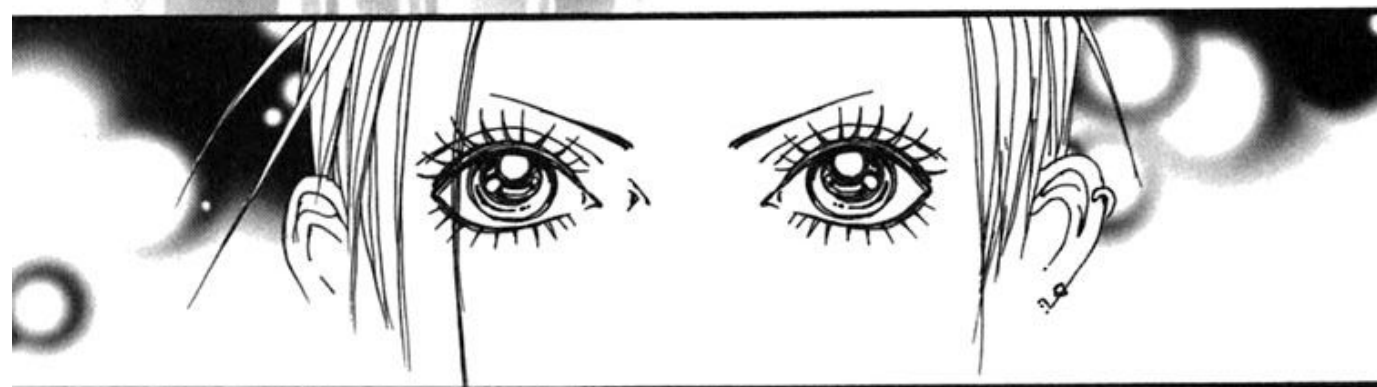
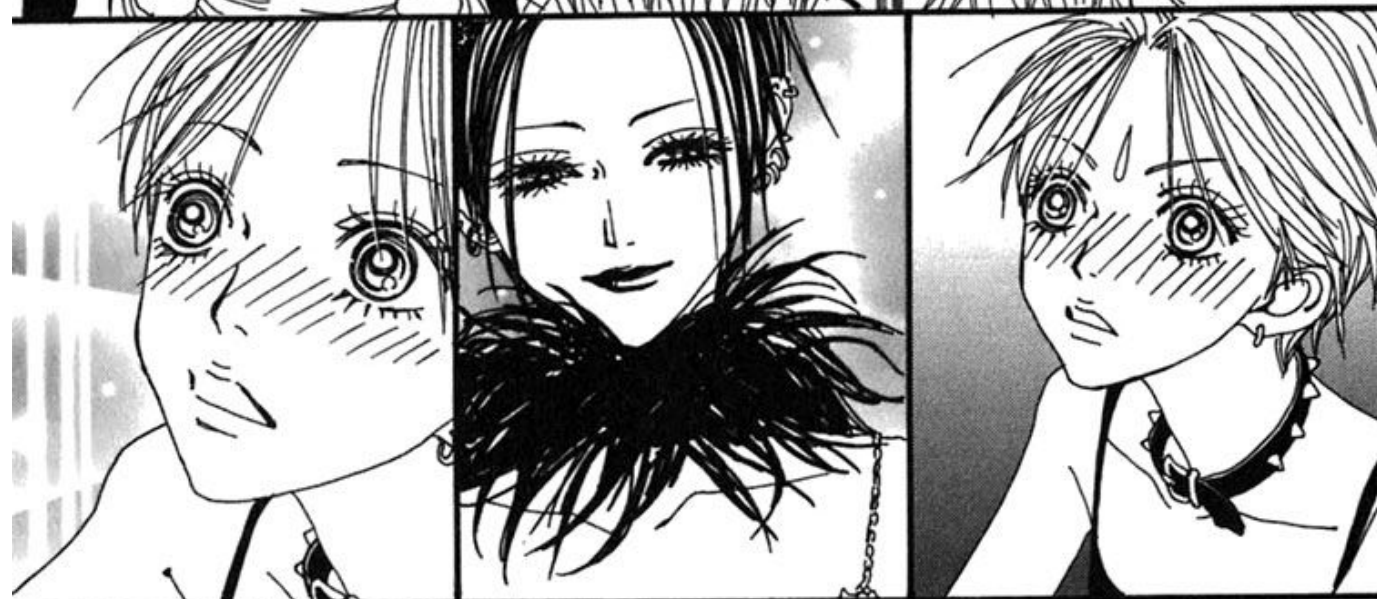
LA SEULE CHOSE
QUE JE PUISSE
FAIRE À PRÉSENT,
C'EST ALLER
COURAGEUSEMENT
DE L'AVANT.



LUMIÈRES!









MAIS IL N' A
DE PÈRE QUE
LE NOM.



J'LE
SAVAIS !
J'LE
SAVAIS !

DONC TU
ES UNE
FILLE ISSUE
D'UNE
FAMILLE
RICHE...

AH !



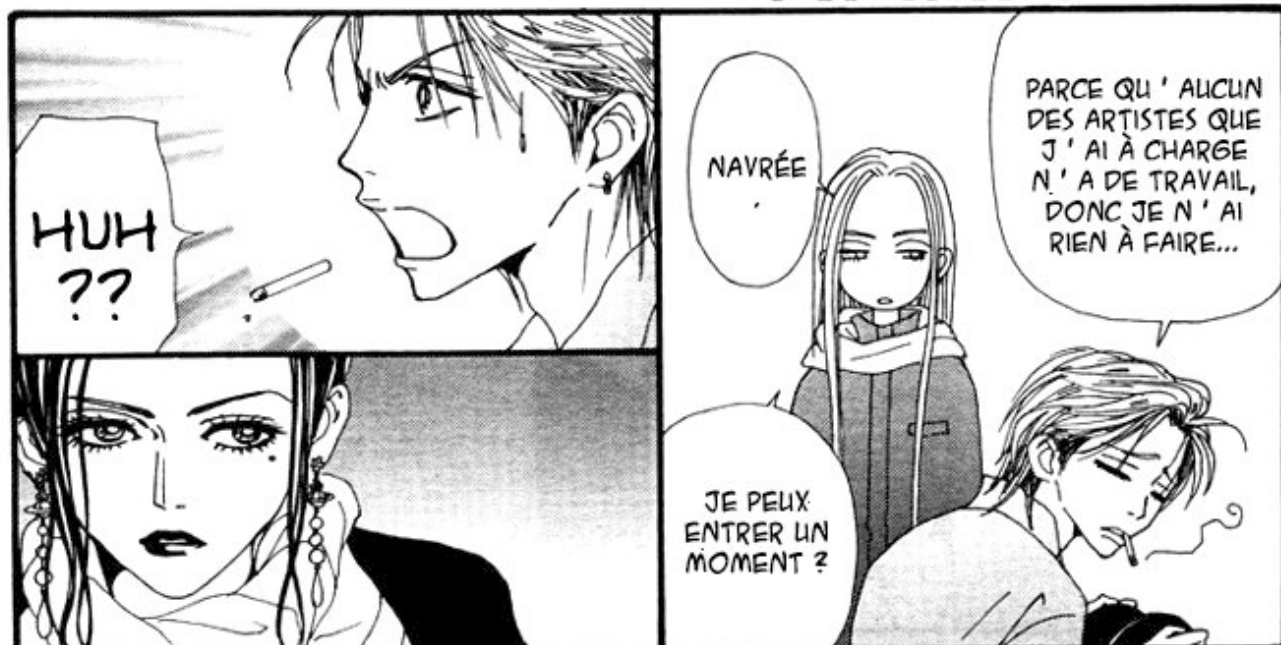
DEPUIS
QUAND
FAIS-TU
PARTIE DU
STAFF DE
BLAST ?

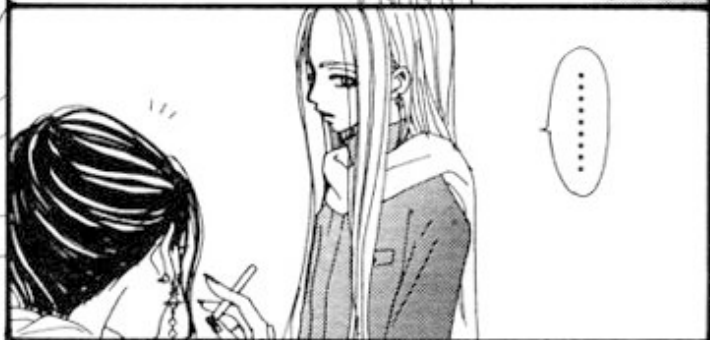
CA DEVRAIT
ÊTRE À MOI
DE TE
POSER LA
QUESTION,
SHUN...

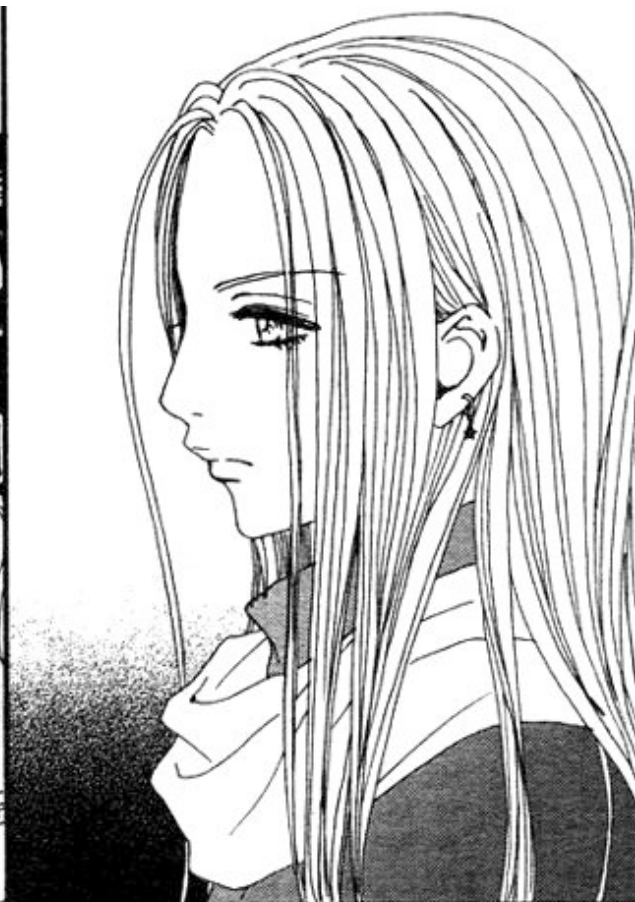
POUR-
QUOI
T'ES ICI ?

MYU HEIN ?

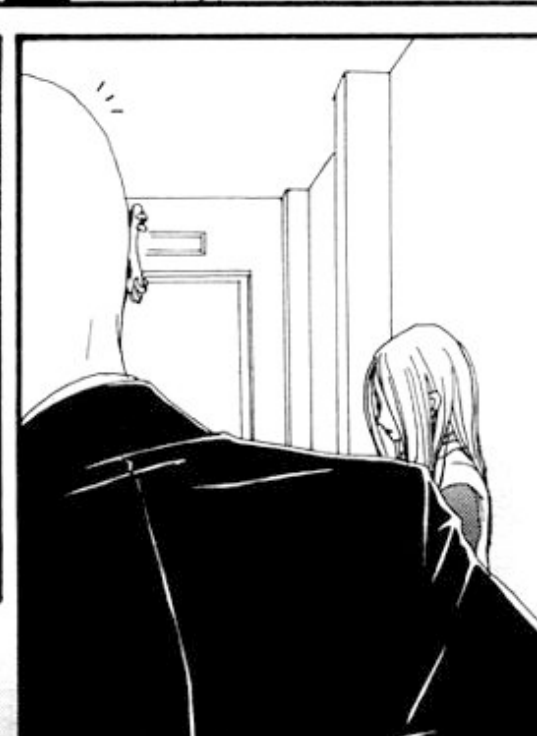


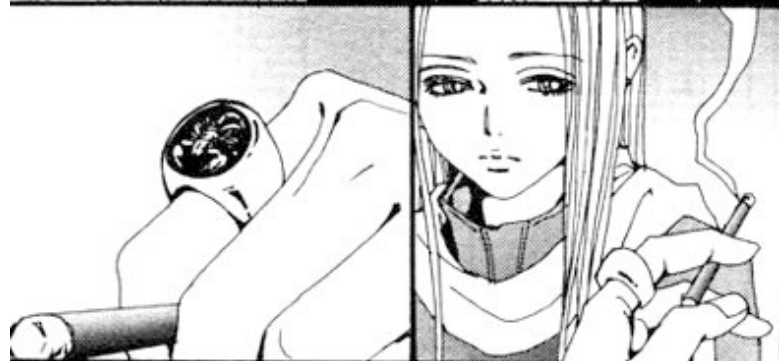
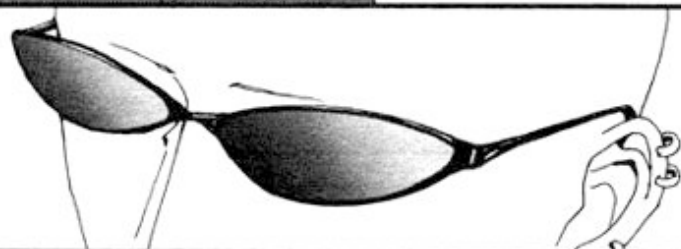
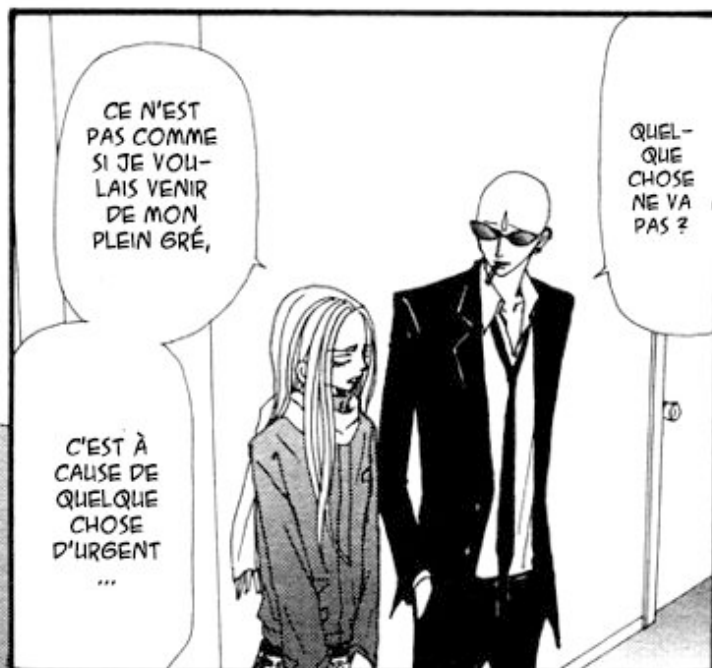


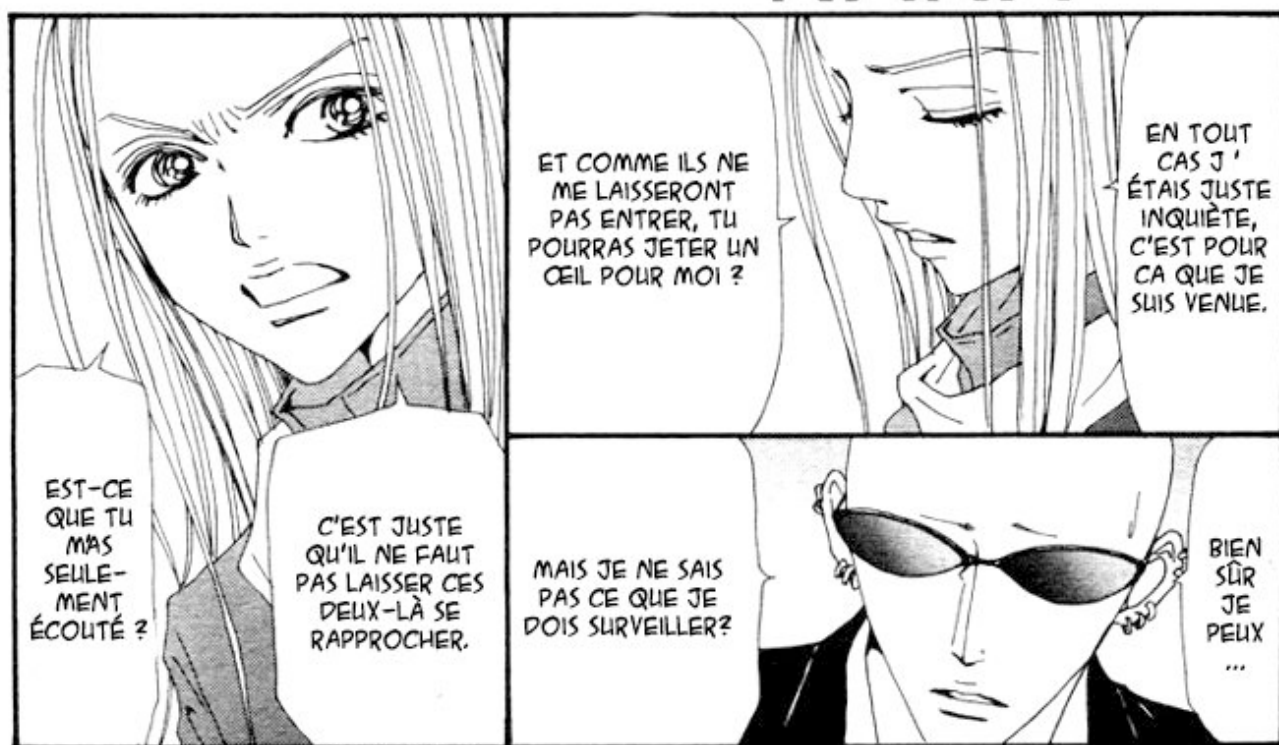










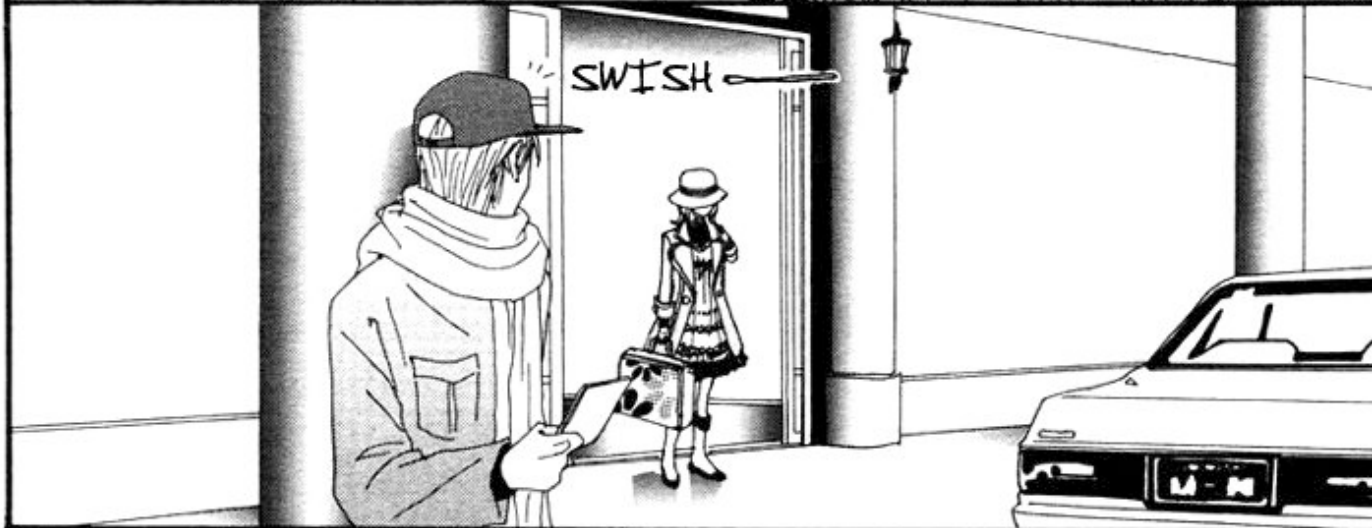


OUI !





vro-ro-ro





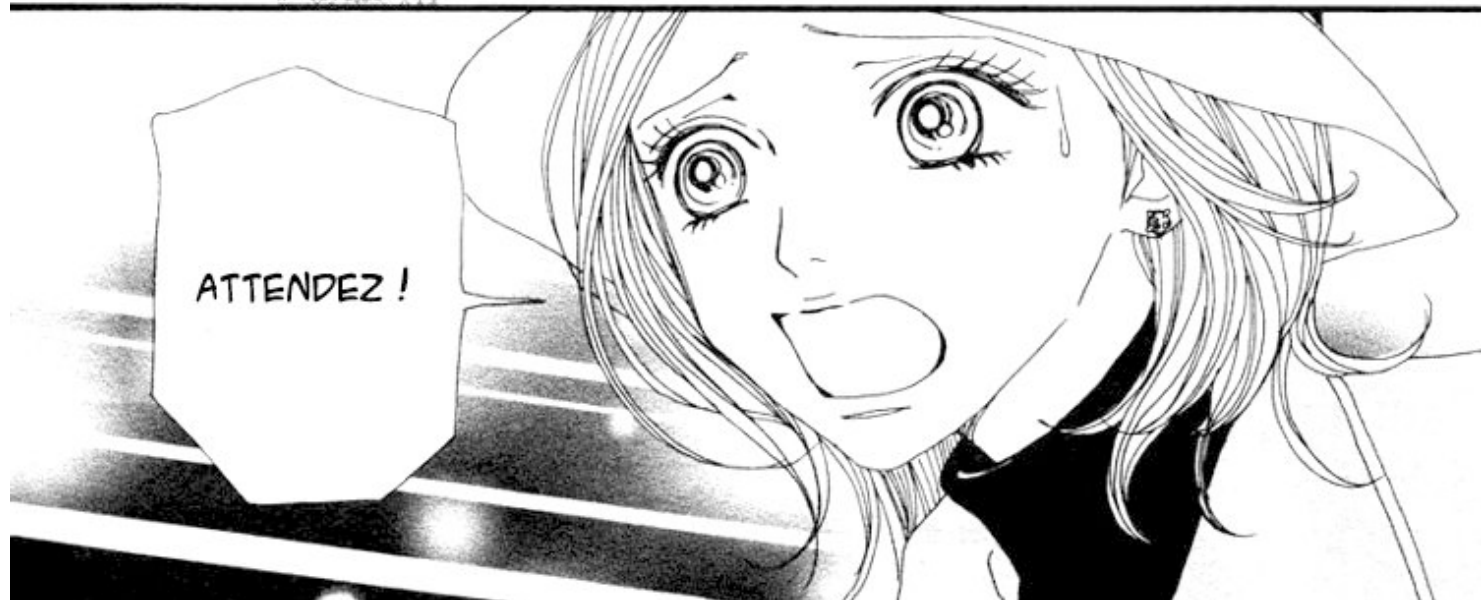


QUI SAIT, ELLE FAIT PEUT ÊTRE SEMBLANT D'ÊTRE MORTE, QUELQUE PART DANS LA NATURE...



SI TU NE PEUX PAS ÉLEVER UN ENFANT CORRECTEMENT, ALORS TU NE DEVRAIS PAS LUI DONNER NAISSANCE.

IL Y A TELLEMENT DE MÈRES STUPIDES DANS CE MONDE.





BIENVENUE !



TU SAIS
HACHI.

JE N'ÉTAIS PAS BLESSÉE PAR LE FAIT
QUE...



LA MÈRE QUI M' AVAIT ABANDONNÉE ET FORCÉE À ME
DÉBROUILLER SEULE ÉTAIT TOUJOURS EN VIE.





C'EST JUSTE QUE...

J'ÉTAIS VRAIMENT DÉÇU PAR LE FAIT QU'ELLE
ÉTAIT DEVENUE JUSTE UNE PERSONNE ORDI-
NAIRE ET ENNUYEUSE.

JE SUIS VRAIMENT QUELQU'UN DE PATHÉTIQUE.



LA DERNIÈRE VISION DE
MA MÈRE ?
UNE FEMME DONT
JE NE ME SOUVIENS
MÊME PLUS DU VISAGE

...

SA SILHOUETTE DE DOS, QUI
S'ÉLOIGNE DANS UN PAYSAGE
NEIGEUX, AVEC DES TALLONS
AIGUILLES ROUGES.

MAIS MARCHER AVEC DES
CHAUSSURES PAREILLES PAR
TEMPS DE NEIGE EST
IMPOSSIBLE. . .

MES SOUVENIRS
DOIVENT ÊTRE
FAUSSÉS.



はじまる...
歯車が動き始める...

NANA
—ナナ—

カラー42P!!

Yazawa Ai

NANA

ナナ

Chapter 61

*A past, that ended up
drawing-in success.*

SEARCHING FOR OUR DREAMS...

YAZAWA AI'S PURE CREATION. "VOL.61"

矢沢あい
Yazawa Ai

速報! NANA最新16巻、9月15日発売決定!!

NANA

— ナナ —

Chapter 61

Ce chapitre vous est proposé par :
LA NANA-CONSTANT-TEAM

Trad : Leilo
Check : Iceberg
Edit : Mixfab

Check-edit : HINA-chan/Woild54

SEARCHING FOR OUR DREAMS...

YAZAWA AI'S PURE CREATION. "VOL.61"

矢沢あい
Yazawa Ai

速報! NANA 最新16巻、9月15日発売決定!!

<http://n-c-team.com>

<http://n-c-team.forumactif.com>





... A ÉLEVÉ DEUX
AUTRES ENFANTS, ET
A UNE VIE DE FAMILLE
NORMALE. JE REFUSE
D'ACCEPTER ÇA !

MAIS LA
FEMME QUI
A ABANDONNÉ
NANA, A EFFACÉ
SES TRACES
...



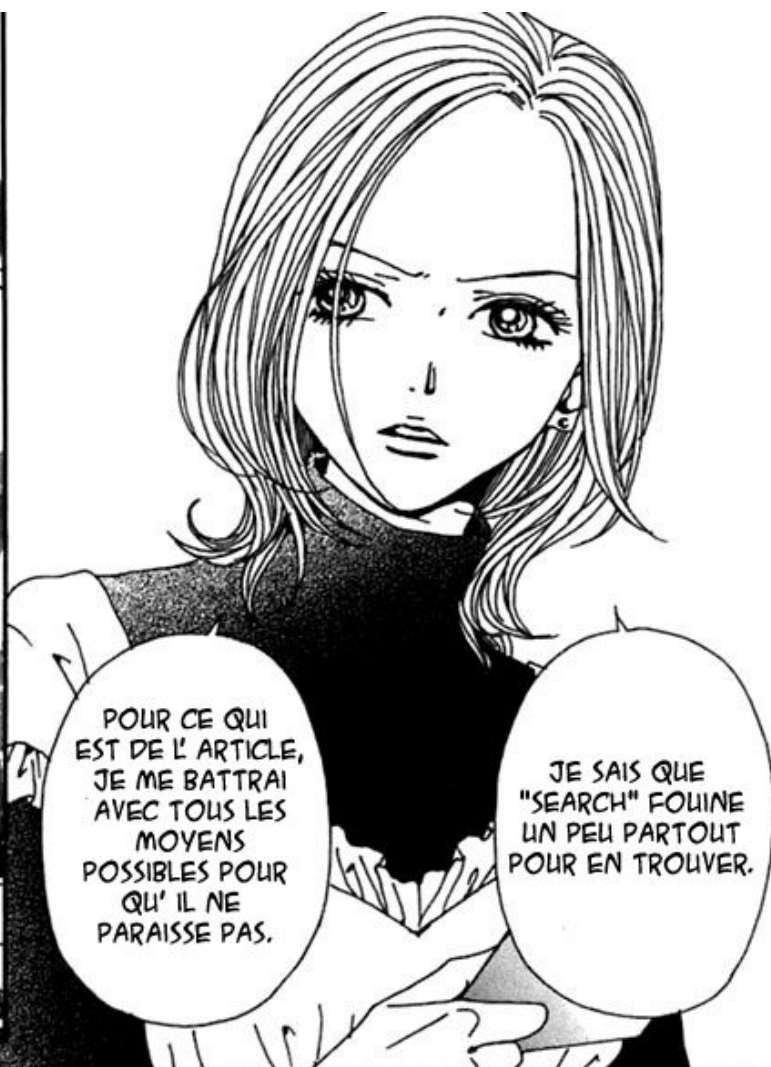
SI VOUS
DOUTEZ
VRAIMENT,
VÉRIFIEZ
PAR VOUS-
MÊME.

PARCE
QUE J'AI
CONFIANCE
EN VOUS
...

VOUS NE
DÉVOILERIEZ LE
SECRET DE
NANA À
PERSONNE,
PAS VRAI
?

OKONOMIYAKI
U.C. HARA





POUR CE QUI
EST DE L'ARTICLE,
JE ME BATTRAÏ
AVEC TOUS LES
MOYENS
POSSIBLES POUR
QU'IL NE
PARAISSE PAS.

JE SAIS QUE
"SEARCH" FOUINE
UN PEU PARTOUT
POUR EN TROUVER.



UN
TÉLÉFILM
?

OOOH
...



NOTRE BUREAU
RÉFLÉCHIT
SÉRIEUSEMENT À
UNE IDÉE DE
RÔLE PRINCIPAL
DANS UNE SÉRIE
TÉLÉVISÉE.

CANTONNER
LE LOOK DE
NANA ET SON
CHARISME À LA
MUSIQUE SERAIT
DU GÂCHIS.

Oui.



COMMENT ÇA SE FAIT QU'UNE CHANTEUSE CHANTE AUSSI PEU ?

C'EST PAS COMME SI J'ÉTAIS UN MODÈLE OU UNE IDOLE, PAS VRAI ?







LE SAC
YASUMIN
VIVIENNE
CHÉRI DE
NANA !

BIEN.
LE VOICI ;
LE DERNIER
PRIX !

ET CE
MINI-
FORMAT
EST EXCEP-
TIONNEL !



CLACK



Y AURA
T'IL ENFIN
UN GAGNANT
À CE BINGO ?

MAINTÉ-
NANT 6
PERSONNES
NE SONT
QU' A UN
NUMÉRO

ET LE
VOILA !



I-17.

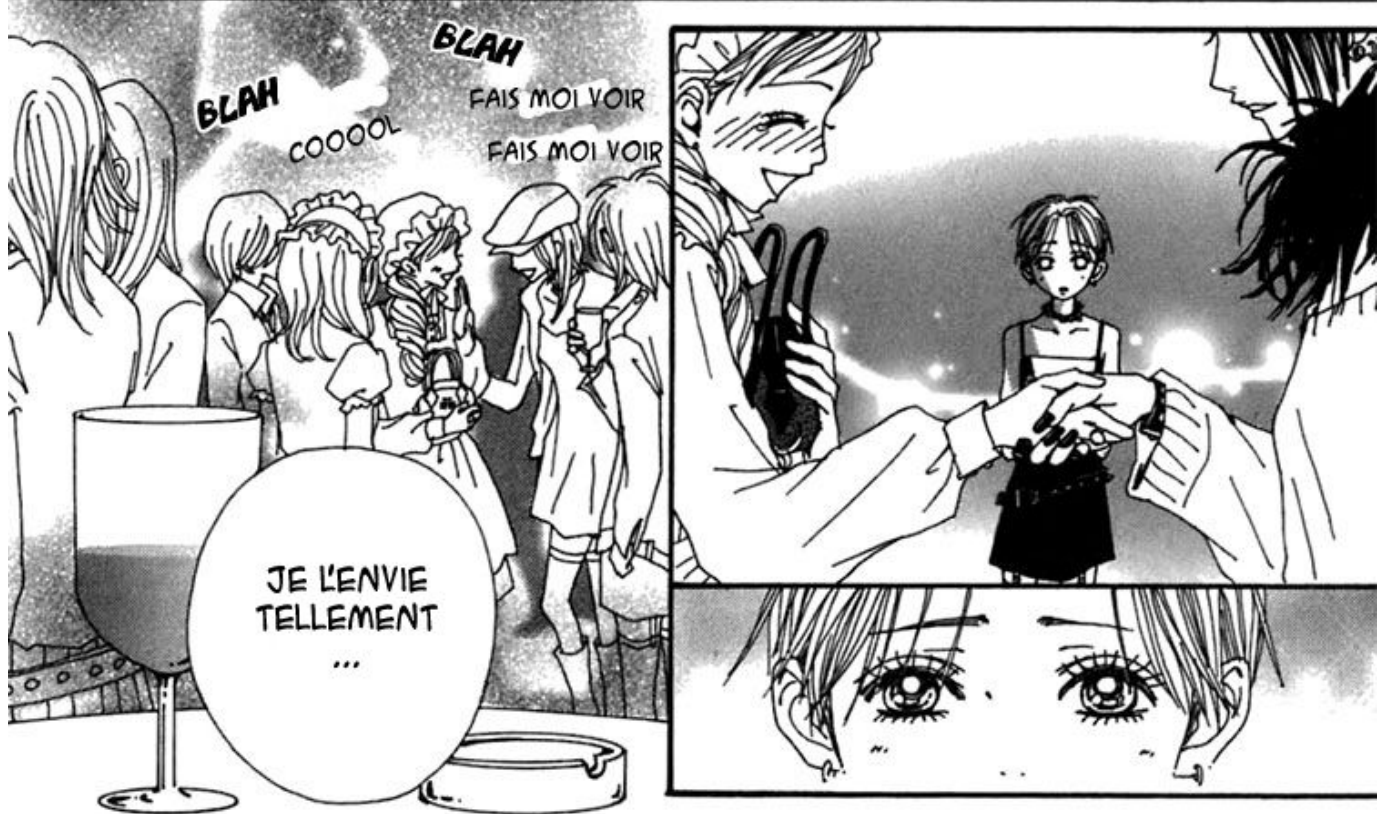
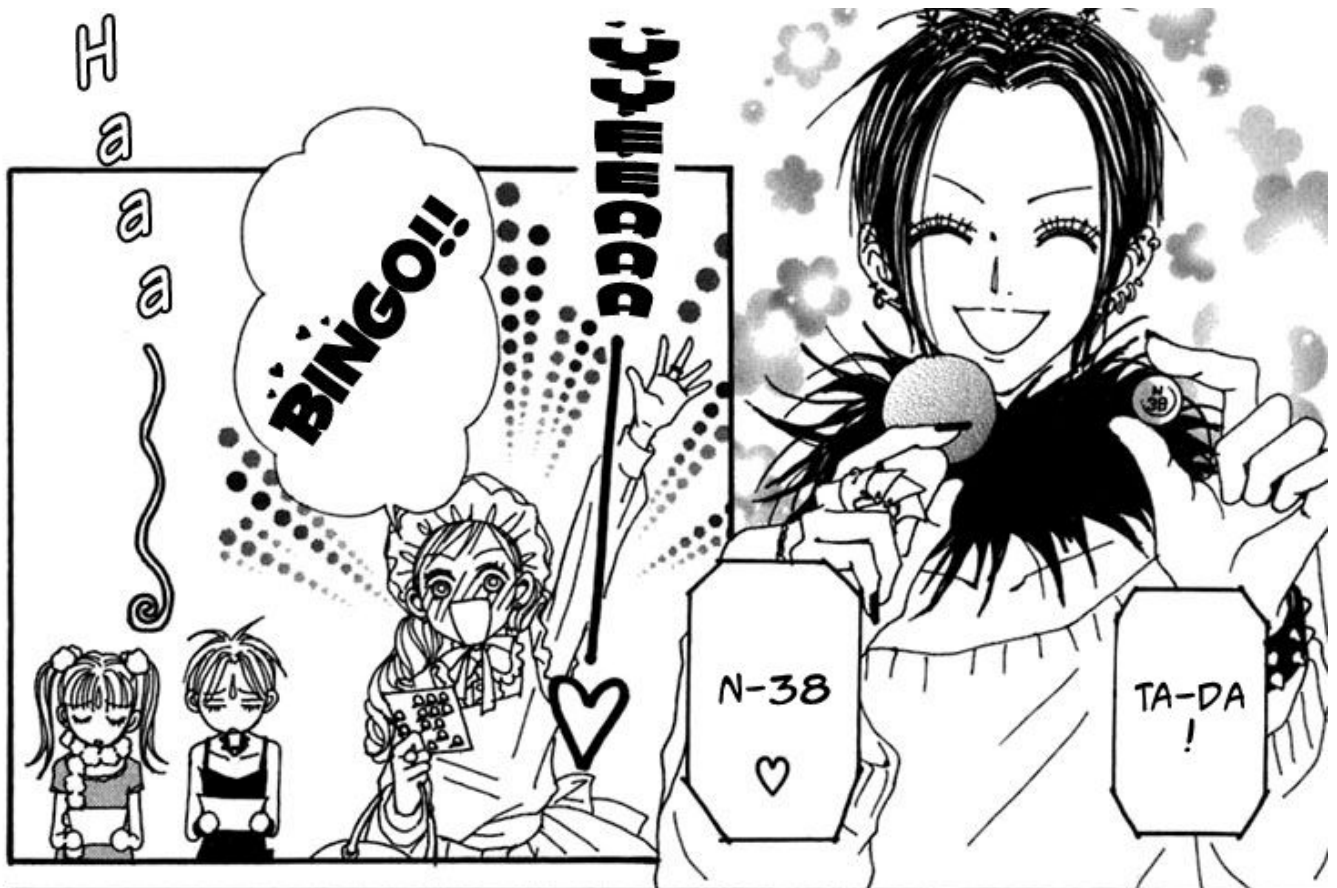
I-17.

I-17.

murmur...

murmur...

thump
thump









APRÈS RÉFLEXION,
C'ÉTAIT SÛR ...

JE N' AI
MÊME PAS
EU LE TEMPS
DE LEUR
DEMANDER.

LES MEMBRES
ÉTAIENT
TOUT LE
TEMPS SUR
SCÈNE

MAIS NOUS FINIRONS
CE MOMENT PAR
QUELQUES MOTS DE
NOTRE REINE. JE
VOUS DEMANDE
D'APPLAUDIR NANA !



IL VA BIEN
FALLOIR
QUE ÇA SE
TERMINE.

LA FÊTE
BAT SON
PLEIN
MAIS



QUOI!!!

NE M'EN
VOULEZ
PAS ! CE
N'EST
PAS MA
FAUTE !



C' EST GRÂCE
À VOUS QUE
BLAST A PU
MONTER EN
MAJOR.

BIEN. J'AIMERAIS
TOUTES VOUS
REMERCIER D'ÊTRE
VENUES AUJOURD'HUI,
DE TOUS LES COINS
DU JAPON.



MERCI.
MERCI.



A LA BASE
C'ÉTAIT POUR
LES REMERCIER,
MAIS...

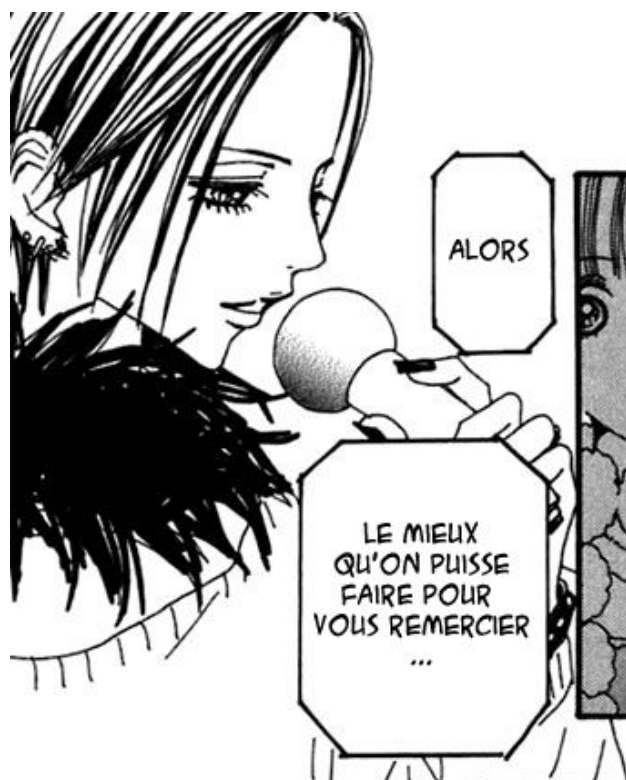
EST POUR LES
GENS QUI NOUS
ONT ENCOURAGÉS
DEPUIS LE TOUT
DÉBUT.

EN FAIT,
LA FÊTE
D' AUJOURD'HUI
...



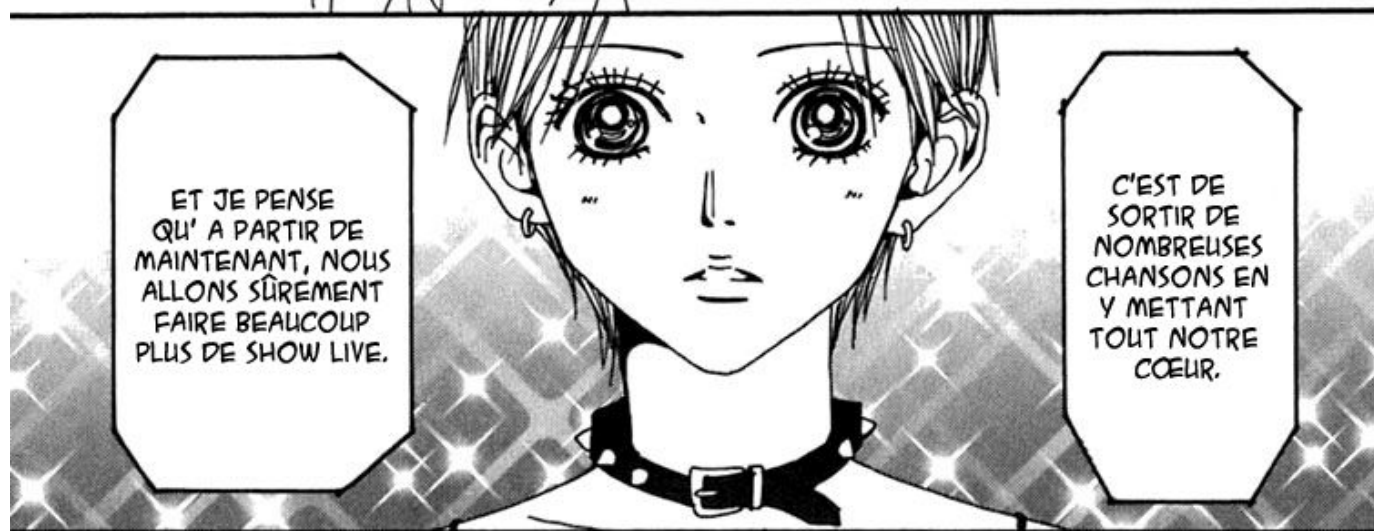
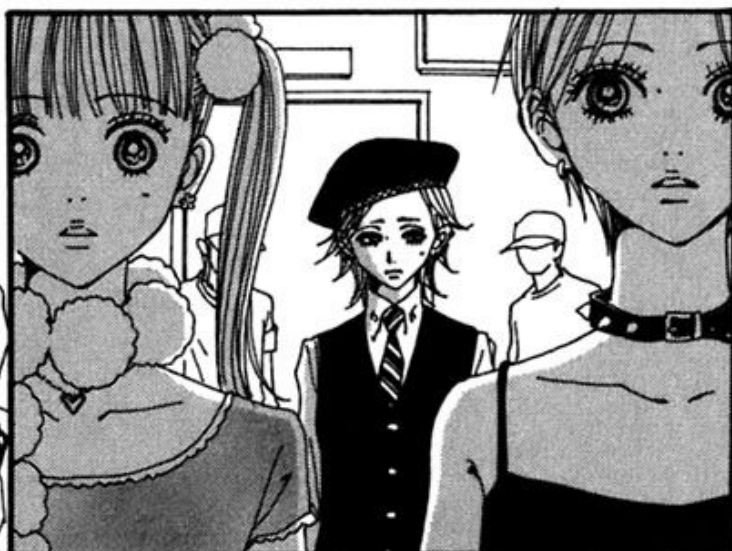
ET ENTENDRE VOS
CRIS À TOUTES NOUS
A DONNÉ ENVIE DE
FAIRE ENCORE PLUS.

BEAUCOUP DE
NOUVEAUX FANS
SONT AUSSI
VENUS
AUJOURD'HUI.



ALORS

LE MIEUX
QU'ON PUISSE
FAIRE POUR
VOUS REMERCIER
...



ET JE PENSE
QU' A PARTIR DE
MAINTENANT, NOUS
ALLONS SÛREMENT
FAIRE BEAUCOUP
PLUS DE SHOW LIVE.

C'EST DE
SORTIR DE
NOMBREUSES
CHANSONS EN
Y METTANT
TOUT NOTRE
CŒUR.



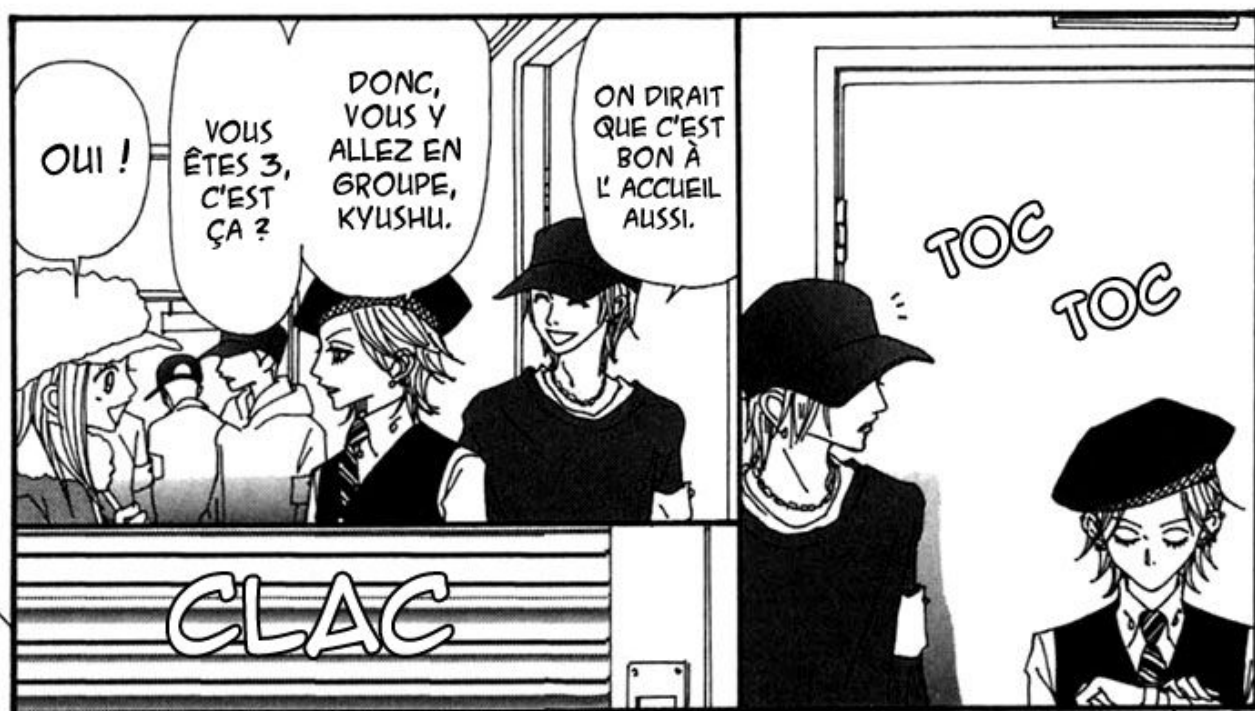
S'IL
VOUS PLAIS
CONTINUER À
NOUS ENCOU-
RAGER.

JE VOUS
REMERCE
VRAIMENT
POUR
AUJOUR-
D'HUI.

CLAP CLAP CLAP









LES
MEMBRES
SONT LÀ !

À
L' ACCUEIL
!



BLA

BLA

QUOI ?



QUOI ?

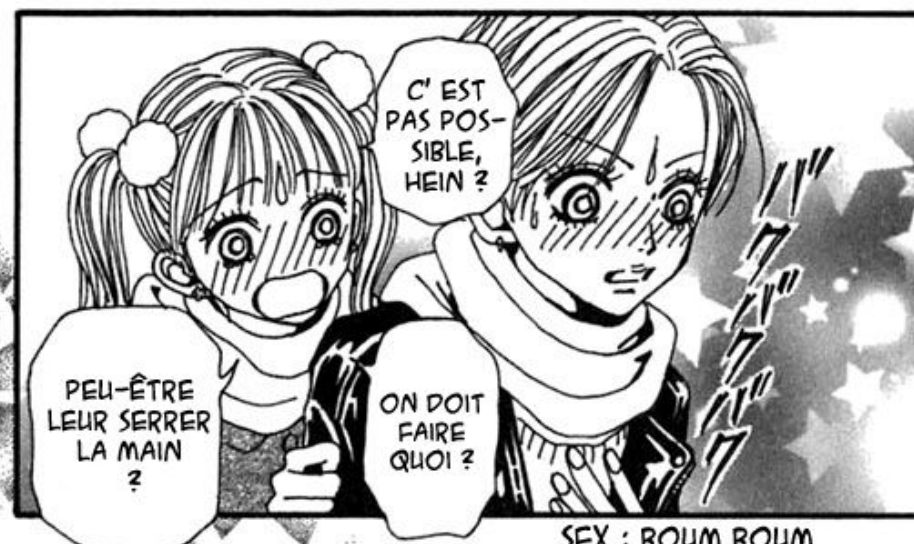
...
QUE
C'EST
PAS
VRAI !

DITES
MOI PAS
...



shut

ON RESTE
EN LIGNE !

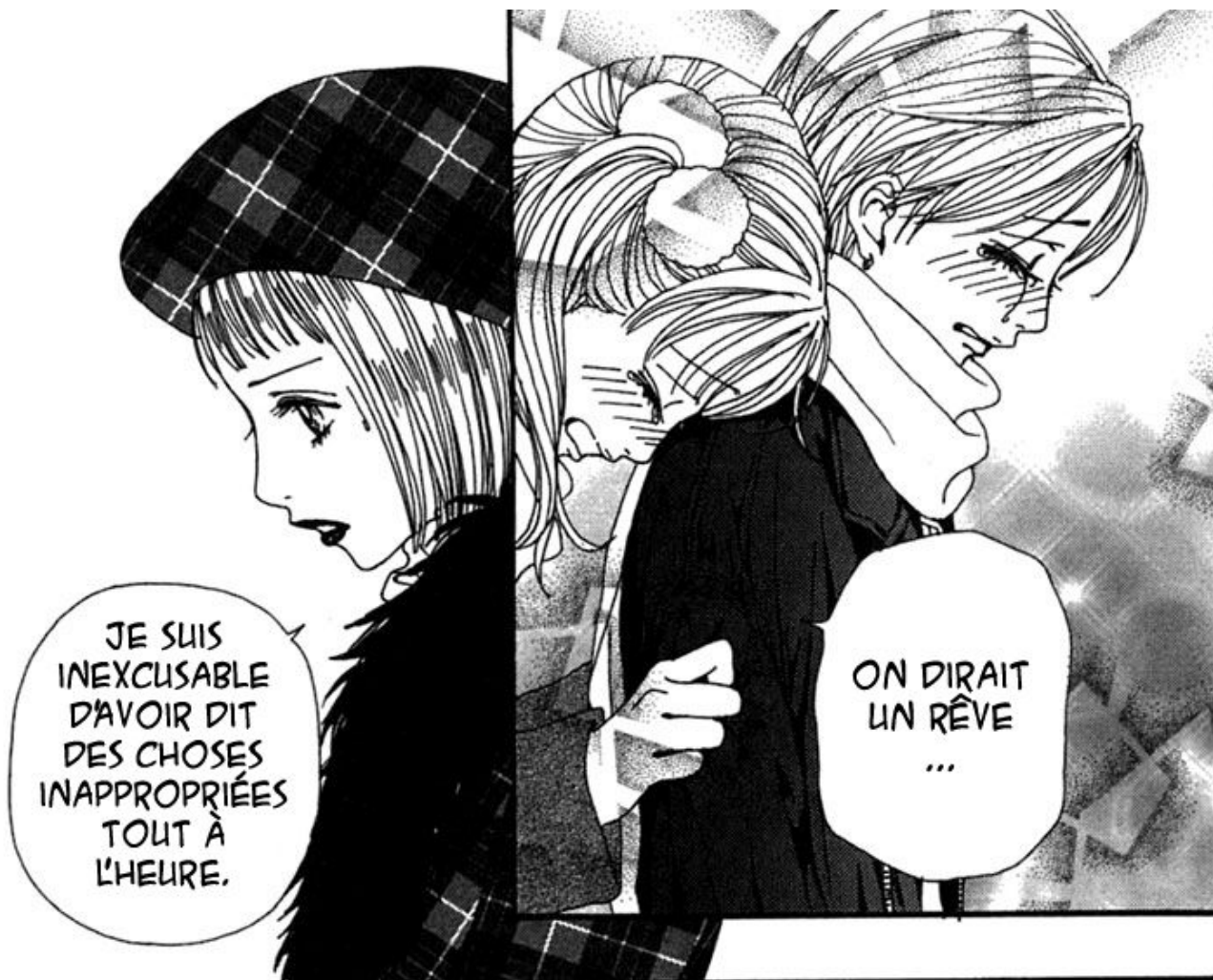


C'EST
PAS POS-
SIBLE,
HEIN ?

PEU-ÊTRE
LEUR SERRER
LA MAIN
?

ON DOIT
FAIRE
QUOI ?

SFX : BOUM BOUM



JE SUIS
INEXCUSABLE
D'AVOIR DIT
DES CHOSES
INAPPROPRIÉES
TOUT À
L'HEURE.

ON DIRAIT
UN RÊVE
...



...
FAIRE UNE
SÉRIE, SANS
EXPÉRIENCE
D'ACTRICE
...

MAIS LE
PLANNING DE
NANA EST
TRÈS CHARGÉ ET
...

QUOI
?



MERCI DE L' AVOIR
DIT COMME ÇA.
ON DIRAIT QUE
ÇA LEUR A
DONNÉ ENVIE
DE SE BATTRE.

HAA

NE VOUS
INQUIÉ-
TEZ PAS
POUR ÇA.



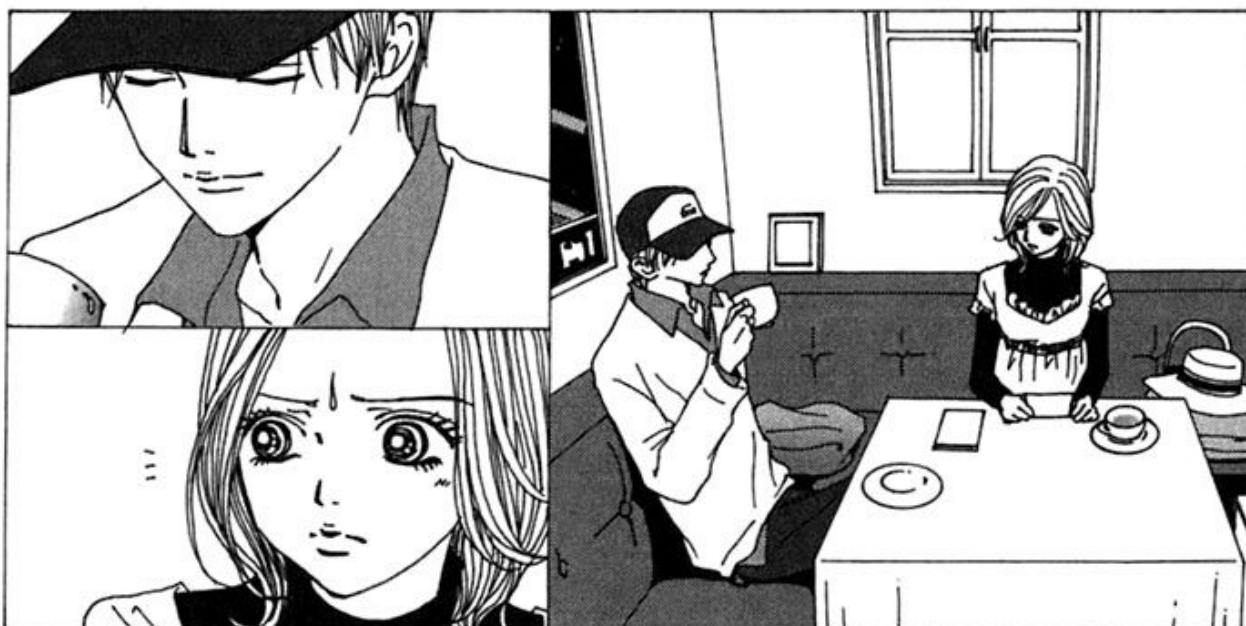


Tokaido - San'yo Instructions de départ Train Rapide
Nozomi 19 14:53 Hakata 15 Toutes les places sont réservées

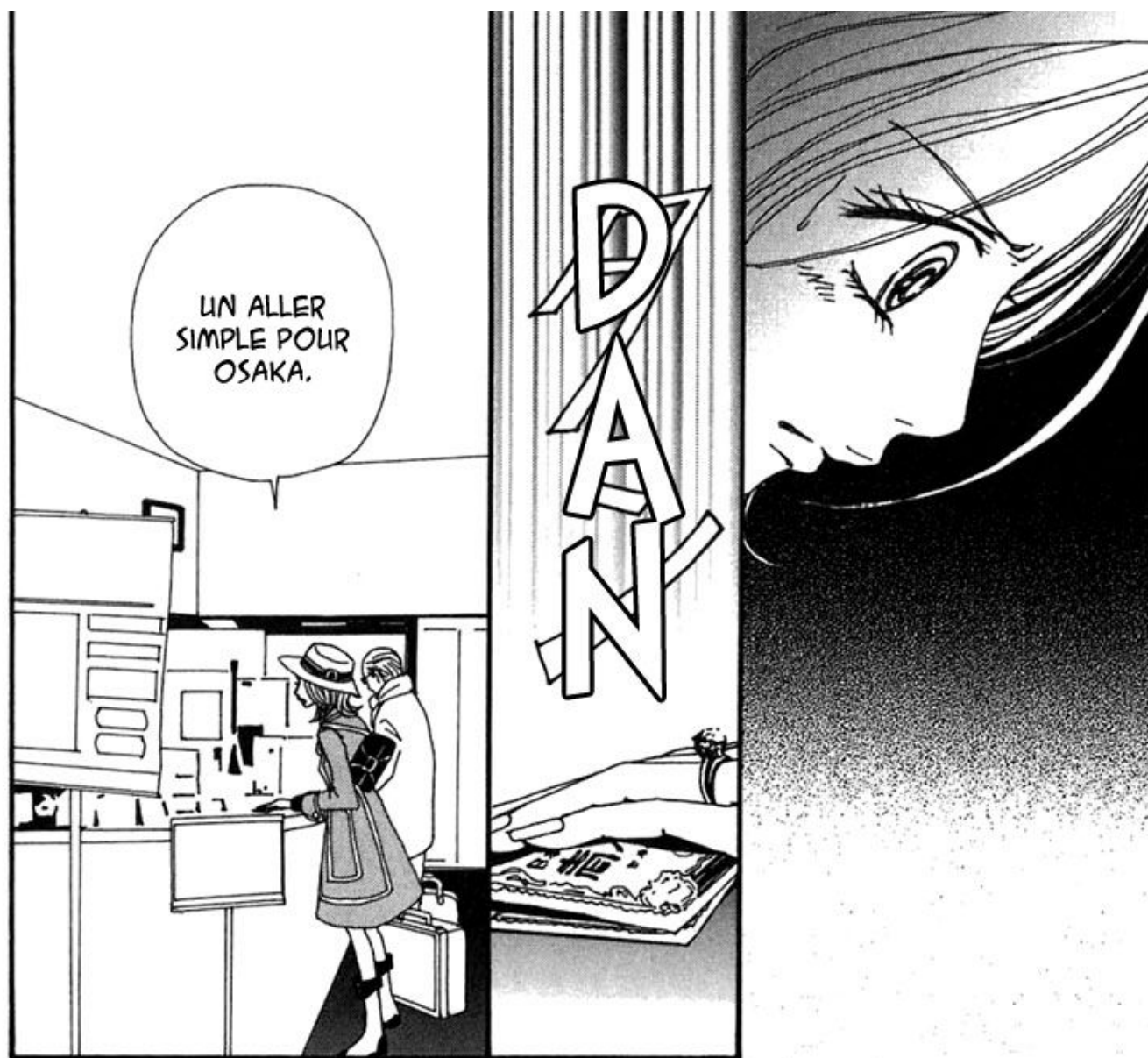


JE SAIS QUE "SEARCH" FOUINE UN PEU PARTOUT POUR EN TROUVER.

POUR L'ARTICLE JE ME BATTRAIS AVEC TOUS LES MOYENS POSSIBLES POUR QU'IL NE PARAISSE PAS.

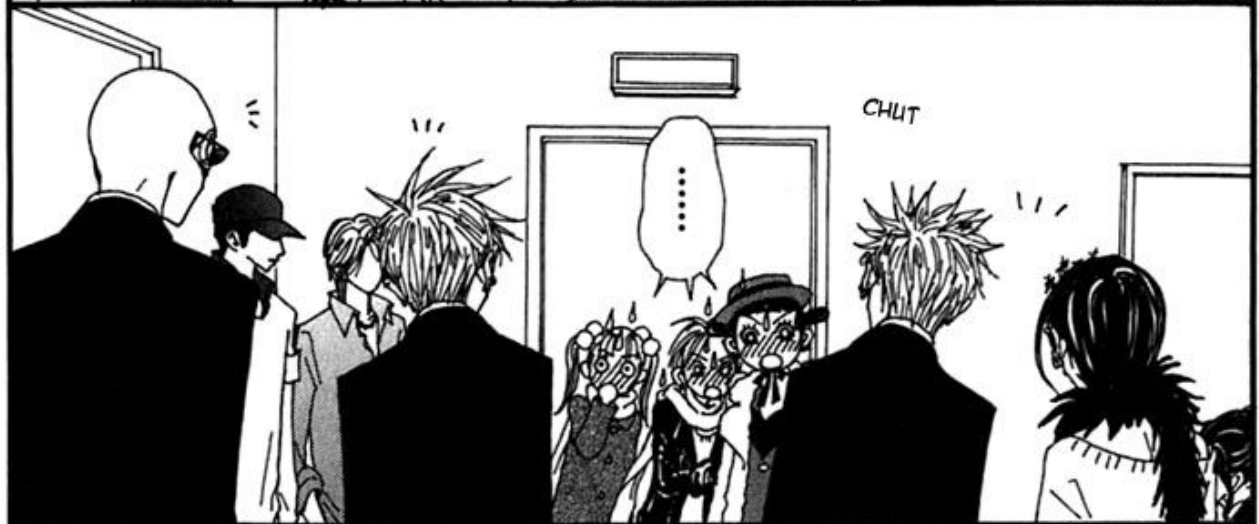




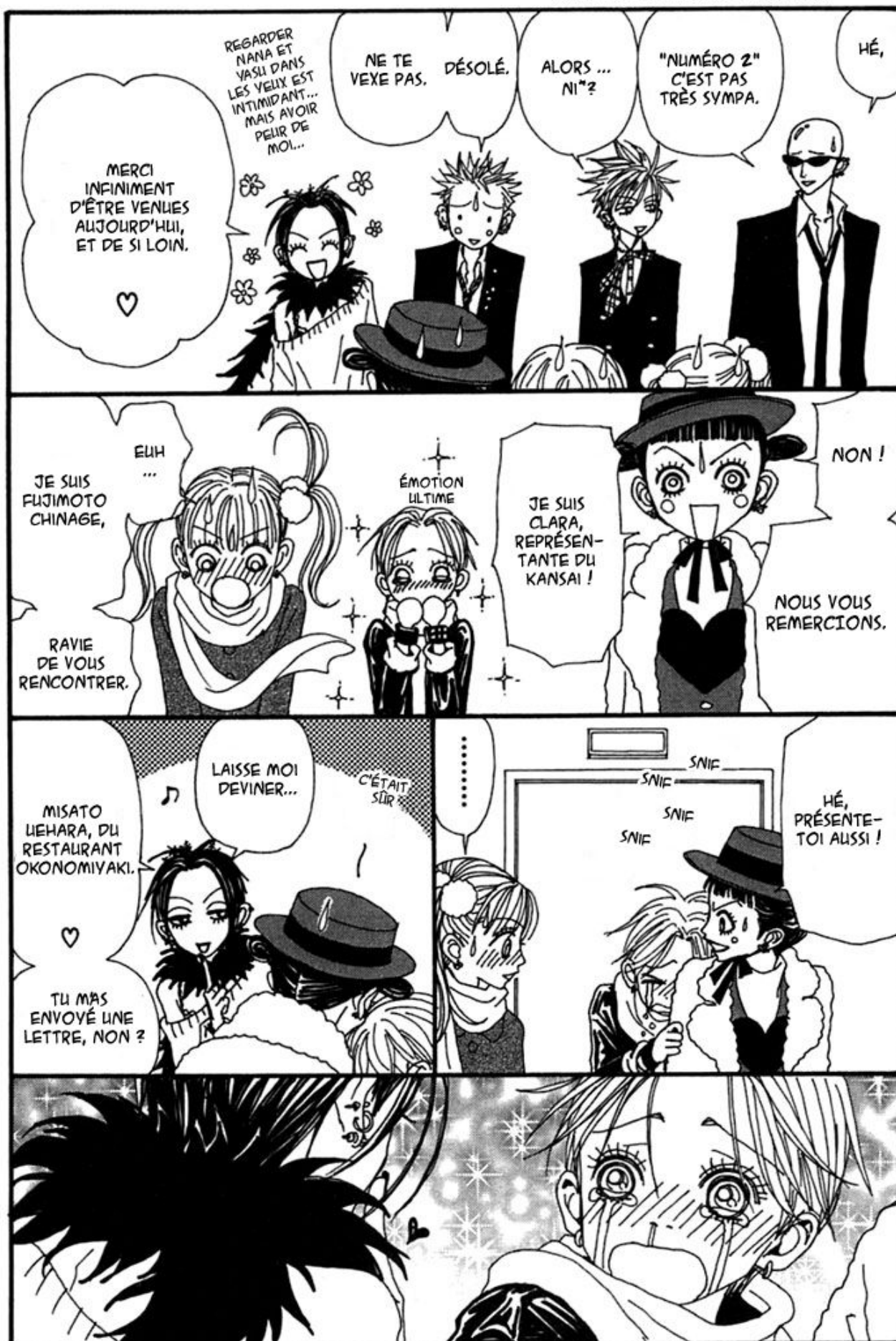


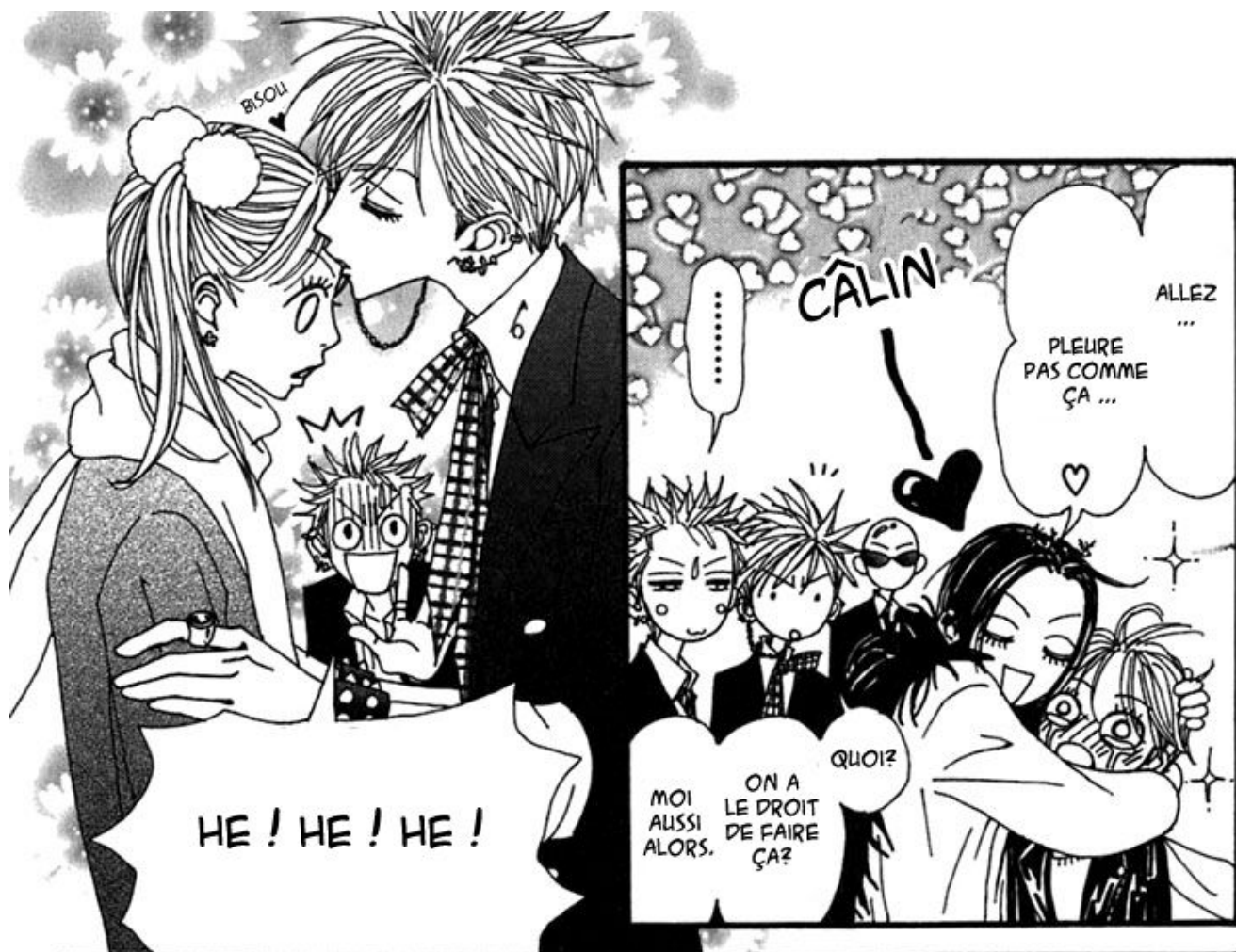
RATTLE



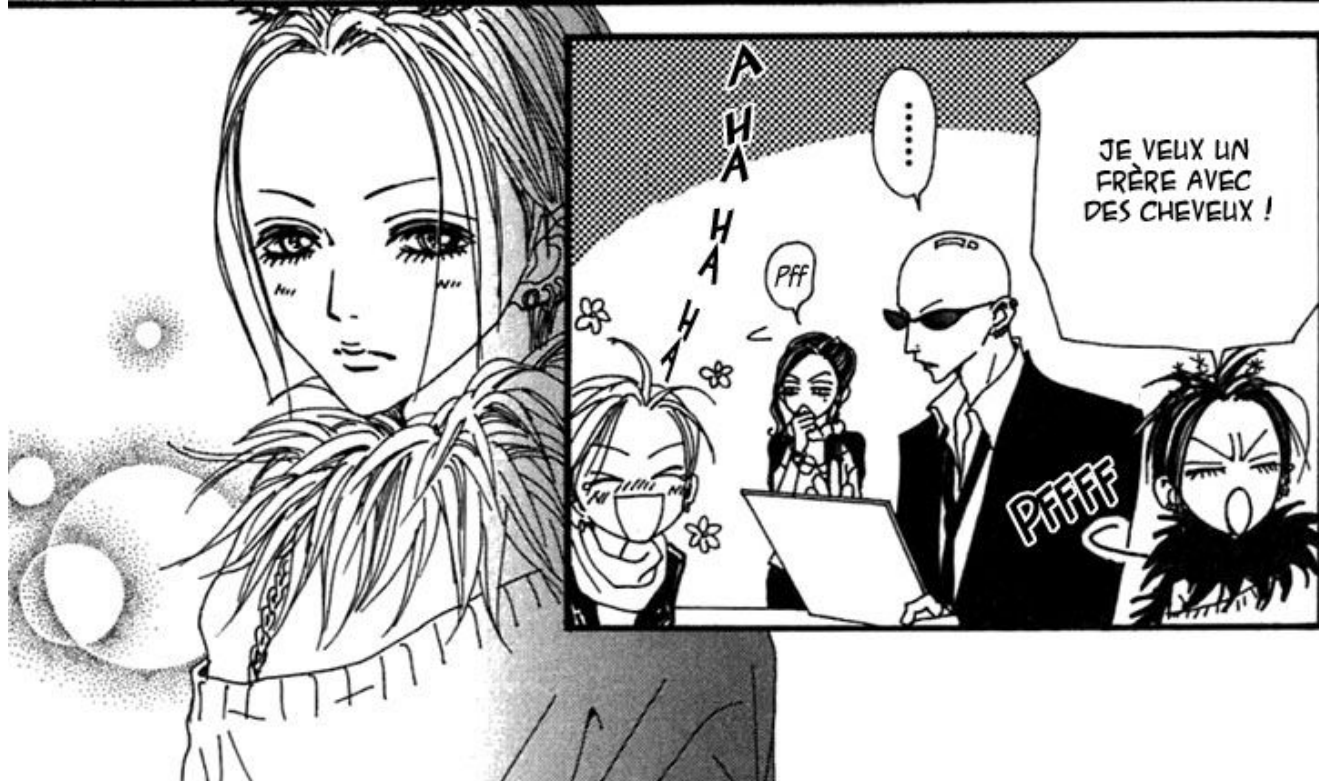
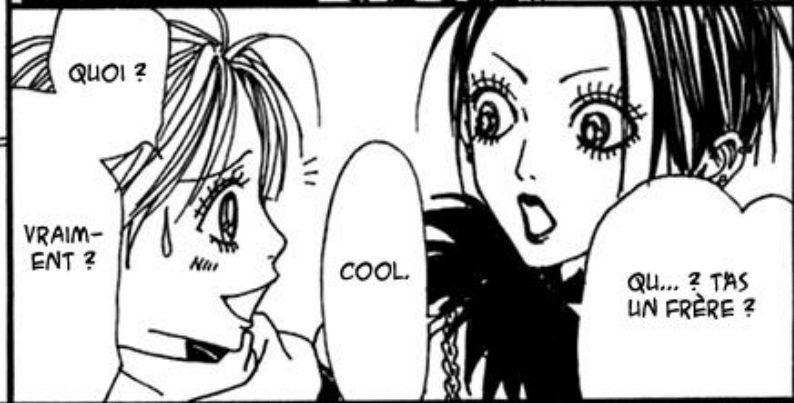


*ILS APPELLENT MISATO "NIGO" QUI SIGNIFIE "2". ENSUITE SHIN UTILISE "TSU" QUI SIGNIFIE "TWO" EN JAPANGAIS, ET LA TRADUCTRICE A INVERSÉ ET UTILISÉ LE MOT JAPONAIS "NI" ... MAIS C'EST PAS TRÈS IMPORTANT ...





*CARRÉ DE PAPIER ÉPAIS UTILISÉ POUR ÉCRIRE DES POÈMES OU PEINDRE. AUJOURD'HUI, ON L'UTILISE TRÈS SOUVENT POUR LES AUTOGRAPHES







J'ai pas pu accéder à la
salle, mais j'ai demandé
à Yasu.

Je pense que s'il s'en
occupe ça ira.
Ne t'inquiète pas.

D 24 Décembre, 14:21

F Myū

S Je suis désolée.



D 24 Décembre,

F Yasu

S Rapport.

Myu m'a dit.
Pour ça, la fille semble
simplement fan de Nana et la
soirée s'est terminée sans
incident.

Mais sa silhouette, son visage et même sa voix ressemblent beaucoup à Nana.
On croirait presque qu'elles ont les mêmes gènes.
Je dois trop réfléchir.



Tu vas certainement travailler très tard avec Nana aujourd'hui.

Alors, peut-être que je te parlerai demain.

si mon intuition est la bonne,

Parle librement s'il te plaît, ne garde pas tout en toi.



LA SITUATION DE LA MÈRE DE NANA ...

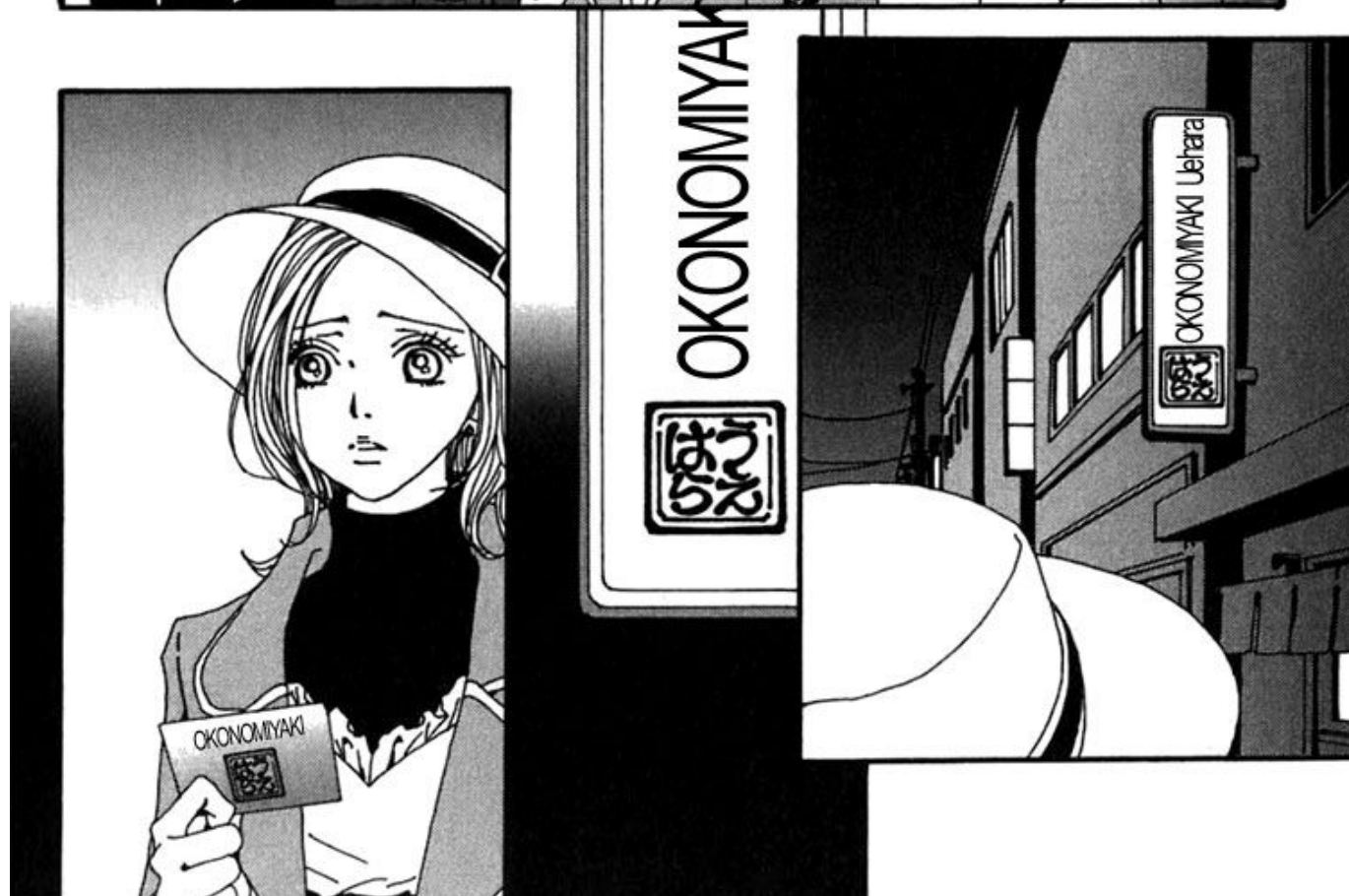
JE PENSE QUE JE CHERCHERAI SELON SON REGISTRE FAMILIAL.

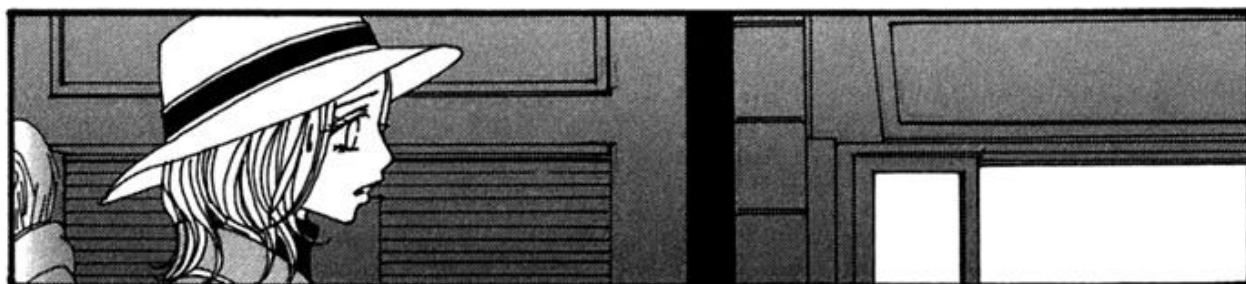


DE CETTE MANIÈRE, PEUT-ÊTRE QUE QUELQU'UN POURRA COMPRENDRE.



JE DOIS AGIR SUBTILEMENT - POUR SON BIEN ET CELUI DE SA FAMILLE.







POURQUOI JE
DOIS PARTICIPER À
UN JEU TÉLÉ ?

ET VIVRE LÀ-DEDANS ...

HAHHH



COMME
ÇA ON NE
ME RAPPEL-
LERA PAS.

ALORS JE
ME TAIRAI
TOUT LE
LONG,

MÊME SI VOUS
AVEZ L'AIR COOL,
COMME VOUS
DITES DES CHOSES
DRÔLES ÇA FERA
UN CONTRASTE.

MAIS DE NOS
JOURS LES
PROGRAM-
MES DE
VARIÉTÉS SONT
TRÈS
POPULAIRE.

MAIS TOUTES
LES PETITES
FANS M'ONT
DIT QU'ELLES
S'ÉTAIENT
ÉCLATÉES
AUJOURD'HUI.

ILS
VERRONT !





JE VIENS DE
ME JETER
DES FLEURS,
LÀ.

MERDE.



FINALEMENT
AKIKO ET YOKO
NE SONT PAS
VENUES.



JE PEUX
EMPÊCHER LES
FANS DE DEVENIR
DINGUES, MAIS
JE PEUX PAS
LES FORCER À
RESTER FANS.

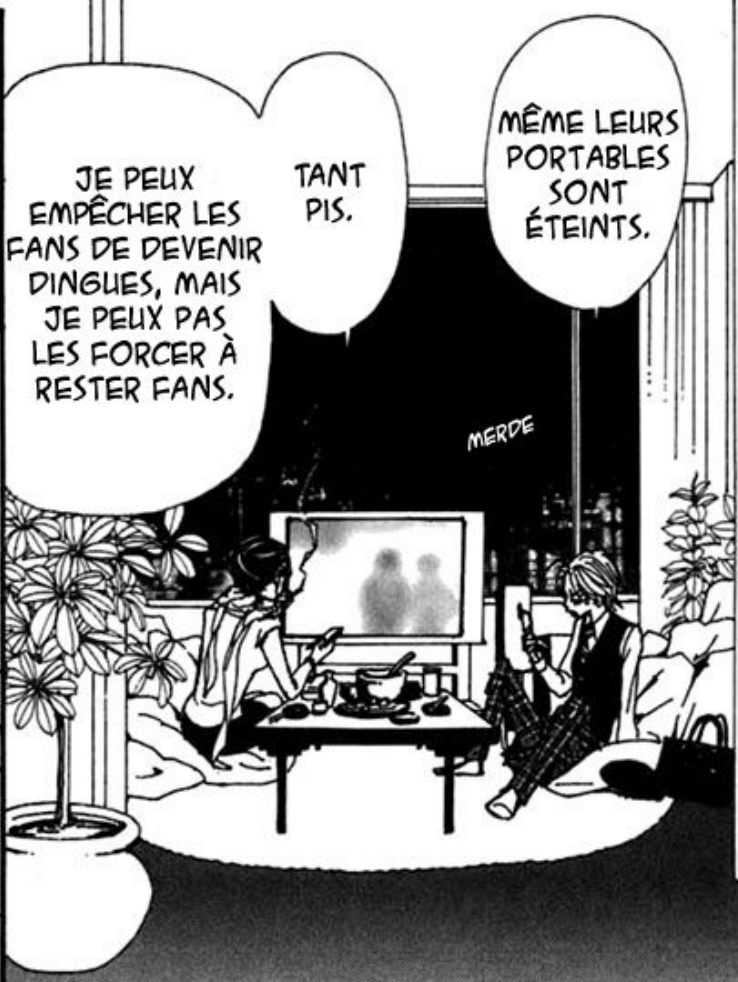
TANT
PIS.

MÊME LEURS
PORTABLES
SONT
ÉTEINTS.



JE PENSAIS
QU'ILS ALLAIENT
SE DIVERSIFIER.

TU SAIS, L'ÂME
DE BLAST
N'A PAS
VRAIMENT
CHANGÉ.



MERDE

ET PUIS LE
DERNIER
DISCOURS
DE NANA
ÉTAIT MÊME
ASSEZ ÉMOU-
VANT.

COMME
AVANT,
JE PENSAIS
QUE RIEN
NAVAIT
CHANGÉ ET
JE VOULAIS
QUE ÇA
MARCHE.

QUAND JE
LES
REGARDAIS
SUR SCÈNE,
DEPUIS MON
TROU DE
SOURIS ...

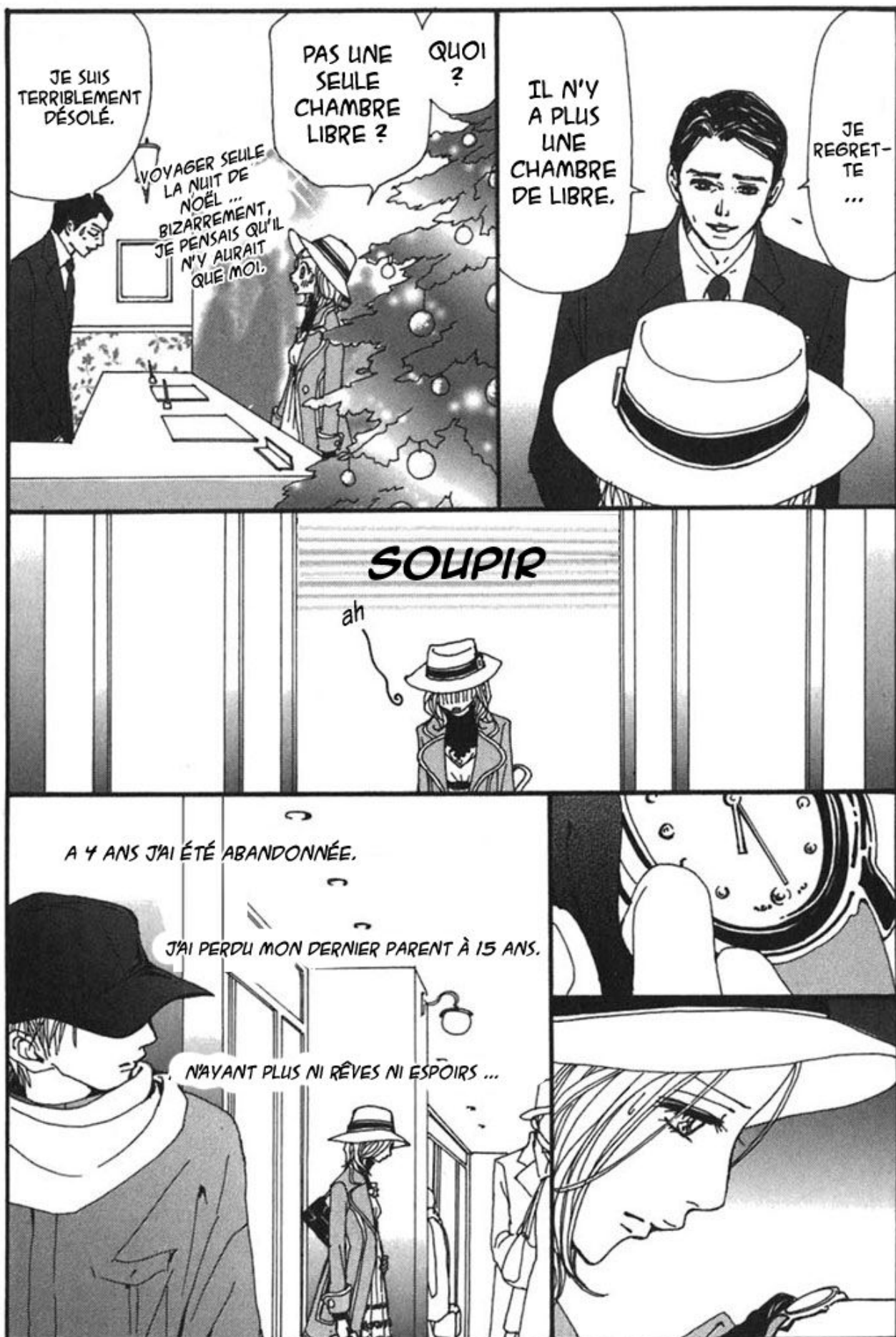


J'AURAIS
ÉGALEMENT AIMÉ
QUE LES MEMBRES
DU GROUPE
ENTENDENT CE
QUE TU VIENS
DE DIRE.



SI SEULEMENT
AKIKO ET
LES AUTRES
L'AVAIENT
ENTENDU ...

TU SAIS HACHI ...



J'AI PENSÉ À LA MUSIQUE COMME REFUGE -
UNE MANIÈRE DE SURVIVRE.

JE NE VOULAIS QUE DE L'ARGENT ET DE LA CRÉDIBILITÉ.



MAIS MAINTENANT IL N'Y A QU'UNE CHOSE QUE JE DÉSIRE.



UNE FOIS DE PLUS,

LE COURAGE DE ME BATTRE.

